

## Li-ion Battery Pack 2.5 Ah

### Safety Information

Valid from Serial No. 45001900000 to 45992299999

**Model**

Battery pack 18V 2.5Ah

Battery pack 36V 2.5Ah


**Part number**

6158132660

6158132670



Download the latest version of this document at  
[www.desouttertools.com/?s=6159925310](http://www.desouttertools.com/?s=6159925310)

	<b>⚠ WARNING</b>
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool <b>MUST</b> read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p><b>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</b></p>



## Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	6
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	14
PT	Informação de Segurança.....	18
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	22
NL	Veiligheidsinformatie.....	25
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	29
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	33
FI	Turvallisuustiedot.....	36
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	40
SV	Säkerhetsinformation .....	44
RU	Информация по технике безопасности .....	47
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	52
SK	Bezpečnostné informácie .....	56
CS	Bezpečnostní informace .....	59
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	63
SL	Varnostne informacije.....	67
RO	Informații privind siguranța .....	70
TR	Güvenlik bilgileri .....	74
BG	Информация за безопасност.....	78
HR	Sigurnosne informacije .....	82
ET	Ohutus informatsioon.....	85
LT	Saugos informacija.....	89
LV	Drošības informācija .....	92
ZH	安全信息.....	96
JA	安全情報.....	99
KO	안전 정보.....	103

## Technical Data

### Technical data

#### Weight

Part number	kg	lb
6158132660	0.460	1.01
6158132670	0.770	1.70

#### Storage and use conditions

Charging temperature	0 to +45 °C (32 to +113 F)
Storage temperature	-20 to +60 °C (-4 to +140 F)
Operating temperature	0 to +60 °C (32 to +140 F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

#### Charging time

85 minutes

#### Accessories

Part Number	Description	Compatibility
6152111860	ESD-EPA battery protective cover (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA battery protective cover (36V)	6158132670

To reach an ESD-EPA conformity the above accessory must be inserted on the battery and the battery must be inserted on a compatible and ESD-EPA certified tool.

The ESD-EPA conformity stopped when the battery is removed from the tool.

The charger not being EPA certified must be kept out of the ESD protected area.

## Declarations

### EU Declaration of Conformity

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Harmonized standards applied:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**



Authorities can request relevant technical information from:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

### UK Declaration of Conformity

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**

**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Designated Standards applied:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

### UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Zodiac – Unit 4, Boundary way

Hemel Hempstead Industrial Estate, HP27SJ Hempsstead Hertfordshire – UK

Contact: M.Taylor

### Battery Directive



Information concerning **Waste of Batteries:**

This product and its information meet the requirements of the Battery Directive (2006/66/EC), and must be handled in compliance with the directive.

Batteries are marked with a crossed-out wheeled bin symbol *without* a single black bar underneath. The battery must be recycled either according to local regulations or sent to your “Customer Center” for handling.

### Regional Requirements

#### **⚠ WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

## Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

#### **⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**

**NOTICE** The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

#### **Additional Safety Rules:**

- To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.
- Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are

the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

- Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.
- This tool and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this tool if it has been damaged.
- If the tool data or hazard warning signs on the tool cease to be legible or become detached, replace without delay.

#### **For additional safety information consult:**

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and / or trade association.
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

## Safety Instructions

### Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Additional Safety Warnings

- If a protective cover is used on the battery, make sure the cover is removed and look for damages on the battery before charging.
- Insert only clean and dry battery packs on to the battery holder of the charger and tool.
- Make sure the charger is stable when charging, to ensure that the batteries do not fall to the floor.
- Do not charge damaged battery packs. Replace damaged battery packs.
- Do not dispose off battery packs by throwing them into fire or through household waste.
- Always dispose of waste batteries at designated recycling stations in accordance with national legislation.
- Do not incinerate, disassemble or crush the battery pack.
- Do not expose the battery pack to temperatures above 60 °C.
- Do not charge at temperatures below 0 °C or above 45 °C.
- Avoid contact with fluids oozing out of defective battery packs. Rinse with water in case of accidental contact with fluid. Consult a doctor if fluid comes into contact with eyes.
- If you identify noise or extensive heat from a battery:
  1. If charging, unplug the charger. Do not remove the battery.
  2. Step away from the battery.
  3. Leave the battery for 12 hours.
  4. Contact your Desoutter representative.

### Statement of use

The battery pack is intended to be used with the following products. No other use permitted.

#### Tools

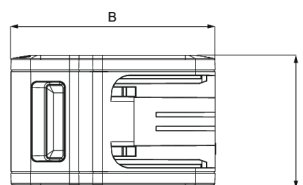
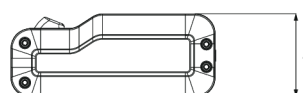
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Charger

- Battery pack charger 18-36V ref. 6158132700

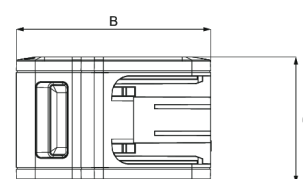
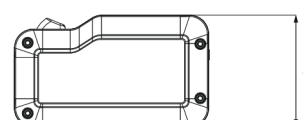
## Product Specific Instructions

### Battery pack 18 V - dimensions



	mm	in.
A	47.5	1.87
B	117	4.61
C	76	2.99

### Battery pack 36 V - dimensions



	mm	in.
A	67	2.64
B	117	4.61
C	76	2.99

### How to use the battery pack

**NOTICE** Usage recommendations for battery packs  
Ensure a longer service life of the battery pack.

- ▶ Unplug the battery pack when the tool is not used.

Do not leave the battery pack on the charger when the charger power supply is off.

**⚠ WARNING** Only use or store the battery pack in an ambient temperature interval stated in chapter Technical data.

#### Initial start

- ⓘ On delivery, the battery pack is in *Deep sleep* mode. Use the battery pack charger to charge the battery pack before using it.

#### How to charge the battery pack

Attach the battery pack to the charger, slide it into position.

## Safety Information

- ① To get more information on the battery pack charger, refer to the Product Instructions (printed matter: 6159925330) available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

To remove the battery pack from the charger, slide the battery pack out from the holder.

### How to read the State Of Charge (SOC)

- ① The State Of Charge (SOC) is the level of charge of the battery pack relative to its capacity.



Press button (1) briefly (less than 3 seconds).

Level in %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Flashing	-	-	-
11-24	ON	Flashing	-	-
25-49	ON	ON	Flashing	-
50-75	ON	ON	ON	Flashing
76-100	ON	ON	ON	ON

### How to check the State Of Health (SOH)

- ① The State Of Health (SOH) measures the condition of the battery pack compared to its ideal conditions. It enables to know if the battery pack should be replaced or not.



Press button (1) during more than 3 seconds.

Level in %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Flashing	-	-	-
11-24	ON	Flashing	-	-
25-49	ON	ON	Flashing	-
50-75	ON	ON	ON	Flashing
76-100	ON	ON	ON	ON

## Useful Information

### Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Country of origin

Romania

### Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

#### Poids

Référence	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Conditions de stockage et d'utilisation

Température de charge	0 à +45 °C (32 à +113 F)
Température de stockage	-20 à +60 °C (-4 à +140 F)
Température de fonctionnement	0 à +60 °C (32 à +140 F)
Humidité de stockage	0-95 % RH (sans condensation)
Humidité de fonctionnement	0-90 % RH (sans condensation)

Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2

Utilisation en intérieur uniquement



**Temps de charge**

85 minutes

**Accessoires**

Référence	Description	Compatibilité
6152111860	Protection de batterie ESD-EPA (18 V)	6158132660
6152111870	Protection de batterie ESD-EPA (36 V)	6158132670

Pour atteindre une conformité ESD-EPA, l'accessoire ci-dessus doit être inséré sur la batterie et la batterie doit être insérée sur un outil compatible et certifié ESD-EPA.

La conformité ESD-EPA s'arrête lorsque la batterie est retirée de l'outil.

Le chargeur qui n'est pas certifié EPA doit être maintenu hors de la zone protégée contre les décharges électrostatiques.

**Déclarations****Déclaration de conformité UE**

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Normes harmonisées appliquées :

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature du déclarant


**Directive relative aux piles et accumulateurs**

Informations concernant la **mise au rebut des batteries** :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive relative aux piles et accumulateurs (2006/66/UE). Il doit donc être utilisé selon ladite directive.

Les batteries portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix *sans* un trait noir simple au-dessous. La batterie doit être soit recyclée selon la réglementation locale soit envoyée à notre « Centre clientèle » pour traitement.

**Spécificités régionales****⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**Informations concernant l'article 33 de REACH**

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

**Sécurité**

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

**⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les mises en garde fait référence à votre outil électroportatif fonctionnant sur secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

**⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

*AVIS* Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

### Règles de sécurité supplémentaires :

- Pour réduire le risque d'accidents corporels, quiconque utilise, installe, répare ou entretient cet outil, en change les accessoires ou travaille à proximité doit au préalable avoir lu et compris ces consignes.
- Notre objectif est de fabriquer des outils qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacité. Quel que soit l'outil, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre bon sens sont la meilleure protection contre les accidents. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels, mais nous avons essayé de rappeler les plus importants.
- L'installation, le réglage et l'utilisation de cet outil motorisé ne doivent être confiés qu'à des opérateurs qualifiés et formés.
- Ne modifier en aucun cas l'outil ou ses accessoires.
- Ne pas utiliser cet outil s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur l'outil pour indiquer les données de l'outil ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.

**Pour plus d'informations concernant la sécurité, consulter :**

- Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, votre syndicat ou votre association professionnelle.
- D'autres informations concernant l'hygiène et la sécurité au travail sont disponibles sur les sites suivants :
  - <https://www.osha.gov/> (États-Unis)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

## Consignes de sécurité

### Utilisation des outils sur batterie et précautions à prendre

- **Recharger exclusivement avec le chargeur préconisé par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-batterie donné peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.

- **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque d'accidents corporels et d'incendie.
- **Tenir les blocs-batteries non utilisés à distance des autres objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation excessive, du liquide peut s'échapper de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de projection de liquide dans les yeux, consulter également un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer irritation et brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **Ne pas exposer un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température de plus de 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre l'ensemble des instructions de mise en charge et ne pas charger le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température préconisée dans la notice.** Une mise en charge impropre ou à une température en dehors de la plage préconisée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

### Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permettra de maintenir la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais essayer de réparer des blocs-batteries endommagées.** L'entretien des blocs-batteries doit être confié uniquement au fabricant ou à des prestataires agréés.

### Avertissements de sécurité supplémentaires

- Si la batterie est munie d'un couvercle de protection, veiller à retirer ce couvercle et vérifier l'absence de dégâts sur la batterie avant de la charger.
- Ne placer sur le support de batterie du chargeur et de l'outil que des blocs-batteries propres et secs.
- S'assurer de la stabilité du chargeur pendant la charge pour faire en sorte que les batteries ne tombent pas au sol.
- Ne pas charger des blocs-batteries endommagés. Remplacer les blocs-batteries endommagés.
- Ne pas jeter les blocs de batteries dans le feu ou avec les ordures ménagères.
- Toujours déposer les batteries usagées dans les centres de recyclage désignés, conformément à la législation nationale.
- Ne pas incinérer, démonter ou écraser un bloc-batterie



- Ne pas exposer le bloc-batterie à une température supérieure à 60 °C.
- Ne pas charger à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.
- Éviter le contact avec le liquide qui peut fuir des blocs-batteries défectueux. En cas de contact avec le liquide, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.
- Si vous décelez un bruit ou une chaleur intense provenant d'une batterie :
  1. Si la batterie est en charge, débrancher le chargeur. Ne pas retirer la batterie.
  2. Se mettre à l'écart de la batterie.
  3. Laisser la batterie reposer pendant 12 heures.
  4. Contactez votre représentant Desoutter.

### Utilisation

Le bloc-batterie est destinée à être utilisée pour les produits suivants. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

### Outils

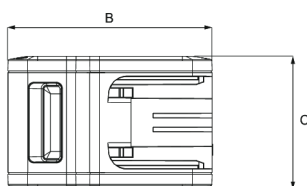
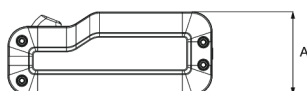
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Chargeur

- Chargeur du bloc-batterie 18-36 V réf. 6158132700

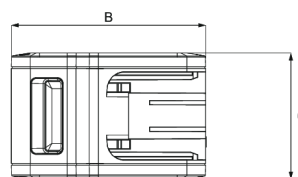
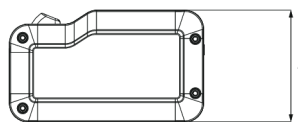
## Instructions spécifiques au produit

### Bloc-batterie 18 V - dimensions



	mm	po.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Bloc-batterie 36 V - dimensions



	mm	po.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Comment utiliser le bloc-batterie

AVIS Recommandations d'utilisation pour les blocs-batterie Assurez une plus longue durée de vie de la batterie.

- ▶ Débranchez le bloc-batterie lorsque l'outil n'est pas en service.

Ne laissez pas le bloc-batterie sur le chargeur lorsque ce dernier est hors tension.

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez ou stockez le bloc-batterie uniquement dans un intervalle de température ambiante indiqué au chapitre Caractéristiques techniques.

### Démarrage initial

- ⓘ Lors de la livraison, le bloc-batterie est en mode *veille profonde*. Utilisez le chargeur de bloc-batterie pour charger le bloc-batterie avant de l'utiliser.

### Comment charger le bloc-batterie

Fixez le bloc-batterie sur le chargeur, faites-le coulisser en place.

- ⓘ Pour obtenir plus d'informations sur le chargeur de bloc-batterie, consultez la notice d'utilisation du produit (document imprimé : 6159925330) disponible sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, faites coulisser le bloc-batterie hors du support.

### Comment lire l'État de charge (SOC)

- ⓘ L'État de charge (SOC) représente le niveau de charge du bloc-batterie par rapport à sa capacité.



Appuyez sur le bouton (1) (moins de 3 secondes).

## Safety Information

Niveau en %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Clignotant	-	-	-
11-24	MARCHE	Clignotant	-	-
25-49	MARCHE	MARCHE	Clignotant	-
50-75	MARCHE	MARCHE	MARCHE	Clignotant
76-100	MARCHE	MARCHE	MARCHE	MARCHE

### Comment vérifier l'État de Santé (SOH)

- ① L'État de santé (SOH) compare l'état du bloc-batterie par rapport aux conditions optimales. Il permet de savoir si le bloc-batterie doit être remplacé ou non.



Appuyez sur le bouton (1) pendant plus de 3 secondes.

Niveau en %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Clignotant	-	-	-
11-24	MARCHE	Clignotant	-	-
25-49	MARCHE	MARCHE	Clignotant	-
50-75	MARCHE	MARCHE	MARCHE	Clignotant
76-100	MARCHE	MARCHE	MARCHE	MARCHE

## Informations utiles

### Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Pays d'origine

Romania

### Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

## Technische Daten

### Technische Daten

#### Gewicht

Artikelnummer	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Lagerungs- und Einsatzbedingungen

Ladetemperatur	0 °C bis +45 °C (32 °F bis 113 °F)
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C (-4 °F bis +140 °F)
Betriebstemperatur	0 °C bis +60 °C (32 °F bis +140 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	0 - 95% rel. LF (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	0 - 90% rel. LF (nicht kondensierend)
Einsetzbar in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur für Innenanwendungen	

### Ladedauer

85 Minuten

### Zubehör

Teilenummer	Beschreibung	Kompatibilität
6152111860	ESD-EPA-Akku-Schutzabdeckung (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA-Akku-Schutzabdeckung (36V)	6158132670

Für eine ESD-EPA-Konformität muss das oben genannte Zubehör am Akku montiert und der Akku in ein kompatibles und ESD-EPA-zertifiziertes Werkzeug eingelegt werden.

Die ESD-EPA-Konformität erlischt, wenn der Akku aus dem Werkzeug entfernt wird.

Das nicht EPA-zertifizierte Ladegerät muss außerhalb des ESD-geschützten Bereichs aufbewahrt werden.

## Erklärungen

### EU-Konformitätserklärung

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**



Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Unterschrift des Ausstellers

### Batterierichtlinie



Informationen zur **Batterieentsorgung**:

Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der Batterierichtlinie (2006/66/EU) und müssen in Übereinstimmung mit der Richtlinie behandelt werden.

Batterien sind mit einem durchgestrichenen Mülltonne-Symbol *ohne* eine schwarzen Strich darunter gekennzeichnet. Die Batterie muss entweder nach den örtlichen Bestimmungen recycelt werden oder zu Ihrem „Kundendienstzentrum“ zur weiteren Behandlung gesendet werden.

### Regionale Anforderungen

#### **WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

### Sicherheit

**NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN**

**WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.**

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (mit Kabel versehenes) oder batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

**WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.**

*HINWEIS* Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

#### **Zusätzliche Sicherheitsregeln:**

- Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten.
- Es ist unser Anliegen, Werkzeuge herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

## Safety Information

- Dieses Elektrowerkzeug sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.
- Werkzeug und Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Dieses Werkzeug bei einer Beschädigung nicht verwenden.
- Wenn Schilder mit Werkzeugdaten oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.

### Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen.
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband.
- Ergänzende Hinweise zu Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz auf folgenden Webseiten:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Sicherheitsanweisungen

### Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Das Werkzeug nur mit dem vom Hersteller spezifizierten Ladegerät aufladen.** Wenn ein Ladegerät, das sich für eine bestimmte Art von Akkus eignet, mit einem anderen Akkupack verwendet wird, kann dies u. U. zu einem Brandrisiko führen.
- **Elektrowerkzeuge nur mit speziell hierfür vorgesehenen Akkupacks verwenden.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Nicht verwendete Akkupacks von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Einen Kontakt damit vermeiden. Bei einem versehentlichen Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe aufsuchen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, wodurch Brände, Explosionen und Verletzungen verursacht werden können.
- **Setzen Sie die Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie keine Akkus oder Werkzeuge außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temper-**

**aturbereichs auf.** Ein unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

### Wartung

- **Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs darf nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung identischer Ersatzteile durchgeführt werden.** Damit wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs sichergestellt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

### Zusätzliche Sicherheitswarnungen

- Falls der Akku mit einer Schutzabdeckung versehen ist, achten Sie darauf, dass die Abdeckung vor dem Laden entfernt und der Akku auf Schäden untersucht wird.
- Legen Sie nur saubere und trockene Akkupacks in den Akkuhalter von Ladegerät und Werkzeug ein.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs sicher steht, damit die Akkus während des Ladens nicht herausfallen können.
- Laden Sie beschädigte Akkupacks nicht auf. Ersetzen Sie beschädigten Akkupacks.
- Entsorgen Sie Akkupacks nicht, indem Sie sie in offenes Feuer oder in den Hausmüll werfen.
- Entsorgen Sie Altakkus immer bei ausgewiesenen Entsorgungsstellen gemäß der nationalen Gesetzgebung.
- Der Akkupack darf nicht in Brand gesetzt, demontiert oder aufgebrochen werden.
- Setzen Sie den Akkupack keinen Temperaturen von mehr als 60 °C aus.
- Führen Sie bei Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C keine Ladevorgänge durch.
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit aus defekten Akkupacks austretenden Flüssigkeiten. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Flüssigkeit diese mit Wasser abspülen. Kommt die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt, suchen Sie einen Arzt auf.
- Wenn Sie Geräusche aus dem Akku wahrnehmen oder dieser übermäßig heiß ist:
  1. Während des Ladens: Ladegerät aus der Steckdose ziehen. Akku nicht entfernen.
  2. Halten Sie sich von dem Akku fern.
  3. Berühren Sie den Akku 12 Stunden lang nicht.
  4. Kontaktieren Sie Ihren Desoutter-Vertreter.

### Gebrauchsanweisung

Der Akkupack ist zur Verwendung mit den folgenden Produkten vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

### Werkzeuge

- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS

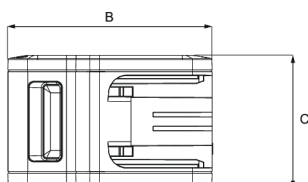
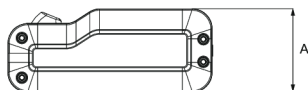
- XPB

**Ladegerät**

- Akkupack-Ladegerät 18-36 V Ref. 6158132700

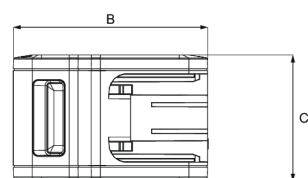
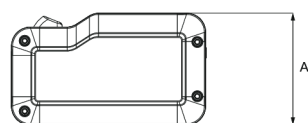
**Produktspezifische Anweisungen**

**Akkupack 18 V - Abmessungen**



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

**Akkupack 36 V - Abmessungen**



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

**Verwendung des Akkusatzes**

*HINWEIS* Gebrauchsempfehlungen für Akkupacks  
Sorgen Sie für eine längere Lebensdauer des Akkupacks.

- ▶ Entfernen Sie das Akkupack bei Nichtverwendung des Werkzeugs von diesem.

Lassen Sie das Akkupack nicht im Ladegerät, wenn die Stromversorgung zum Ladegerät abgeschaltet ist.

**⚠ WARNUNG** Verwenden und lagern Sie den Akkusatz nur innerhalb des im Kapitel Technische Daten vorgegebenen Umgebungstemperaturbereich.

**Erstmalige Inbetriebnahme**

- ⓘ Der Akkusatz befindet sich bei Lieferung im *Tiefschlaf*-Modus.  
Verwenden Sie das Akkusatz-Ladegerät, um den Akkusatz vor der Verwendung zu laden.

**Laden des Akkusatzes**

Legen Sie den Akkusatz in das Ladegerät ein und schieben Sie ihn in Position.

- ⓘ Weitere Informationen zum Akkusatz-Ladegerät finden Sie in den Produkthanleitungen (Drucksache: 6159925330) verfügbar unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Um den Akkusatz aus dem Ladegerät zu nehmen, schieben Sie den Akkusatz aus der Halterung heraus.

**Ablesen der Ladezustands (SOC)**

- ⓘ Der Ladezustand (SOC) stellt das Niveau der Ladung des Akkusatzes im Verhältnis zu seiner Kapazität dar.



Drücken Sie die Taste (1) kurz (weniger als 3 Sekunden).

Niveau in %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinkend	-	-	-
11-24	EIN	Blinkend	-	-
25-49	EIN	EIN	Blinkend	-
50-75	EIN	EIN	EIN	Blinkend
76-100	EIN	EIN	EIN	EIN

**Ablesen der Gesundheitszustands (SOH)**

- ⓘ Der Gesundheitszustand (SOH) zeigt den Zustand des Akkusatzes im Verhältnis zu seinem Optimalzustand an. So lässt sich erkennen, ob der Akkupack ausgetauscht werden sollte oder nicht.



Drücken Sie die Taste (1) für mehr als 3 Sekunden.

Niveau in %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinkend	-	-	-
11-24	EIN	Blinkend	-	-
25-49	EIN	EIN	Blinkend	-
50-75	EIN	EIN	EIN	Blinkend
76-100	EIN	EIN	EIN	EIN



### Nützliche Informationen

#### Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) zur Verfügung.

#### Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Herkunftsland

Romania

#### Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

### Datos técnicos

#### Datos técnicos

##### Peso

N.º de pieza	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Condiciones de almacenamiento y de uso

Temperatura de carga	0 a +45 °C (32 a +113 F)
Temperatura de almacenamiento	-20 a +60 °C (-4 a +140 F)

Temperatura de funcionamiento 0 a +60 °C (32 a +140 F)

Humedad de almacenamiento 0-95 % HR (sin condensación)

Humedad de funcionamiento 0-90 % HR (sin condensación)

Utilizable en ambientes con grado de contaminación 2

Solamente para uso en interiores

#### Tiempo de carga

85 minutos

#### Accesorios

Designación	Descripción	Compatibilidad
6152111860	Cubierta protectora de batería ESD-EPA (18V)	6158132660
6152111870	Cubierta protectora de batería ESD-EPA (36V)	6158132670

Para lograr una conformidad ESD-EPA, el accesorio anterior se debe insertar en la batería y, a continuación, la batería se debe insertar en una herramienta compatible y con certificado ESD-EPA.

La conformidad ESD-EPA deja de ser válida cuando se extrae la batería de la herramienta.

Al no disponer de certificado EPA, el cargador debe mantenerse fuera de la zona protegida ESD.

### Declaraciones

#### Declaración de conformidad UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2011/65/EU, 2014/30/EU

Normativas armonizadas aplicadas:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017



Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager



Firma del emisor



## Directiva sobre baterías



Información relacionada con las **baterías gastadas**:

Este producto y su información cumple los requisitos de la Directiva sobre baterías (2006/66/CE), y deben manipularse según lo dispuesto en la misma.

Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de basuras con ruedas tachado *sin* una línea negra debajo. La batería se debe reciclar según establecen las normativas locales o se deben enviar a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

## Requisitos regionales

### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

## Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

### ⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" de las advertencias se refiere a herramientas eléctricas accionadas por la red de suministro (con cable) o a las accionadas por batería (sin cable).

### ⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

**AVISO** Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

### Normas de seguridad adicionales:

- Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.
- Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. El factor de seguridad más importante para esta o cualquier herramienta es USTED, porque su cuidado y prudencia son la mejor protección contra las lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los riesgos, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.
- Solamente operarios cualificados y plenamente formados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.
- No se debe modificar ningún aspecto de esta herramienta ni de sus accesorios.
- No utilice esta herramienta si está dañada.
- Si los datos de herramienta o las señales de advertencia de peligro en la herramienta dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.

### Si desea obtener información adicional sobre seguridad, consulte:

- La documentación e información que acompaña a la máquina.
- La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- Asimismo, podrá encontrar más información sobre seguridad y salud de los trabajadores en los siguientes sitios web:
  - <https://www.osha.gov/> (EE. UU.)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

### Instrucciones de seguridad

#### Uso y cuidado de la batería

- **Recargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas motorizadas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- **En períodos de desuso de la batería, guárdela alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que pueden conectar una terminal con la otra.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras e incluso un incendio.
- **Bajo determinadas condiciones, la batería puede expulsar algo de líquido, evite el contacto con él. Si el contacto se produjera accidentalmente, enjuague con agua abundante. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte con su médico.** El líquido de la batería puede provocar irritación y quemaduras.
- **No utilice una batería ni una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener una conducta impredecible que diera lugar a un incendio, explosión o riesgo de sufrir lesiones.
- **No exponga la batería o la herramienta a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o temperaturas por encima de 130 °C puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta más allá del intervalo de temperatura indicado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas que excedan el intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### Servicio

- **El mantenimiento de su herramienta mecánica debe ser llevado a cabo por personal cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De esta forma, se garantiza la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Nunca repare las baterías dañadas.** Las baterías solo deben repararlas el fabricante o un servicio técnico autorizado.

### Advertencias de seguridad adicionales

- Si se utiliza una tapa de protección en la batería, asegúrese de retirar la tapa y comprobar si la batería presenta daños antes de cargarla.
- Inserte únicamente baterías limpias y secas en el soporte de batería del cargador y la herramienta.
- Asegúrese de que el cargar esté estable durante la carga, para garantizar que las baterías no caen al suelo.
- No cargue baterías dañadas. Sustituya baterías dañadas.
- No deseche las baterías lanzándolas al fuego o con los residuos domésticos.

- Deseche siempre las baterías utilizadas en estaciones de reciclaje designadas de acuerdo con la legislación nacional.
- No incinere, desmonte o aplaste la batería.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C.
- No realice cargas a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 45 °C.
- Evite el contacto con fluidos que rezumen de baterías defectuosas. Enjuagar con agua en caso de contacto accidental con fluido. Consulte con un médico si el fluido entra en contacto con los ojos.
- Si identifica ruido o calor excesivo de una batería:
  1. Si está cargando, desconecte el cargador. No retire la batería.
  2. Aléjese de la batería.
  3. Deje reposar la batería durante 12 horas.
  4. Contacte con su representante Desoutter.

### Declaración de uso

Las baterías están diseñadas para utilizarse con los productos siguientes. No se permite ningún otro uso.

#### Herramientas

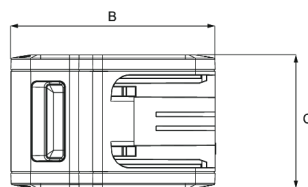
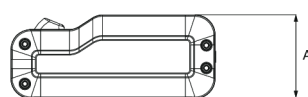
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Cargador

- Cargador de batería 18-36V ref. 6158132700

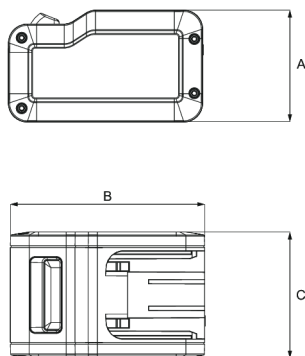
### Instrucciones específicas para el producto

#### Batería 18 V: dimensiones



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Batería 36 V: dimensiones



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Cómo utilizar la batería

**AVISO** Recomendaciones de uso para baterías  
Garantizar una mayor vida útil de la batería.

- Desconecte la batería cuando no esté utilizando la herramienta.

No deje el la batería en el cargador cuando este no esté conectado a la alimentación eléctrica.

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice o almacene la batería únicamente en un intervalo de temperatura ambiente indicado en el capítulo Technical data.

### Primera puesta en marcha

- ⓘ La batería se entrega en modo *Suspensión*. Utilice el cargador de batería para cargar la batería antes de utilizarla.

### Cómo cargar la batería

Acople la batería al cargador y deslícela en su posición.

- ⓘ Para más información sobre el cargador de la batería, consulte las Instrucciones de producto (material impreso: 6159925330) disponible en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Para extraer la batería del cargador, deslice la batería fuera del soporte.

### Cómo leer el estado de carga (SOC, por sus siglas en inglés)

- ⓘ El Estado de carga (SOC) es el nivel de carga de la batería con respecto a su capacidad.



Pulse brevemente el botón (1) (menos de 3 segundos).

Nivel en %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Intermitente	-	-	-
11-24	ON	Intermitente	-	-
25-49	ON	ON	Intermitente	-
50-75	ON	ON	ON	Intermitente
76-100	ON	ON	ON	ON

### Cómo comprobar el estado de salud (SOH, por sus siglas en inglés)

- ⓘ El Estado de salud (SOH) mide el estado de la batería comparado con sus condiciones idóneas. Permite saber si se debe sustituir la batería o no.



Pulse el botón (1) durante más de 3 segundos.

Nivel en %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Intermitente	-	-	-
11-24	ON	Intermitente	-	-
25-49	ON	ON	Intermitente	-
50-75	ON	ON	ON	Intermitente
76-100	ON	ON	ON	ON

## Información de utilidad

### Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Safety Information

### País de origen

Romania

### Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

## Dados técnicos

### Dados técnicos

#### Peso

Número da peça	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Armazenamento e condições de uso

Temperatura de carregamento	0 até +45 °C (32 até +113 F)
Temperatura de armazenamento	-20 até +60 °C (-4 até +140 F)
Temperatura de operação	0 até +60 °C (32 até +140 F)
Umidade de armazenamento	0 até 95% (umidade relativa, sem condensação)
Umidade na operação	0 até 90% (umidade relativa, sem condensação)

Utilização em ambientes com poluição de nível 2

Uso apenas em locais abrigados

### Tempo de carregamento

85 minutos

## Acessórios

Número da Peça	Descrição	Compatibilidade
6152111860	Tampa de proteção ESD-EPA da bateria (18 V)	6158132660
6152111870	Tampa de proteção ESD-EPA da bateria (36V)	6158132670

Para atingir a conformidade ESD-EPA, o acessório acima deve estar inserido na bateria e a bateria deve estar inserida em uma ferramenta certificada em relação a ESD-EPA.

A conformidade ESD-EPA cessa quando a bateria é removida da ferramenta.

O carregador, não certificado em relação a EPA, deve ser mantido fora de uma área protegida contra ESD.

## Declarações

### Declaração de Conformidade da União Europeia

Nós da Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Normas harmonizadas aplicadas:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**



As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Assinatura do emissor

### Diretiva de baterias



Informações referentes a **Resíduos de bateria**: Este produto e suas informações cumprem os requisitos da Diretiva de Baterias (2006/66/EU) e devem ser tratados em conformidade com a diretiva.

As baterias apresentam o símbolo de um recipiente para resíduos marcado com um X sem uma tarja preta embaixo. A bateria deve ser reciclada conforme as leis locais ou ser enviada a sua “Central de Atendimento ao Cliente” para o manuseio.

## Requisitos regionais

### AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

## Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

### AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

**Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.**

Nos avisos, o termo "ferramenta elétrica" se refere à ferramenta elétrica conectada à linha de alimentação (com cabo) ou à bateria (sem cabo).

### AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

**OBSERVAÇÃO** Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar assistência técnica à ferramenta.

### Outras regras de segurança:

- Para reduzir o risco de ferimentos, todos que estejam usando, instalando, reparando, fazendo manutenção, alterando acessórios ou trabalhando próximo desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de realizar qualquer uma destas ações.
- Nossa meta é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ. Os seus cuidados e bom senso são a melhor proteção contra lesões. Todos os perigos possíveis não podem ser abordados aqui, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes.
- Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta ferramenta elétrica.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize essa ferramenta se ela foi danificada.
- Se os dados da ferramenta ou os sinais de aviso de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se apagarem, substitua-a sem demora.

### Para mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham esta ferramenta.
- O seu empregador, sindicato e/ou associação de classe.
- Outras informações sobre saúde e segurança ocupacional podem ser obtidas nos seguintes sites:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Instruções de segurança

### Utilização e manutenção da bateria da ferramenta

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode provocar incêndio se utilizado em outro tipo de bateria.
- **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente indicadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode provocar lesões ou incêndios.
- **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros, que podem provocar a ligação de um terminal ao outro.** Um curto-circuito nos terminais da bateria poderá provocar queimaduras ou incêndio.
- **Em situações de utilização excessiva, um líquido poderá ser ejetado da bateria; evite o contato. Se isso acontecer por acidente, lave com água. Se o líquido entrar em contato com o olhos, consulte um médico.** O líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.



## Safety Information

- **Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de acidente.
- **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou em temperatura fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

### Assistência

- **Faça a manutenção da ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada e que utilize apenas peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir a segurança da ferramenta.
- **Nunca faça manutenção em um conjunto de baterias danificado.** A manutenção de conjuntos de baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou fornecedores de serviço autorizado.

### Outros avisos de segurança

Se for utilizada uma capa de proteção na bateria, a capa deverá ser removida para que se verifique a presença de possíveis danos na bateria antes de carregá-la.

- Insira somente baterias limpas e secas no compartimento de baterias do carregador e da ferramenta.
- Confira se o carregador encontra-se estável durante o carregamento, para garantir que as baterias não venham a cair no chão.
- Baterias danificadas não devem ser carregadas. Substitua baterias danificadas.
- Não descarte a bateria jogando-a no fogo ou junto com o lixo doméstico.
- Sempre descarte baterias usadas nos locais de reciclagem designados, de acordo com a legislação nacional.
- Não incinere, desmonte ou destrua a bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas acima de 60 °C.
- O carregamento não deverá ser realizado em temperaturas abaixo de 0 °C ou acima de 45 °C.
- Evite contato com fluidos que escorrem de baterias defeituosas. Lave-se com água, em caso de contato acidental com o fluido. Consulte um médico se o fluido entrar em contato com os olhos.
- Se for identificado ruído ou calor intenso em uma bateria:
  1. Se estiver carregando, desconecte o carregador. Não remova a bateria.
  2. Afaste-se da bateria.
  3. Deixe a bateria por 12 horas.
  4. Entre em contato com seu representante da Desoutter.

### Declaração de uso

A bateria deve ser usada nos produtos indicados. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

### Ferramentas

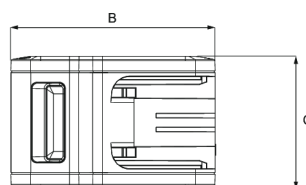
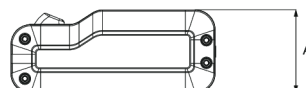
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Carregador

- Carregador de baterias de 18-36 V, ref. 6158132700

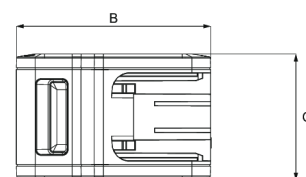
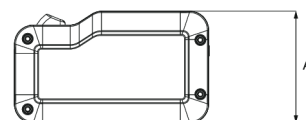
### Instruções específicas do produto

#### Bateria 18 V - dimensões



	mm	pol.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Bateria 36 V - dimensões



	mm	pol.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99



## Como usar a bateria

**OBSERVAÇÃO** Recomendações de uso da bateria  
Garanta uma vida útil prolongada para a bateria.

- ▶ Desconecte a bateria quando a ferramenta não estiver em uso.

Não deixe a bateria no carregador quando a alimentação do carregador estiver desligada.

**AVISO** A bateria deve ser usada ou armazenada somente em um intervalo de temperatura ambiente indicado no capítulo Technical data (Dados técnicos).

### Partida inicial

- ⓘ Na entrega, a bateria está no modo *Deep sleep* (Suspensão profunda).  
Use o carregador da bateria para carregar a bateria antes de usá-la.

### Como carregar a bateria

Prenda a bateria ao carregador, deslize-a para a posição.

- ⓘ Para obter mais informações sobre o carregador da bateria, consulte as Product Instructions (Instruções do Produto) (material impresso: 6159925330) disponível em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Para remover a bateria do carregador, deslize a bateria para fora do suporte.

### Como ler o Estado da Bateria (SOC)

- ⓘ O Estado da Bateria (SOC) é o nível de carga da bateria em relação à sua capacidade.



Pressione brevemente o botão (1) (menos de três segundos).

Nível em %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Piscando	-	-	-
11-24	Ativo	Piscando	-	-
25-49	Ativo	Ativo	Piscando	-
50-75	Ativo	Ativo	Ativo	Piscando
76-100	Ativo	Ativo	Ativo	Ativo

### Como verificar a Integridade da Bateria (SOH)

- ⓘ A Integridade da Bateria (SOH) mede a condição da bateria em relação a sua condição ideal.  
Ela permite saber se a bateria precisa ser trocada ou não.



Pressione o botão (1) (mais de três segundos).

Nível em %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Piscando	-	-	-
11-24	Ativo	Piscando	-	-
25-49	Ativo	Ativo	Piscando	-
50-75	Ativo	Ativo	Ativo	Piscando
76-100	Ativo	Ativo	Ativo	Ativo

## Informações úteis

### Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em

[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### País de origem

Romania

### Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Safety Information

### Dati tecnici

#### Dati tecnici

##### Peso

Numero del componente	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Condizioni di conservazione e uso

Temperatura di carica	Da 0 a +45 °C (da 32 a 113 °F)
Temperatura di conservazione	Da -20 a +60 °C (da -4 a +140 °F)
Temperatura di esercizio	Da 0 a +60 °C (da 32 a +140 °F)
Umidità di conservazione	0-95% di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di funzionamento	0-90 % di umidità relativa (senza condensa)

Utilizzabile in ambienti con grado di inquinamento 2

Solo per uso interno

#### Tempo di carica

85 minuti

#### Accessori

Numero di parte	Descrizione	Compatibilità
6152111860	Coperchio di protezione della batteria ESD-EPA (18 V)	6158132660
6152111870	Coperchio di protezione della batteria ESD-EPA (36 V)	6158132670

Per ottenere la conformità ESD-EPA, inserire l'accessorio sopra indicato sulla batteria e inserire quest'ultima su uno strumento compatibile e certificato ESD-EPA.

La conformità ESD-EPA viene sospesa alla rimozione della batteria dallo strumento.

Tenere un caricatore non certificato EPA fuori dall'area protetta dalle ESD.

### Dichiarazioni

#### Dichiarazione di conformità UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive:

2011/65/EU, 2014/30/EU

Norme armonizzate applicate:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del dichiarante

#### Direttiva sulle batterie



Informazioni sui **rifiuti delle batterie**:

Questo prodotto e le relative informazioni soddisfano i requisiti della Direttiva sulle batterie (2006/66/CE) e devono essere maneggiati in conformità con essa

Le batterie sono contrassegnate dal simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato *senza* linea nera sottostante. La batteria deve essere riciclata in base alle normative locali o inviata al "centro clienti" per la gestione.

#### Requisiti regionali



##### ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente



problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non coherà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

## Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

### **⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.**

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite presa (con cavo) o tramite batterie (senza cavo).

### **⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.**

**NOTA** Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

#### **Norme di sicurezza aggiuntive:**

- Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze di questo utensile legga e capisca tutti i punti delle presenti istruzioni.
- Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza ed in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è costituito dall'UTENTE. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, che evidenzia i più importanti.
- Questo utensile elettrico deve essere installato, regolato e utilizzato solo da personale qualificato ed addestrato.
- Questo prodotto e i relativi accessori non devono essere modificati.
- Non utilizzare l'utensile se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati dell'utensile o i segnali di pericolo sull'utensile diventano illeggibili o si staccano, sostituirle immediatamente.

**Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:**

- Altri documenti e informazioni in dotazione a questo utensile.
- Il proprio datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale.
- È possibile ottenere ulteriori informazioni sulla salute e la sicurezza sul lavoro nei seguenti siti Web:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Istruzioni di sicurezza

### Utilizzo e conservazione dell'utensile a batteria

- **Eseguire la ricarica esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un determinato tipo di pacco batterie può creare il rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batterie.
- **Utilizzare gli utensili elettrici esclusivamente con i loro pacchi batterie specifici.** L'utilizzo di pacchi batterie diversi può creare il rischio di lesioni e di incendio.
- **Quando non viene utilizzato, tenere lontano il gruppo batterie da altri oggetti metallici come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possono provocare il collegamento da un morsetto all'altro.** Mettere in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature o incendi.
- **In condizioni di utilizzo non corretto, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. Se si verifica il contatto accidentale con il liquido della batteria, risciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o bruciature.
- **Non utilizzare un pacco batterie o un utensile se è danneggiato o modificato.** Batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile, che può causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre un pacco batterie o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature oltre i 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di caricamento e non caricare il pacco batterie né l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### Assistenza

- **La manutenzione dell'utensile elettrico deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi identici.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non eseguire mai la manutenzione di pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solo dal costruttore o da manutentori autorizzati.

## Safety Information

### Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Se si utilizza una copertura protettiva sulla batteria, rimuoverla e controllare la presenza di eventuali danni sulla batteria prima di caricarla.
  - Inserire solo batterie pulite e asciutte nel portabatteria del caricatore e dello strumento.
  - Verificare che il caricabatterie si trovi in posizione stabile durante la carica, in modo da impedire la caduta in terra della batteria.
  - Non utilizzare batterie danneggiate. Sostituire le batterie danneggiate.
  - Non smaltire le batterie nel fuoco o nei rifiuti domestici.
  - Smaltire sempre le batterie usate nelle stazioni di riciclaggio designate in conformità alla legislazione nazionale.
  - Non bruciare, smontare o schiacciare la batteria.
  - Non esporre la batteria a temperature superiori a 60 °C.
  - Non eseguire la ricarica a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C.
  - Evitare il contatto con i liquidi che fuoriescono dalle batterie difettose. Risciacquare con acqua in caso di contatto accidentale con il fluido. Consultare un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi.
- In presenza di rumore o calore intenso da una batteria:
1. Se la batteria è in carica, scollegare il caricabatterie. Non rimuovere la batteria.
  2. Allontanarsi dalla batteria.
  3. Lasciare la batteria a riposo per 12 ore.
  4. Contattare un rappresentante Desoutter.

### Dichiarazione sull'uso

La batteria è destinata all'uso con i prodotti seguenti. Non sono consentiti altri utilizzi.

#### Utensili

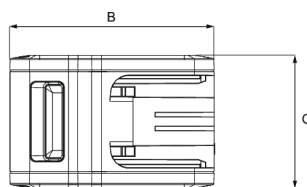
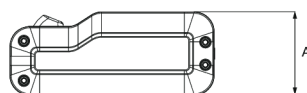
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Caricabatterie

- Caricabatterie 18-36 V rif. 6158132700

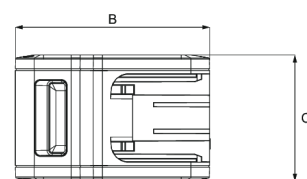
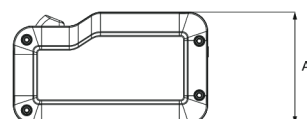
## Istruzioni specifiche del prodotto

### Batteria da 18 V: dimensioni



	mm	poll.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Batteria da 36 V: dimensioni



	mm	poll.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Come utilizzare la batteria

*NOTA* Consigli di utilizzo per le batterie

Assicurare una maggiore durata di servizio alla batteria.

- ▶ Scollegare la batteria quando l'utensile non è in uso.

Non lasciare la batteria nel caricatore quando l'alimentazione del caricatore è disattiva.

**⚠ ATTENZIONE** Utilizzare o conservare la batteria solo negli intervalli di temperatura ambiente indicati nel capitolo "Dati tecnici".

### Avvio iniziale

- ⓘ Alla consegna, la batteria si troverà in modalità *sospensione profonda*.

Utilizzare il caricatore della batteria per caricarla prima dell'uso.

**Come ricaricare la batteria**

Collegare la batteria al caricabatterie e farla scorrere in posizione.

- ❶ Per ulteriori informazioni sul caricabatterie, consultare le istruzioni del prodotto (materiale cartaceo: 6159925330) disponibile all'URL <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Per rimuovere la batteria dal caricatore, far scorrere la batteria fuori dal supporto.

**Come leggere lo stato di carica (SOC)**

- ❶ Lo stato di carica (SOC) indica il livello di carica della batteria rispetto alla capacità del prodotto.



Premere brevemente il pulsante (1) per meno di 3 secondi.

Livello in%	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Lampeggiante	-	-	-
11-24	ON	Lampeggiante	-	-
25-49	ON	ON	Lampeggiante	-
50-75	ON	ON	ON	Lampeggiante
76-100	ON	ON	ON	ON

**Come controllare lo stato di salute (SOH)**

- ❶ Lo stato di salute (SOH) misura le condizioni della batteria rispetto alle condizioni ideali. Esso indica se occorre sostituire o meno la batteria.



Premere il pulsante (1) per più di 3 secondi.

Livello in%	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Lampeggiante	-	-	-
11-24	ON	Lampeggiante	-	-
25-49	ON	ON	Lampeggiante	-
50-75	ON	ON	ON	Lampeggiante
76-100	ON	ON	ON	ON

**Informazioni utili****Sito web**

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

**Informazioni sui ricambi**

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

**Informazioni sui manuali di installazione**

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

**Paese di origine**

Romania

**Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS**

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

**Copyright**

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

**Technische gegevens****Technische gegevens****Gewicht**

Onderdeelnummer	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

**Opslag- en gebruiksomstandigheden**

Temperatuur bij opladen	0 tot +45 °C (32 tot 113 °F)
Temperatuur bij opslag	-20 tot +60 °C (-4 tot +140 °F)



## Safety Information

Temperatuur bij gebruik	0 tot +60 °C (32 tot +140 °F)
Luchtvochtigheid bij opslag	0-95% RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid bij gebruik	0-90 % RH (niet-condenserend)
Bruikbaar in een omgeving met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen te gebruiken	

## Oplaadtijd

85 minuten

## Accessoires

Onderdeelnummer	Beschrijving	Compatibiliteit
6152111860	ESD-EPA batterijbeschermer (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA batterijbeschermer (36 V)	6158132670

Om ESD-EPA-conformiteit te bewerkstelligen, moet de bovenstaande accessoire op de batterij worden aangebracht en moet de batterij op een compatibel en ESD-EPA-gecertificeerd gereedschap worden geplaatst.

De ESD-EPA-conformiteit stopt wanneer de batterij uit het gereedschap wordt gehaald.

De lader, die niet EPA-gecertificeerd is, moet buiten de ESD-beschermde ruimte worden gehouden.

## Verklaringen

### EU-conformiteitsverklaring

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**



Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Handtekening van de opsteller

## Batterijenrichtlijn



Informatie over de **afvoer van batterijen**:

Dit product en de daarbij behorende informatie voldoen aan de Batterijenrichtlijn (2006/66/EG) en dient te worden gebruikt conform de richtlijn.

Batterijen zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak *zonder* zwarte streep eronder. De batterij dient te worden gerecycled overeenkomstig de lokale regelgeving of naar uw "Customer Center" te worden gestuurd.

## Regionale vereisten

### ⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

## Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN



**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen refereert aan uw via een kabel op netvoeding aangesloten elektrisch gereedschap.

**⚠ WAARSCHUWING** Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

**KENNISGEVING** Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

**Aanvullende veiligheidsregels:**

- Om de kans op lichamelijk letsel te vermijden, moet iedereen die accessoires op dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt of vervangt, of in de buurt van dit gereedschap werkt deze instructies zorgvuldig lezen en goed begrijpen alvorens voornoemde taken uit te voeren.
- Wij stellen ons ten doel gereedschappen te maken waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw zorgvuldigheid en beoordelingsvermogen bieden de beste bescherming tegen lichamelijk letsel. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht.
- De installatie, het afstellen en het gebruik van dit elektrische gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.
- Dit gereedschap en de daarbij behorende accessoires mogen niet gewijzigd worden.
- Gebruik dit gereedschap niet indien het beschadigd is.
- Indien de gereedschapsgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het gereedschap onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.

**Raadpleeg voor nadere veiligheidsinformatie:**

- Overige met dit gereedschap meegeleverde documenten en informatie.
- Uw werkgever, brancheorganisatie en/of vakbond.
- Nadere informatie over welzijn en veiligheid op de werkvloer vindt u op de volgende websites:
  - <https://www.osha.gov/> (VS)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Veiligheidsinstructies

### Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

- **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type batterijdoos kan mogelijk brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt met een andere batterijdoos.
- **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met specifiek daarvoor bestemde batterijdozen.** Het gebruik van andere batterijdozen kan leiden tot verwondingen en brand.
- **Wanneer de batterijdozen niet in gebruik zijn, dient u ze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen te houden, om te voorkomen dat een verbinding tussen de batterijpolen tot stand wordt gebracht.** Kortsluiting tussen de batterijpolen kan leiden tot brandwonden en brand.
- **Verkeerd gebruik van de batterijen kan tot gevolg hebben dat er vloeistof uit de batterij loopt; raak dit niet aan. Indien er toch per ongeluk contact optreedt, spoel het getroffen gebied met water. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u medische hulp in te roepen.** Batterijvloeistof kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik nooit een beschadigde of gewijzigde batterijdoos.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar werken en brand, een explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een batterijdoos of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle oplaadinstructies op en laad de batterijdoos of het gereedschap niet op bij een temperatuur die buiten het in de instructies opgegeven temperatuurbereik ligt.** Als het gereedschap wordt opgeladen op een onjuiste wijze of bij een temperatuur die buiten het opgegeven bereik is, kan dit leiden tot schade aan de batterij en wordt de kans op brand groter.

### Herstellingen en revisie

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een bevoegde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- **Repareer nooit beschadigde batterijdozen.** Laat batterijdozen uitsluitend repareren door de fabrikant of door een erkende reparateur.

### Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

- Als een beschermkap wordt gebruikt op de batterij, verwijder dan de beschermkap en controleer op schade aan de batterij voordat u deze oplaadt.
- Plaats alleen schone, droge batterijen in de batterijhouder van de oplader en het gereedschap.
- Zorg dat de oplader stabiel is bij het opladen, om ervoor te zorgen dat de batterij niet op de vloer valt.

## Safety Information

- Laad beschadigde batterijen niet op. Vervang beschadigde batterijen.
- Verwijder batterijen niet door ze in vuur of bij het huishoudelijk afval te werpen.
- Breng batterijen altijd naar de aangewezen recyclingpunten volgens de nationale wetgeving.
- Verbrand, demonteer of plet de batterij niet.
- Stel de batterij niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 45 °C.
- Vermijd contact met vloeistoffen die uit defecte batterijen lekken. Spoel met water bij onbedoeld contact met batterijvloeistof. Raadpleeg een arts als batterijvloeistof in contact met de ogen komt.
- Als u geluid of overmatige hitte constateert bij een batterij:
  1. Als de batterij wordt opgeladen, koppel de oplader af. Verwijder de batterij niet.
  2. Neem afstand van de batterij.
  3. Laat de batterij 12 uur rusten.
  4. Neem contact op met uw Desoutter-vertegenwoordiger.

## Gebruiksverklaring

De batterij is bedoeld voor gebruik met de volgende producten. Ander gebruik is niet toegestaan.

### Gereedschappen

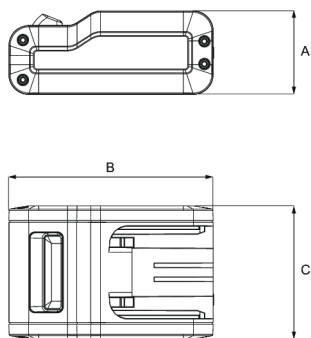
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Oplader

- Batterijlader 18-36 V ref. 6158132700

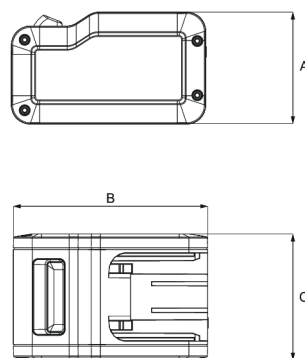
## Productspecifieke instructies

### Batterij 18 V - afmetingen



	mm	inch
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Batterij 36 V - afmetingen



	mm	inch
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Gebruik van de batterij

**KENNISGEVING** Gebruiksaanbevelingen voor batterijen  
Zorg voor een lange levensduur van de batterij.

- ▶ Koppel de batterij af wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.

Laat de batterij niet op de oplader wanneer de stroomtoevoer van de oplader is uitgeschakeld.

**⚠ WAARSCHUWING** Gebruik of bewaar de batterij alleen in een omgevingstemperatuurbereik dat is aangegeven in het hoofdstuk Technische gegevens.

### Intiële start

- ⓘ Bij levering is de batterij in de modus *diepe slaap*. Gebruik de batterijlader om de batterij op te laden voorafgaand aan gebruik.

### Opladen van de batterij

Koppel de batterij aan de lader, schuif deze op zijn plaats.

- ⓘ Voor meer informatie over de batterijlader, zie de Productinstructies (drukwerk: 6159925330) beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Verwijder de batterij van de lader, schuif de batterij uit de houder.

### Laadtoestand aflezen

- ⓘ De laadtoestand is het laadniveau van de batterij ten opzichte van zijn capaciteit.



Druk kort op de knop (1) (minder dan 3 seconden).

Niveau in %	Led 1	Led 2	Led 3	Led 4
0-10	Knipperen	-	-	-

Niveau in %	Led 1	Led 2	Led 3	Led 4
11-24	Aan	Knipperen	-	-
25-49	Aan	Aan	Knipperen	-
50-75	Aan	Aan	Aan	Knipperen
76-100	Aan	Aan	Aan	Aan

### Gezondheidstoestand controleren

- ① De gezondheidstoestand meet de toestand van de batterij in vergelijking met de ideale omstandigheden. Zo kunt u weten of de batterij moet worden vervangen of niet.



Druk langer dan 3 seconden op de knop (1).

Niveau in %	Led 1	Led 2	Led 3	Led 4
0-10	Knipperen	-	-	-
11-24	Aan	Knipperen	-	-
25-49	Aan	Aan	Knipperen	-
50-75	Aan	Aan	Aan	Knipperen
76-100	Aan	Aan	Aan	Aan

## Nuttige informatie

### Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Land van oorsprong

Romania

### Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de Desoutter-website voor meer informatie <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

## Teknische data

### Teknische data

### Vægt

Artikelnummer	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Opbevaring og brug

Opladningstemperatur	0 til +45 °C (32 til +113 F)
Opbevaringstemperatur	-20 til +60 °C (-4 til +140 F)
Driftstemperatur	0 til +60 °C (32 til +140 F)
Opbevaringsfugtighed	0-95 % RH (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % RH (ikke-kondenserende)

Anvendelig i Forureningsgrad 2-miljø

Kun til indendørs brug

### Opladningstid

85 minutter

### Tilbehør

Delnummer	Beskrivelse	Kompatibilitet
6152111860	ESD-EPA batteridæksel (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA batteridæksel (36V)	6158132670

For at overholde kravene i ESD-EPA skal ovenstående ekstraudstyr isættes på batteriet og batteriet skal isættes i et kompatibelt og ESD-EPA-certificeret værktøj.

Overholdelsen af ESD-EPA standser når batteriet tages ud af værktøjet.

Da laderen ikke er EPA-certificeret skal den holdes ude af det ESD-beskyttede område.

### Erklæringer

#### EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):



2011/65/EU, 2014/30/EU

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Udgiverens underskrift

#### Batteridirektiv



Oplysninger om **batteriaffald**:

Dette produkt og produktets oplysninger opfylder kravene iht. batteridirektivet (2006/66/EF) og skal håndteres i henhold til direktivet.

Batterier mærkes med symbolet af en affaldsspand med kryds *uden* en enkelt sort linje nedeunder. Batteriet skal sendes til genbrug enten i henhold til lokale regler eller sendes til vores "Kundecenter" til behandling.

#### Regionale krav

##### ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i

RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

### Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

##### ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

Udtrykket "maskinværktøj" i advarslerne henviser til maskinværktøj, der tilsluttes elnettet (med ledning), eller til batteridrevet (trådløs) maskinværktøj.

##### ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

**BEMÆRK** Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

#### Yderligere sikkerhedsregler:

- For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.
- Vores mål er at producere værktøj, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Ikke alle mulige faremomenter kan dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.
- Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette elektriske værktøj.
- Dette værktøj og dets tilbehør, må ikke modificeres.
- Dette værktøj må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om værktøjsdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.

#### Få yderligere sikkerhedsoplysninger her:

- Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- Få yderligere oplysninger om arbejdsmiljøet på følgende websites:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Sikkerhedsinstruktioner

### Brug og vedligeholdelse af værktøj med batteri

- **Må kun oplades med den oplader, der angives af producenten.** En oplader, der egner sig til én type batterier, kan skabe risiko for brand, når den anvendes til en anden type batterier.
- **Værktøjet må kun anvendes med de dertil beregnede batterier.** Hvis der anvendes andre batterier, kan det skabe risiko for kvæstelser og brand.
- **Når akkubatteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem polerne.** Kortslutning af batteriets poler kan give forbrændinger eller starte en brand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der slynges væske ud af batteriet. I så tilfælde skal man undgå kontakt med væsken. Hvis man kommer i kontakt med væsken, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væske, der slynges ud af batteriet, kan give irritation eller forbrændinger.
- **Hvis et batteri eller værktøj er beskadiget eller modificeret, må det ikke bruges.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for læsion.
- **Batteriet og værktøjet må ikke udsættes for ild eller høje temperaturer.** Hvis de udsættes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteriet eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der anføres i vejledningen.** Forkert opladning eller ved temperaturer udenfor det anførte interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

### Servicering

- **Få værktøjet eftersat af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at værktøjet forbliver sikkert at bruge.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Servicering af batterier bør kun udføres af producenten eller dertil autoriserede serviceudbydere.

### Yderligere sikkerhedsadvarsler

- Hvis der bruges et beskyttelsesovertræk på batteriet, skal du sikre, at overtrækket fjernes og se efter skader på batteriet før opladning.
- Brug kun rene og tørre batteripakker i opladerens og værktøjets batteriholder.
- Du skal sikre dig, at opladeren er stabil under opladning for at sikre, at batterierne ikke falder på gulvet.
- Oplad ikke beskadigede batteripakker. Erstat beskadigede batteripakker.
- Bortskaf ikke batteripakker ved at smide dem på et bål eller sammen med husholdningsaffald.
- Bortskaf altid brugte batterier ved specielle genbrugsstationer udpeget hertil i henhold til national lovgivning.

- Batteripakken må aldrig forbrændes, skilles ad eller smadres.
- Udsæt ikke batteripakken for temperaturer over 60 °C.
- Oplad ikke ved temperaturer under 0 °C eller over 45 °C.
- Undgå kontakt med væsker, der siver ud af defekte batteripakker. Rens med vand ved utilsigtet kontakt med væske. Søg lægehjælp, hvis væske kommer i kontakt med øjne.
- Hvis du opdager lyde eller høje temperaturer fra et batteri:
  1. Hvis det sker under opladning, træk stikket ud. Fjern ikke batteriet.
  2. Gå væk fra batteriet.
  3. Lad batteriet være i 12 timer.
  4. Kontakt din Desoutter repræsentant.

### Erklæring om brug

Batteripakken er beregnet til brug med følgende produkter: Ingen anden anvendelse er tilladt.

### Værktøjer

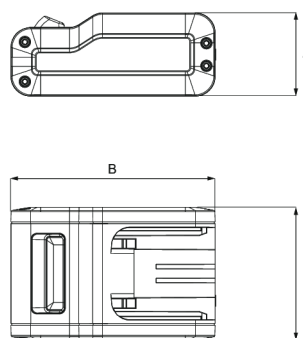
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Oplader

- Batteripakkelader 18-36 V ref. 6158132700

### Produktspecifikke instrukser

#### Batteripakke 18 V - mål

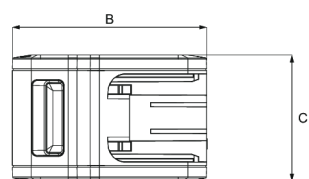
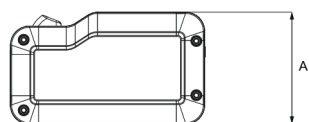


	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99



## Safety Information

### Batteripakke 36 V - mål



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Sådan anvendes batteripakken

**BEMÆRK** Brugsanbefalinger for batteripakker  
Opnå en længere batterilevetid.

- ▶ Tag batteripakken ud, når værktøjet ikke er i brug.  
Placer ikke batteriet på opladeren, når opladeren er slukket.

**⚠ ADVARSEL** Batterisættet må kun bruges eller opbevares inden for det temperaturinterval der er angivet i kapitlet **Technical Data** (Tekniske data).

### Første start

- ⓘ Ved levering er batteripakken i *dyb dvale*-tilstand.  
Anvend batteripakkeladeren til at lade batteripakken inden brug.

### Sådan lades batteripakken

Tilslut batteripakken til laderen ved at skubbe den på plads.

- ⓘ For flere oplysninger om batteripakkeladeren, se produktvejledningen (tryksagsnummer: 6159925330) findes på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Batterisættet tages ud af opladeren ved at skyde batterisættet ud af holderen.

### Sådan læses den øjeblikkelige ladningstilstand

- ⓘ Ladningstilstanden er er batteripakkens ladeniveau i forhold til dens ladekapacitet.



Tryk på knappen (1) kortvarigt (i under 3 sekunder).

Niveau i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinker	-	-	-
11-24	Tændt	Blinker	-	-

Niveau i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
25-49	Tændt	Tændt	Blinker	-
50-75	Tændt	Tændt	Tændt	Blinker
76-100	Tændt	Tændt	Tændt	Tændt

### Sådan kontrolleres sundhedstilstanden

- ⓘ Sundhedstilstanden er batteriets tilstand sammenlignet med ideelle forhold.  
Den gør det muligt at vide om batteriet skal udskiftes.



Tryk på knappen (1) i over 3 sekunder.

Niveau i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinker	-	-	-
11-24	Tændt	Blinker	-	-
25-49	Tændt	Tændt	Blinker	-
50-75	Tændt	Tændt	Tændt	Blinker
76-100	Tændt	Tændt	Tændt	Tændt

## Nyttig information

### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelister findes i Service Link på [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Oprindelsesland

Romania

### Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedel-numre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. All skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

## Tekniske data

### Teknisk data

#### Vekt

Delenummer	kg	pund
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Oppbevaring og bruksbetingelser

Oppladningstemperatur	0 til +45 °C (32 til +113 F)
Oppbevaringstemperatur	-20 til +60 °C (-4 til +140 F)
Driftstemperatur	0 til +60 °C (32 til +140 F)
Oppbevaringsfuktighet	0-95 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Driftsfuktighet	0-90 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)

Brukbar i forurensningsgrad 2 miljø

Kun innendørs bruk

### Oppladningstid

85 minutter

### Tilbehør

Delenummer	Beskrivelse	Kompatibilitet
6152111860	ESD-EPA batteri verne deksel (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA batteri verne deksel (36V)	6158132670

For å oppnå en ESD-EPA-konformitet må tilbehøret ovenfor settes inn på batteriet og batteriet må settes inn i et kompatibelt og ESD-EPA-sertifisert verktøy.

ESD-EPA-konformiteten stoppet når batteriet ble fjernet fra verktøyet.

Laderen som ikke er EPA-sertifisert må holdes utenfor det ESD-beskyttede området.

## Erklæringer

### EU-Samsvarserklæring

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende direktiv(er):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Benyttede harmoniserte standarder:

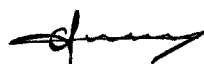
**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Utstederens signatur



### Batteridirektiv



Informasjon om **batteriavfall**:

Dette produktet og informasjonen om produktet oppfyller kravene i batteridirektivet (2006/66/EU) og må håndteres i henhold til direktivet.

Batteriet er merket med symbolet for en søppel-dunk med kryss over *uten* en enkelt svart linje under. Batteriet må resirkuleres enten i henhold til lokale forskrifter eller sendes til "kundesenteret" ditt for håndtering.

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivning-

gen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

## Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

### **⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.**

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.**

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til det nettstrømdrevne (kablede) elektriske verktøyet eller det batteridrevne (kabellose) elektriske verktøyet.

### **⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.**

**MERK** Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

#### Ytterligere sikkerhetsregler:

- For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.
- Vårt mål er å produsere verktøy som hjelper deg til et sikkert og effektivt arbeid. DU er det viktigste sikkerhetsmomentet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukerens ettersyn og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.
- Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.
- Verktøyet og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette verktøyet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på verktøyet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.

#### For mer sikkerhetsinformasjon, se:

- Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller fagforening.
- Ytterligere informasjon om arbeidssikkerhet er å finne på følgende hjemmesider:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Bruk og pleie av batteriverktøy

- **Lad kun opp med den laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som egner seg for en type batteripakke kan utgjøre brannfare ved bruk med en annen batteripakke.
- **Elektriske verktøy skal kun brukes med de spesialdesignede batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, skal den holdes på avstand fra andre metallgjenstander, slik som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en forbindelse fra én terminal til den andre.** Kortslutning av batteriterminalene kan forårsake forbrenninger eller brann.
- **Ved misbruk kan det støtes ut væske fra batteriene, unngå kontakt med denne. Hvis det oppstår kontakt ved uhell, skyl med vann. Hvis du får væske i øynene, oppsøk i tillegg lege.** Væske som støtes ut fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
- **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar adferd som fører til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett en batteripakke eller verktøy for brann eller for høy temperatur.** Eksposering til ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Følg alle ladeanvisninger og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i anvisningene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke brannfaren.

### Vedlikehold

- **Få utført service på det elektriske verktøyet av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sørge for å opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
- **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

### Ytterligere sikkerhetsadvarsler

- Hvis det brukes et beskyttende deksel på batteriet, sørg for å fjerne dette og se etter skader på batteriet før du lader det opp.
- Kun sett inn rene og tørre batteripakker på batteriholderen på laderen og verktøyet.
- Påse at laderen er stabil ved lading, for å sikre at batteriet ikke faller på gulvet.
- Lad ikke opp skadede batteripakker. Bytt ut skadede batteripakker.
- Ikke kast batteripakkene ved å kaste dem i ild eller i husholdningsavfall.
- Avhend alltid batterier ved designerte resirkuleringsstasjoner i henhold til nasjonale lover.
- Ikke brenn, demonter eller knus batteripakken.

- Ikke eksponer batteripakken til temperaturer over 60 °C.
- Ikke lad opp batteriet ved temperaturer under 0 °C eller over 45 °C.
- Unngå kontakt med væsker som lekker ut av ødelagte batteripakker. Skyll med vann hvis du kommer i kontakt med væsken ved uhell. Ta kontakt med lege om væsken kommer i kontakt med øynene.
- Om du identifiserer støy eller overdreven varme fra et batteri:
  1. Om den er under lading, trekk ut laderen. Ikke fjern batteriet.
  2. Stig bort fra batteriet.
  3. La batteriet stå i fred i 12 timer.
  4. Kontakt din Desoutter representant.

### Erklæring om bruk

Batteripakken er beregnet til å brukes for de opplistede produktene. Annen bruk er ikke tillatt.

### Verktøy

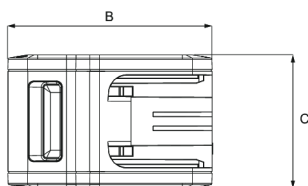
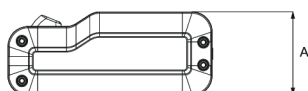
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Lader

- Batteripakkelader 18-36V ref. 6158132700

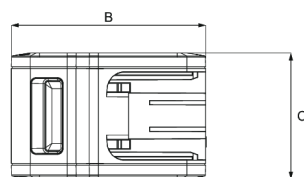
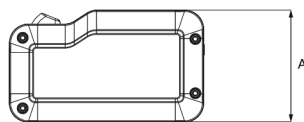
## Produktspesifikke instruksjoner

### Batteripakke 18 V – dimensjoner



	mm	tommer
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Batteripakke 36 V – dimensjoner



	mm	tommer
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Hvordan bruke batteripakken

**MERK** Bruksanbefalinger for batteripakkene Sikre en lengre holdbarhet på batteripakken.

- Trekk ut batteripakken når verktøyet ikke er i bruk. Ikke la verktøyspakken stå på laderen når strømforsyningen er slått av.

**⚠ ADVARSEL** Bruk eller lagre kun batteripakken i et omgivelsestemperaturintervall som er oppgitt i kapitlet Tekniske opplysninger.

### Første gangs start

- ⓘ Ved levering er batteripakken i *Dyp søvn* modus. Bruk batteriladeren til å lade batteripakken før du bruker den.

### Hvordan lade batteripakken

Fest batteripakken til laderen, skyv den på plass.

- ⓘ For å få mer informasjon om batteripakkeladeren, se produktinstruksjonene (trykksak: 6159925330) tilgjengelig på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

For å fjerne batteripakken fra laderen, skyv batteripakken ut av holderen.

### Hvordan lese helsetilstanden (SOC)

- ⓘ Helsetilstanden (SOC) er ladenivået til batteripakken i forhold til dens kapasitet.



Trykk kort på knappen (1) (mindre enn 3 sekunder).

Nivå i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinker	-	-	-
11-24	PÅ	Blinker	-	-

## Safety Information

Nivå i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
25-49	PÅ	PÅ	Blinker	-
50-75	PÅ	PÅ	PÅ	Blinker
76-100	PÅ	PÅ	PÅ	PÅ

### Hvordan sjekke helsetilstanden (SOH)

- ① Helsetilstanden (SOH) måler tilstanden til batteripakken sammenlignet med dens ideelle forhold. Den gjør det mulig å vite om batteripakken bør byttes eller ikke.



Trykk på knappen (1) i mer enn 3 sekunder.

Nivå i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinker	-	-	-
11-24	PÅ	Blinker	-	-
25-49	PÅ	PÅ	Blinker	-
50-75	PÅ	PÅ	PÅ	Blinker
76-100	PÅ	PÅ	PÅ	PÅ

## Nyttig informasjon

### Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Opphavsland

Romania

### Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdataarket beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Opphavsrett

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

## Tekniset tiedot

### Tekniset tiedot

#### Paino

Osanumero	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Varastointi- ja käyttöolosuhteet

Latauslämpötila	0 – +45 °C (32 – +113 F)
Varastointilämpötila	-20 – +60 °C (-4 – +140 F)
Käyttölämpötila	0 – +60 °C (32 – +140 F)
Varastointikosteus	0–95 % RH (ei tiivistymistä)
Käyttökosteus	0-90 % RH (ei tiivistymistä)
Voidaan käyttää likaantumisasasteen 2 ympäristössä	
Vain sisäkäyttöön	

### Latausaika

85 minuuttia

### Lisävarusteet

Osanumero	Kuvaus	Yhteensopivuus
6152111860	ESD-EPA-akun suojakansi (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA-akun suojakansi (36 V)	6158132670

ESD-EPA-yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi yllä oleva lisävaruste täytyy laittaa akkuun ja akku täytyy laittaa yhteensopivaan ja ESD-EPA-sertifioituun työkaluun.

ESD-EPA-yhdenmukaisuus lakkaa, kun akku poistetaan työkalusta.

Koska laturi ei ole EPA-sertifioitu, se täytyy pitää poissa ESD-suojatulsta alueelta.



## Vakuutukset

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:



2011/65/EU, 2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Ilmoittajan allekirjoitus

### Direktiivi paristoista ja akuista



Tietoja käytetyistä paristoista ja akuista: Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat paristoja ja akkuja koskevan direktiivin (2006/66/EU) vaatimuksia, ja niitä on käsiteltävä direktiivin mukaisesti.

Akut on merkitty pyörillä varustetun jäteastian symbolilla, jonka yli on vedetty risti, ilman yksittäistä mustaa alleviivausta. Akku on kierrätettävä joko paikallisten määräysten mukaisesti tai se voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

### Alueelliset vaatimukset

#### ⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittää muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksen. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

## Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

#### ⚠ VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

#### Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa olevat nimitys "sähkökäyttöinen työkalu" viittaa verkkovirtakäyttöisiin (johdollinen) tai akkukäyttöisiin (johdoton) työkaluihin.

#### ⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

**HUOMIO** Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

#### Muita turvallisuusmääräyksiä:

- Henkilövahinkojen välttämiseksi jokaisen, joka käyttää, asentaa, korjaa tai huoltaa tätä työkalua, vaihtaa siihen osia tai työskentelee sen lähetyvillä, on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.
- Tavoitteemme on valmistaa työkaluja, jotka auttavat työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja minkä tahansa muun laitteen tärkein turvallisuustekijä on SEN KÄYTTÄJÄ. Huolellisuutesi ja arviointikykyisi ovat paras suoja loukkaantumisia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joten tässä keskitytään niistä tärkeimpiin.
- Vain pätevät, koulutetut käyttäjät saavat asentaa tämän sähkötyökalun tai säätää tai käyttää sitä.
- Tätä työkalua tai sen osia ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tätä työkalua, jos se on vaurioitunut.
- Jos työkalun tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.

#### Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja on seuraavissa lähteissä:

- Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedotteet.
- Työnantajasi, alan ammattiliitto ja/tai ammattiyhdistys.
- Työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia lisätietoja on saatavissa seuraavilta verkkosivuilta:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Eurooppa)

### Turvallisuusohjeet

#### Akkutyökalun käyttö ja huolto

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisen akun lataamiseen.
- Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan kyseiseen työkaluun tarkoitettuja akkuja. Muun tyyppisten akkujen käyttö saattaa johtaa henkilövahinkoihin ja tulipaloon.
- Kun akku ei ole käytössä, se täytyy säilyttää kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa liitännän napojen välillä. Akunapojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärinkäyttönä akusta saattaa roiskua nestettä: vältä kosketusta. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta roiskuva akkuneste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua. Vialliset tai muunnellut akut voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti aiheuttaen tulipalon, räjähdykset tai henkilövahingon.
- Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Altistuminen avotulelle tai yli 130 °C lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määriteltyjen lämpötilojen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai ohjeiden mukaan määriteltyjen lämpötilojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja lisätä tulipaloriskiä.

#### Huolto ja korjaukset

- Anna sähkötyökalu huollettavaksi pätevälle korjajalle, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- Älä koskaan huolla viallisia akkuja. Akkujen huolto on suoritettava ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.

#### Turvallisuuden lisävaroitukset

- Jos akun päällä käytetään suojusta, varmista, että suojusta irrotetaan, ja tarkasta ennen lataamista, onko akussa vaurioita.
- Laita laturin ja työkalun akkupidikkeeseen vain puhtaita ja kuivia akkuja.
- Varmista, että laturi on tukevasti paikallaan lataamisen aikana, etteivät akut pääse putoamaan lattialle.
- Älä lataa vahingoittuneita akkuja. Vaihda vahingoittuneet akut.
- Älä hävitä akkuja tuleen heittämällä tai kotitalousjätteen mukana.
- Toimita hävitettävät akut aina asianmukaiseen kierrätyspisteeseen kansallista lainsäädäntöä noudattaen.
- Älä polta, pura tai murskaa akkua.
- Älä altista akkua yli 60 °C:n lämpötiloille.

- Älä lataa alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa.
- Vältä koskettamasta viallisista akuista ulos vuotavia nesteitä. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, konsultoi lääkärä.
- Jos huomaat, että akku pitää ääntä tai kuumenee voimakkaasti:
  1. Jos akkua ladataan, irrota laturi pistorasiasta. Älä irrota akkua.
  2. Siirry pois akun luota.
  3. Anna akun olla 12 tunnin ajan.
  4. Ota yhteys Desoutter-edustajaan.

### Käyttötarkoitus

Akku on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien tuotteiden kanssa. Muu käyttö on kielletty.

#### Työkalut

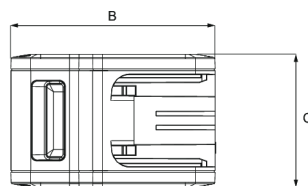
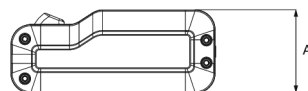
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Laturi

- Akkulaturi 18–36 V viite 6158132700

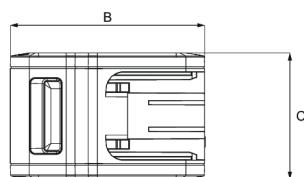
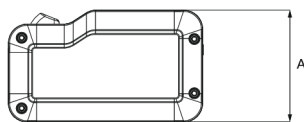
### Tuotekohtaiset ohjeet

#### Akku 18 V – mitat



	mm	tuumaa
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

## Akku 36 V – mitat



	mm	tuumaa
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

## Akun käyttö

**HUOMIO** Akkuja koskevia käyttösuosituksia Pidennä akun käyttöikää.

- Irrota akku, kun työkalua ei käytetä.  
Älä jätä akkua laturiin, kun laturiin ei tule virtaa.

**VAROITUS** Käytä tai säilytä akkua ainoastaan ympäristön lämpötilassa teknisissä tiedoissa kuvatun ajan.

## Ensimmäinen käynnistys

- ⓘ Toimitettaessa akku on *syvässä lepotilassa*. Käytä akkulaturi akun lataamiseen ennen käyttöä.

## Akun lataus

Liitä akku laturiin liu'uttamalla se paikalleen.

- ⓘ Katso lisätietoja akkulaturista, katso tuoteohjeista (painotuote: 6159925330) saatavissa osoitteesta <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Irrota akku laturista liu'uttamalla akku ulos pidikkeestään.

## Lataustilan tarkastaminen

- ⓘ Lataustila tarkoittaa akun lataustasoa suhteessa sen kapasiteettiin.



Paina painiketta (1) lyhyesti (alle 3 sekuntia).

Taso %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Vilkkuu	-	-	-
11–24	PÄÄLLÄ	Vilkkuu	-	-
25–49	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	Vilkkuu	-
50–75	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	Vilkkuu
76–100	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ

## Kuntotilan tarkastaminen

- ⓘ Kuntotila mittaa akun kuntoa verrattuna sen ihanteelliseen tilaan.  
Sen avulla käyttäjä tietää, tarvitseeko akku vaihtaa.



Paina painiketta (1) yli 3 sekuntia.

Taso %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Vilkkuu	-	-	-
11–24	PÄÄLLÄ	Vilkkuu	-	-
25–49	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	Vilkkuu	-
50–75	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	Vilkkuu
76–100	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ

## Hyödyllistä tietoa

### Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Tietoa varaosista

Räjäytyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Alkuperäismaa

Romania

### Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

## Safety Information

### Τεχνικά δεδομένα

#### Τεχνικά δεδομένα

#### Βάρος

Αριθμός εξαρτήματος	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία φόρτισης	0 έως +45 °C (32 έως +113 F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 έως +60 °C (-4 έως +140 F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 έως +60 °C (32 έως +140 F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)

Χρησιμοποιείται σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2

Μόνο για εσωτερική χρήση

#### Χρόνος φόρτισης

85 λεπτά

#### Εξαρτήματα

Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Συμβατότητα
6152111860	Προστατευτικό κάλυμμα μπαταρίας ESD-EPA (18V)	6158132660
6152111870	Προστατευτικό κάλυμμα μπαταρίας ESD-EPA (36V)	6158132670

Για να επιτευχθεί μια συμμόρφωση ESD-EPA, το παραπάνω εξάρτημα πρέπει να τοποθετηθεί στην μπαταρία και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα συμβατό και πιστοποιημένο κατά ESD-EPA εργαλείο.

Η συμμόρφωση ESD-EPA διακόπτεται όταν η μπαταρία αφαιρείται από το εργαλείο.

Ο φορτιστής που δεν είναι πιστοποιημένος με EPA πρέπει να φυλάσσεται εκτός της προστατευμένης από ESD περιοχής.

### Δηλώσεις

#### Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2011/65/EU, 2014/30/EU

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη

#### Οδηγία για τις Μπαταρίες



Πληροφορίες για τα Απώβλητα Μπαταριών: Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας για την μπαταρία (2006/66/EK) και πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με την οδηγία.

Οι μπαταρίες φέρουν το σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων χωρίς μια κάτω μαύρη μπάρα. Η μπαταρία πρέπει να ανακυκλωθεί είτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς είτε να αποσταλεί στο "Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών" της περιοχής σας για διαχείριση.

#### Περιφερειακές απαιτήσεις

##### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει,



μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / EE). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

## Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτροδοτούμενο (με καλώδιο) ηλεκτρικό εργαλείο ή στο τροφοδοτούμενο από μπαταρία (χωρίς καλώδιο) ηλεκτρικό εργαλείο σας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ** Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

### Πρόσθετοι Κανόνες Ασφάλειας

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, όλοι όσοι χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, αλλάζουν εξαρτήματα ή εργάζονται πλησίον του εν λόγω εργαλείου πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες, προτού πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε από τις παραπάνω ενέργειες.
- Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είναι η ΕΣΕΙΣ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς.

- Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές.
- Το εργαλείο αυτό και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν κατά κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αν φέρει ζημιές.
- Εάν τα δεδομένα εργαλείων ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο εργαλείο παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.

### Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια συμβουλευθείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο, ή και τον εμπορικό σας σύλλογο.
- Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την υγιεινή στην εργασία από τις ακόλουθες ιστοσελίδες:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Ευρώπη)

## Οδηγίες ασφαλείας

### Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία

- **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με συγκεκριμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, φυλάσσετε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση των πόλων της.** Η σύνδεση των πόλων της μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Υπό συνθήκες κακής χρήσης, είναι δυνατό να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν έρθετε τυχαία σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία είναι δυνατό να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση ενδέχεται να επιδείξουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο στη φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.



## Safety Information

- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός της περιοχής θερμοκρασιών που προδιαγράφονται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του προδιαγεγραμμένου εύρους είναι δυνατό να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

### Σέρβις

- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε τεχνικό επισκευών με τα κατάλληλα προσόντα, που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην υποβάλετε ποτέ σε σέρβις τις συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών πρέπει να επιτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις.

### Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Αν χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα πάνω στη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει αφαιρεθεί και ότι θα πρέπει να κοιτάξετε για βλάβες στη μπαταρία πριν από τη φόρτιση.
- Τοποθετήστε μόνο καθαρές και ξηρές μπαταρίες στη θήκη της μπαταρίας του φορτιστή και του εργαλείου.
- Για να βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες δεν πέφτουν στο πάτωμα, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σταθερός κατά τη φόρτιση.
- Μην φορτίζετε φθαρμένες συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες, ρίχνοντάς τες σε φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα.
- Πάντα να απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε καθορισμένους σταθμούς ανακύκλωσης σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
- Μην αποτεφρώνετε, αποσυναρμολογείτε ή συνθλίβετε τη συστοιχία ηλεκτρικών στηλών.
- Μην εκθέτετε τη συστοιχία ηλεκτρικών στηλών σε θερμοκρασίες άνω των 60 °C.
- Μην φορτίζετε σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή πάνω από 45 °C.
- Αποφύγετε την επαφή με υγρά που εκχέονται από ελαττωματικές συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρχεται σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Αν εντοπίζετε θόρυβο ή εκτεταμένη θερμότητα από μια μπαταρία:
  1. Εάν φορτίζετε, αποσυνδέστε το φορτιστή. Μην αφαιρείτε την μπαταρία.
  2. Απομακρυνθείτε από την μπαταρία.
  3. Αφήστε τη μπαταρία για 12 ώρες.
  4. Επικοινωνήστε με τον Desoutter εκπρόσωπό σας.

### Δήλωση χρήσης

Η συστοιχία μπαταριών προορίζεται για χρήση με τα ακόλουθα προϊόντα. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

### Εργαλεία

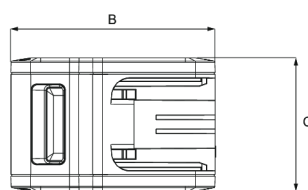
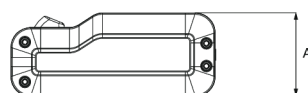
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Φορτιστής

- Φορτιστής μπαταρίας 18-36V αναφ. 6158132700

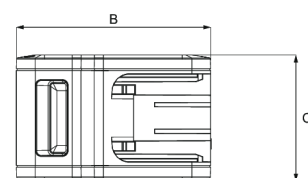
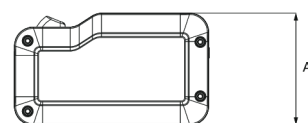
### Ειδικές οδηγίες προϊόντος

#### Συστοιχία ηλεκτρικών στηλών 18 V - διαστάσεις



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
Γ	76	2,99

#### Συστοιχία ηλεκτρικών στηλών 36 V - διαστάσεις



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
Γ	76	2,99

## Πώς να χρησιμοποιήσετε τη συστοιχία μπαταριών

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ** Συστάσεις χρήσης για μπαταρίες  
Εξασφαλίστε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

- ▶ Αποσυνδέστε την μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

Μην αφήνετε τη μπαταρία στο φορτιστή όταν η τροφοδοσία του φορτιστή είναι απενεργοποιημένη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος που αναφέρεται στο κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία.

### Αρχική εκκίνηση

- ⓘ Κατά την παράδοση, η συστοιχία μπαταριών βρίσκεται σε κατάσταση *Βαθιάς αναστολής* λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή συστοιχίας μπαταριών για να φορτίσετε τη συστοιχία μπαταριών πριν τη χρησιμοποιήσετε.

### Πώς να φορτίσετε τη συστοιχία μπαταριών

Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή, τοποθετήστε τη στη θέση της.

- ⓘ Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το φορτιστή της συστοιχίας μπαταριών, ανατρέξτε στις Οδηγίες προϊόντος (έντυπο υλικό: 6159925330) διαθέσιμο στο <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Για να αφαιρέσετε τη συστοιχία μπαταριών από το φορτιστή, σύρετε τη συστοιχία μπαταριών έξω από τη θήκη.

### Πώς να διαβάσετε την Κατάσταση Φόρτισης (SOC)

- ⓘ Η Κατάσταση Φόρτισης (SOC) είναι το επίπεδο φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών σε σχέση με τη χωρητικότητά της.



Πατήστε σύντομα το κουμπί (1) (λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα).

Στάθμη σε %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Αναβοσβήσιμο	-	-	-
11-24	Ενεργοποιημένο	Αναβοσβήσιμο	-	-
25-49	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Αναβοσβήσιμο	-
50-75	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Αναβοσβήσιμο
76-100	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο

## Πώς να ελέγξετε την Κατάσταση Υγείας (SOH)

- ⓘ Η Κατάσταση Υγείας (SOH) μετρά την κατάσταση της συστοιχίας μπαταριών σε σύγκριση με τις ιδανικές συνθήκες. Επιτρέπει να γνωρίζετε αν η συστοιχία μπαταριών πρέπει να αντικατασταθεί ή όχι.



Πατήστε το κουμπί (1) για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

Στάθμη σε %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Αναβοσβήσιμο	-	-	-
11-24	Ενεργοποιημένο	Αναβοσβήσιμο	-	-
25-49	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Αναβοσβήσιμο	-
50-75	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Αναβοσβήσιμο
76-100	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο	Ενεργοποιημένο

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Χώρα προέλευσης

Romania

### Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Safety Information

### Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

## Tekniska data

### Tekniska data

#### Vikt

Delnummer	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Lagrings- och användningsförhållanden

Laddningstemperatur	0 till +45 °C (32 till +113 °F)
Lagringstemperatur	-20 till +60 °C (-4 till +140 F)
Drifttemperatur	0 till +60 °C (32 till +140 F)
Lagringsfuktighet	0 95 % RH (icke-kondenserande)
Driftfuktighet	0 90 % RH (icke-kondenserande)
Användbar i en miljö med föroreningsgrad 2	
Endast inomhusbruk	

### Laddningstid

85 minuter

### Tillbehör

Artikelnummer	Beskrivning	Kompatibilitet
6152111860	ESD-EPA skyddsskåpa för batteri (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA skyddsskåpa för batteri (36V)	6158132670

För att uppfylla ESD-EPA måste ovanstående tillbehör sättas på batteriet, och batteriet måste sättas i ett kompatibelt verktyg som är certifierat enligt ESD-EPA.

Uppfyllelsen av ESD-EPA upphör när batteriet tas ur verktyget.

Laddaren, som inte är EPA-certifierad, måste hållas borta från det ESD-skyddade området.

## Deklarationer

### EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:



**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Tillämpade harmoniserade standarder:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Utfärdarens underskrift

### Batteridirektiv



Information om **Batteriavfall**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i Batteridirektivet (2006/66/EG) och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Batterier är markerade med en symbol föreställande en överkryssad soptunna med hjul, *utan* en svart linje nedanför. Batteriet måste återvinnas, antingen enligt lokala bestämmelser eller genom att skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

### Regionala krav

#### ⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med

rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

## Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

### **⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.**

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt ström-drivna (med sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlöst) elverktyg.

### **⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

*OBS* Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

#### Ytterligare säkerhetsregler:

- För att reducera risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg läsa och förstå dessa instruktioner innan de genomför några sådana uppgifter.
- Vår målsättning är att producera verktyg som hjälper dig arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för denna målsättning och alla verktyg är du själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla tänkbara risker kan inte täckas in här, men vi har försökt att ta upp de viktigaste.
- Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.
- Detta verktyg och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte detta verktyg om det är trasigt.
- Om verktygsuppgifterna eller varningsskyltarna på verktyget inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.

#### För ytterligare säkerhetsinformation ber vi er ta del av följande:

- Övriga dokument och information som packas med detta verktyg.
- Din arbetsgivare, fackförbund och/eller branschförbund.
- Ytterligare hälso- och säkerhetsinformation kan erhållas från följande webbplatser:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Säkerhetsinstruktioner

### Användning och skötsel av batteri och laddare

- **Ladda endast med laddaren som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar för en typ av batteri kan medföra risk för brand när den används för andra batterityper.
- **Använd endast elverktyg med därtill avsedda batterier.** Användning av andra batterier kan medföra risk för personskador och brand.
- **När ett batteri inte används, ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar etc. som kan skapa en anslutning från den ena polen till den andra.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Under ogynnsamma villkor kan vätska tränga ut från batteriet – undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om du får vätska i ögonen, uppsök dessutom läkare.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- **Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller skaderisk.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för brand eller överhettning.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför temperaturområdet som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

### Service

- **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på elverktyget och använd endast identiska reservdelar.** På så vis säkerställs säkerheten för elverktyget.
- **Serva aldrig skadade batterier.** Service av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller dennes auktoriserade tjänsteleverantörer.

### Ytterligare säkerhetsvarningar

- Om en skyddskåpa används på batteriet, kom ihåg att ta bort kåpan och kolla efter skador på batteriet före laddning.
- Sätt bara in rena och torra batterier i batterihållaren på laddaren och verktyget.
- Kontrollera att laddaren står stabilt under laddning, så att batteriet inte faller ned på golvet.
- Ladda inte skadade batterier. Ersätt skadade batterier.
- Batterierna får inte kastas på öppen eld eller i hushållsavfallet.
- Kassera alltid avfallsbatterier vid angivna återvinningsstationer i enlighet med nationell lagstiftning.
- Bränn inte batterier, montera inte isär och krossa inte batterier.
- Utsätt inte batterier för temperaturer över 60 °C.
- Ladda inte vid temperaturer under 0 °C eller över 45 °C.

## Safety Information

• Undvik kontakt med vätskor som sipprar ut ur defekta batterier. Skölj med vatten vid oavsiktlig kontakt med vätska. Kontakta läkare för råd om vätska kommer i kontakt med ögon.

• Om du hör buller eller känner kraftig hetta från ett batteri:

1. Om laddning pågår ska laddaren kopplas ur. Ta inte bort batteriet.
2. Stå på behörigt avstånd från batteriet.
3. Lämna batteriet i 12 timmar.
4. Kontakta representanten för Desoutter.

## Användning

Batteriet är avsett att användas med angivna produkter. Ingen annan användning är tillåten.

### Verktyg

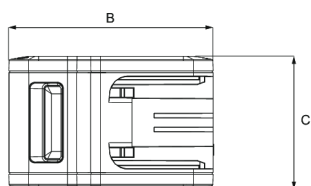
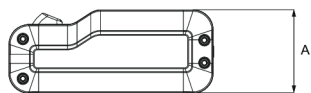
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Laddare

- Batteriladdare 18-36 V ref. 6158132700

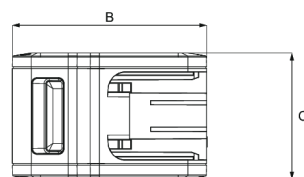
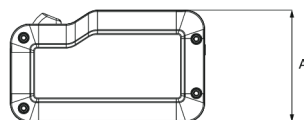
## Produktspecifika anvisningar

### Batteri 18 V - dimensioner



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Batteri 36 V - dimensioner



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Så här använder du batteriet

**OBS** Användningsrekommendationer för batterier  
Se till att batteriet har en längre livslängd.

- Koppla ur batteriet när verktyget inte används.  
Lämna inte batteriet på laddaren när laddaren är avstängd.

**⚠ VARNING** Batteriet får endast användas eller förvaras inom det temperaturintervall som anges i kapitlet Tekniska data.

### Första start

- ⓘ Vid leverans är batteriet i *Djupt viloläge* (Deep Sleep). Använd batteriladdaren för att ladda batteriet före användning.

### Så här laddar du batteriet

Skjut in batteriet i laddaren.

- ⓘ Se produktanvisningarna för batteriladdaren för mer information (trycksak: 6159925330) som finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Dra ut batteriet ur hållaren när laddningen är klar.

### Så här läser du av laddningstillståndet (SOC–State Of Charge)

- ⓘ Laddningstillståndet (SOC) är batteriets laddning i förhållande till dess kapacitet.



Tryck på knappen (1) kort (mindre än 3 sekunder).

Nivå i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinkar	-	-	-
11-24	PÅ	Blinkar	-	-
25-49	PÅ	PÅ	Blinkar	-



Nivå i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
50-75	PÅ	PÅ	PÅ	Blinkar
76-100	PÅ	PÅ	PÅ	PÅ

### Så kontrollerar du hälsotillståndet (SOH–State Of Health)

- i** Hälsotillståndet (State Of Health–SOH) mäter batteriets skick och jämför med idealtillståndet. Du kan se om batteriet behöver bytas ut eller om det är OK.



Tryck på knappen (1) i minst tre (3) sekunder.

Nivå i %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Blinkar	-	-	-
11-24	PÅ	Blinkar	-	-
25-49	PÅ	PÅ	Blinkar	-
50-75	PÅ	PÅ	PÅ	Blinkar
76-100	PÅ	PÅ	PÅ	PÅ

## Användbar information

### Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Ursprungsland

Romania

### Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladerna beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Besök Desoutters webbplats för mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

## Технические данные

### Технические характеристики

#### Масса

Номер детали	кг	фунты
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Условия хранения и эксплуатации

Температура зарядки	От 0 до +45 °C (от 32 до +113 F)
Температура хранения	От -20 до +60 °C (от -4 до +140 F)
Рабочая температура	От 0 до +60 °C (от 32 до +140 F)
Влажность при хранении	0-95 % относительной влажности (без образования конденсата)
Рабочая влажность	0-90 % относительной влажности (без образования конденсата)

Можно эксплуатировать при степени загрязнения 2 окружающей среды

Эксплуатировать только в помещениях

### Время зарядки

85 минут

### Аксессуары

Артикул	Описание	Совместимость
6152111860	Защитная крышка аккумулятора ESD-EPA (18 В)	6158132660
6152111870	Защитная крышка аккумулятора ESD-EPA (36 В)	6158132670

## Safety Information

Для соответствия требованиям ESD-EPA указанная выше принадлежность должна быть установлена на аккумулятор, а аккумулятор должен быть вставлен в совместимый и сертифицированный ESD-EPA инструмент.

Соответствие ESD-EPA прекращается, когда аккумулятор вынимается из инструмента.

Зарядное устройство, не сертифицированное EPA, должно храниться вне зоны, защищенной от электростатического разряда.

## Декларации

### Декларация о соответствии ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Были применены следующие согласованные стандарты:  
**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

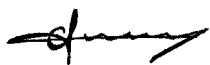
Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Подпись заявителя



### Директива о батареях



Информация об отходах батарей:

Данное изделие и информация о нем соответствуют требованиям Директивы о батареях (2006/66/ЕС), и изделие должно перерабатываться согласно этой директиве.

Батареи маркируются символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера без одинарной черной линии под ним. Батарея должна перерабатываться в соответствии с местными предписаниями или отправляться на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

## Региональные требования

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

## Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.**

Понятие "механизированный инструмент" в предупреждениях означает ваш работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной) механизированный инструмент.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

**УВЕДОМЛЕНИЕ** Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

**Дополнительные правила техники безопасности:**

- Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.
- Данный инструмент помогает работать эффективно с соблюдением всех правил техники безопасности. Самый важный фактор при достижении этой цели и защите любого инструмента – ВЫ САМИ. Ваша осмотрительность и правильная оценка рисков – это лучшая защита от травм. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.
- Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.
- Запрещается модифицировать данный инструмент и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного инструмента его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об инструменте или с предупредительными знаками на корпусе инструмента стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.

**Дополнительная информация по технике безопасности:**

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах:
  - <https://www.osha.gov/> (США)
  - <https://osha.europa.eu/> (Европа)

## Инструкции по технике безопасности

### Использование и обслуживание аккумуляторных инструментов

- **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, которое подходит для одного

типа аккумуляторного блока, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.

- **Механизированные инструменты следует использовать только со специально предназначенными аккумуляторными блоками.** Применение любых других аккумуляторных блоков может создать риск возгорания и получения травмы.
- **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой.** Закорачивание клемм аккумулятора между собой может привести к возгоранию или получению ожогов.
- **При ненадлежащем обращении из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном контакте с жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- **Не пользуйтесь поврежденным или неисправным аккумуляторным блоком или инструментом.** Поврежденные или модифицированные батареи могут демонстрировать непредсказуемое поведение, приводящее к возгоранию, взрыву или риску травмирования.
- **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию пожара или чрезмерно высокой температуры.** Воздействие огня или температур свыше 130°C может привести к взрыву.
- **Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкциях.** При зарядке с нарушением правил или вне указанного температурного диапазона возможно повреждение аккумуляторной батареи и повышение риска возгорания.

### Обслуживание

- **Электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом по ремонту с применением только идентичных запасных частей.** Это обеспечит неизменно безопасную работу механизированного инструмента.
- **Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки.** Ремонт аккумуляторных блоков должен выполняться производителем или авторизованными поставщиками услуг.

### Дополнительные предупреждения по технике безопасности

- В случае использования аккумулятора с защитной крышкой убедитесь, что крышка снята, и проверьте аккумулятор на наличие повреждений перед зарядкой.

## Safety Information

- Вставляйте только чистые и сухие аккумуляторные блоки в держатель аккумулятора зарядного устройства и инструмента.
- Убедитесь, что зарядное устройство надежно закреплено во время зарядки, чтобы аккумуляторы не упали на пол.
- Не заряжайте неисправные аккумуляторные блоки. Заменяйте неисправные аккумуляторные блоки.
- Не бросайте отработанные аккумуляторные блоки в огонь или не утилизируйте их вместе с бытовыми отходами.
- Всегда утилизируйте отработанные аккумуляторы согласно инструкциям пункта утилизации в соответствии с национальным законодательством.
- Не сжигайте, не разбирайте или не разбивайте аккумуляторный блок.
- Не подвергайте аккумуляторный блок воздействию температуры выше 60°C.
- Не заряжайте аккумуляторный блок при температуре ниже 0°C или выше 45 °C.
- Избегайте контакта с жидкостями, выделяющимися из дефектных аккумуляторных блоков. При случайном контакте с жидкостью сполосните участок кожи водой. Обратитесь к врачу при попадании жидкости в глаза.
- Если вы обнаружите шум или избыточное тепло из аккумуляторного блока:
  1. Если аккумуляторный блок заряжается, отключите зарядное устройство от сети. Не извлекайте аккумулятор.
  2. Отойдите от аккумулятора.
  3. Оставьте аккумулятор на 12 часов.
  4. Обратитесь к представителю Desoutter.

### Предписание по использованию

Данный аккумуляторный блок предназначен для использования только со следующими изделиями. Любое другое использование запрещено.

#### Инструменты

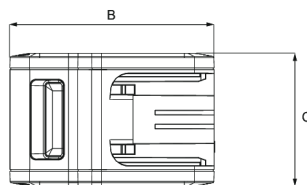
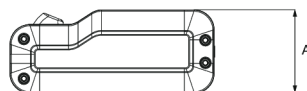
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Зарядное устройство

- Зарядное устройство для аккумуляторного блока 18-36 В, номер по каталогу 6158132700

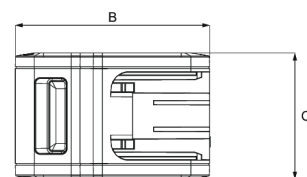
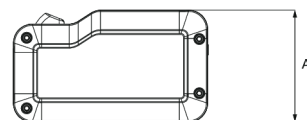
## Особые инструкции по устройству

### Аккумуляторный блок 18 В – размеры



	мм	дюймы
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Аккумуляторный блок 36 В – размеры



	мм	дюймы
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Как использовать аккумуляторный блок

**УВЕДОМЛЕНИЕ** Рекомендации по эксплуатации аккумуляторного блока

Обеспечьте более долгий срок службы аккумуляторного блока.

- ▶ Отключайте аккумуляторный блок, когда инструмент не используется.

Не оставляйте аккумуляторный блок в зарядном устройстве, когда зарядное устройство отключено от источника питания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Аккумуляторный блок следует использовать и хранить только при температуре окружающей среды, пределы которой указаны в разделе «Технические данные».

### Первоначальный запуск

- При поставке аккумуляторной блок находится в режиме *глубокого сна*. Зарядное устройство для аккумуляторного блока следует использовать для зарядки аккумуляторного блока перед его использованием.

### Как зарядить аккумуляторный блок

Подсоедините аккумуляторный блок к зарядному устройству, задвиньте его на место.

- С дополнительной информацией о зарядном устройстве для аккумуляторного блока можно ознакомиться в Руководство по продукту (печатный материал: 6159925330), представленном на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Для того, чтобы извлечь аккумуляторный блок из зарядного устройства, выдвиньте аккумуляторный блок из рукоятки.

### Как считать показания состояния заряда (SOC)

- Состояние заряда (SOC) представляет собой уровень зарядки аккумуляторного блока по отношению к его емкости.



Нажмите кнопку (1) на короткое время (менее 3 секунд).

Уровень в %	Светодиодный индикатор р 1	Светодиодный индикатор р 2	Светодиодный индикатор р 3	Светодиодный индикатор р 4
0-10	Мигает	–	–	–
11-24	ВКЛ.	Мигает	–	–
25-49	ВКЛ.	ВКЛ.	Мигает	–
50-75	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.	Мигает
76-100	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.

### Как проверить исправность (SOH)

- Исправность (SOH) отражает состояние аккумуляторного блока по сравнению с его идеальным состоянием. Этот параметр дает возможность определить, есть ли необходимость в замене аккумуляторного блока.



Нажмите кнопку (1) и удерживайте ее более 3 секунд.

Уровень в %	Светодиодный индикатор р 1	Светодиодный индикатор р 2	Светодиодный индикатор р 3	Светодиодный индикатор р 4
0-10	Мигает	–	–	–
11-24	ВКЛ.	Мигает	–	–
25-49	ВКЛ.	ВКЛ.	Мигает	–
50-75	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.	Мигает
76-100	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.

## Полезные сведения

### Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Страна происхождения

Romania

### Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Авторское право

© Авторское право, 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.



### Dane techniczne

#### Dane techniczne

##### Masa

Numer części	kg	funty
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Warunki przechowywania i eksploatacji

Temperatura ładowania	Od 0 do +45 °C (od 32 do +113 F)
Temperatura otoczenia przechowywania	Od -20 do +60 °C (od -4 do +140 F)
Temperatura robocza	Od 0 do +60 °C (od 32 do +140 F)
Wilgotność otoczenia przechowywania	0-95% wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wilgotność otoczenia pracy	0-90 % wilgotności względnej (bez kondensacji)

Nadaje się do eksploatacji w środowisku o 2. stopniu zanieczyszczenia

Wyłącznie do użytku wewnętrznego

#### Czas ładowania

85 minut

#### Akcesoria

Numer części	Opis	Kompatybilność
6152111860	Osłona ochronna akumulatora ESD-EPA (18 V)	6158132660
6152111870	Osłona ochronna akumulatora ESD-EPA (36 V)	6158132670

Aby osiągnąć zgodność z normami ESD-EPA, powyższe akcesoria muszą być umieszczone w akumulatorze, a akumulator musi być umieszczony w kompatybilnym narzędziu z certyfikatem ESD-EPA.

Zgodność z normą ESD-EPA ustaje z momentem wyjęcia akumulatora z narzędzia.

Ładowarka, która nie ma certyfikatu EPA, musi być przechowywana poza obszarem chronionym przed wyładowaniami elektrostatycznymi.

### Deklaracje

#### Deklaracja zgodności EU

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Zastosowane normy zharmonizowane:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: **Pascal ROUSSY, R&D Manager**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis osoby zatwierdzającej

#### Dyrektywa w sprawie baterii



Informacje dotyczące **Zużytych akumulatorów**:

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania Dyrektywy w sprawie baterii (2006/66/WE) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Akumulatory są oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach *bez* pojedynczego czarnego paska u dołu. Akumulator musi zostać poddany recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami lub przesłany do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

#### Wymagania regionalne

##### OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

## Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeżenie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

Użyte w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub do narzędzia akumulatorowego (beprzewodowego).

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

**UWAGA** Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

### Dodatkowe zasady bezpieczeństwa:

- Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia obrażeń, wszystkie osoby korzystające z tego narzędzia, wykonujące jego instalację, naprawy, przeglądy, a także osoby wymieniające jego elementy lub pracujące w jego pobliżu, powinny przed przystąpieniem do tych czynności przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje.
- Naszym celem jest produkowanie narzędzi, które pomogą pracować bezpiecznie i efektywnie. Najważniejszym czynnikiem zapewniającym bezpieczeństwo tego lub jakiegokolwiek innego narzędzia jest OPERATOR. Wykazywana przez operatora ostrożność i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisania w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich.

- Elektronarzędzie powinno być instalowane, regulowane i użytkowane wyłącznie przez wykwalifikowanych oraz przeszkolonych operatorów.
- Niniejszego narzędzia ani jego akcesoriów nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Nie wolno używać uszkodzonego narzędzia.
- Jeśli umieszczone na narzędziu etykiety zawierające dane znamionowe narzędzia lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.

### Dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa prosimy szukać:

- W innych dokumentach i informatorach zapakowanych wraz z narzędziem.
- U pracodawcy lub w odpowiednim związku zawodowym bądź organizacji zawodowej.
- Więcej informacji na temat bezpieczeństwa i higieny pracy można uzyskać z następujących witryn:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- **Ładowanie akumulatora należy wykonywać wyłącznie przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka nadająca się do ładowania pakietu akumulatorowego określonego typu może stwarzać niebezpieczeństwo pożaru w przypadku jej używania do ładowania innego pakietu akumulatorowego.
- **Narzędzia mechaniczne należy zasiląć wyłącznie przy użyciu ściśle określonych pakietów akumulatorowych.** Używanie jakiegokolwiek innego pakietu akumulatorowego może stać się przyczyną obrażeń ciała i pożaru.
- **Nieużywany pakiet akumulatorowy należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie biegunów pakietu akumulatorowego.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W nieprawidłowych warunkach użytkowania z akumulatora może wydostać się elektrolit; unikać kontaktu.** W razie przypadkowego kontaktu elektrolitu ze skórą należy przemyć skażoną powierzchnię ciała wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy ponadto zwrócić się o pomoc lekarską. Elektrolit wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego bądź zmodyfikowanego pakietu akumulatorowego lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.

## Safety Information

- **Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować pakietu akumulatorowego ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach.** Ładowanie przeprowadzane nieprawidłowo lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

### Serwis

- **Naprawę posiadanego narzędzia mechanicznego należy powierzać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa użytkownika narzędzia mechanicznego.
- **W żadnym wypadku nie należy serwisować uszkodzonych pakietów akumulatorowych.** Serwisowanie pakietów akumulatorowych powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

### Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Jeśli z akumulatorem używana jest osłona zabezpieczająca, należy pamiętać o jej zdjęciu i sprawdzeniu akumulatora pod kątem uszkodzeń przed jego ładowaniem.
- W uchwycie akumulatora ładowarki i narzędzia należy umieszczać wyłącznie czyste i suche akumulatory.
- Podczas ładowania należy zadbać o stabilność ładowarki i uważać, aby akumulatory nie upadły na podłogę.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów. Uszkodzone akumulatory należy wymienić.
- Nie wolno utylizować akumulatorów, wrzucając je do ognia lub mieszając z odpadami domowymi.
- Zużyte akumulatory należy przekazywać do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów zgodnie z przepisami krajowymi.
- Nie podpalać, nie rozmontowywać ani nie zgniatać akumulatora.
- Nie wystawiać akumulatora na temperatury powyżej 60 °C.
- Nie ładować w temperaturach poniżej 0 °C lub powyżej 45 °C.
- Unikać kontaktu z płynami wydostającymi się z uszkodzonych akumulatorów. W razie przypadkowego kontaktu z płynem należy spłukać narażone miejsce wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zasięgnąć pomocy lekarza.
- W przypadku zidentyfikowania nietypowych odgłosów lub nadmiernego wydzielania ciepła przez akumulator:
  1. Jeśli trwa ładowanie, odłączyć ładowarkę. Nie wyciągać akumulatora.
  2. Oddalić się od akumulatora.
  3. Pozostawić akumulator na 12 godzin.
  4. Skontaktować się z przedstawicielem firmy Desoutter.

### Oświadczenie o użytkowaniu

Akumulator jest przeznaczony do użytku z poniższymi produktami. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

### Narzędzia

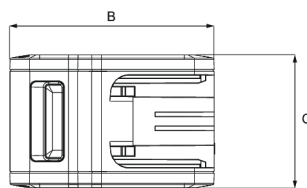
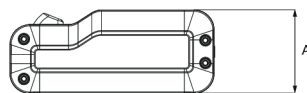
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Ładowarka

- Ładowarka do akumulatorów 18–36 V, nr ref. 6158132700

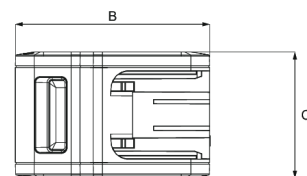
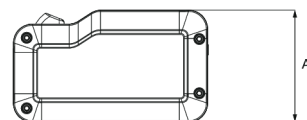
### Instrukcje dotyczące produktu

#### Akumulator 18 V – wymiary



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Akumulator 36 V – wymiary



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

## Jak używać akumulator

**UWAGA** Zalecane dotyczące użytkowania akumulatorów. Należy zadbać o wydłużenie okresu eksploatacji akumulatora.

- ▶ Odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest używane.

Nie zostawiać akumulatora w ładowarce, gdy nie jest ona podłączona do zasilania.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Używaj lub przechowuj akumulator tylko w przedziale temperatury otoczenia wskazanym w rozdziale Dane techniczne.

## Pierwsze uruchomienie

- ⓘ W chwili dostarczenia akumulator znajduje się w trybie *Deep sleep* [Tryb głębokiego uśpienia]. Przed użyciem akumulatora należy go naładować za pomocą ładowarki.

## Jak ładować akumulator

Podłączyć akumulator do ładowarki, wsuwając go w odpowiednie miejsce.

- ⓘ Aby uzyskać więcej informacji na temat ładowarki akumulatora, należy zapoznać się z instrukcją obsługi produktu (druk: 6159925330) dostępną na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Aby odłączyć akumulator z ładowarki, należy wysunąć akumulator z ładowarki.

## Jak odczytywać stan naładowania (SOC)

- ⓘ Stan naładowania (State Of Charge - SOC) to poziom naładowania akumulatora w stosunku do jego pojemności.



Naciśnij krótko przycisk (1) (krócej niż 3 sekundy).

Poziom w %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Flashing [Pulsowanie]	-	-	-
11-24	ON	Flashing [Pulsowanie]	-	-
25-49	ON	ON	Flashing [Pulsowanie]	-
50-75	ON	ON	ON	Flashing [Pulsowanie]
76-100	ON	ON	ON	ON

## Jak sprawdzić stan techniczny (SOH)

- ⓘ Stan techniczny (State of Health - SOH) mierzy stan akumulatora w porównaniu do jego idealnych parametrów. Pozwala to stwierdzić, czy akumulator powinien zostać wymieniony, czy nie.



Naciśnij przycisk (1) (dłużej niż 3 sekundy).

Poziom w %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Flashing [Pulsowanie]	-	-	-
11-24	ON	Flashing [Pulsowanie]	-	-
25-49	ON	ON	Flashing [Pulsowanie]	-
50-75	ON	ON	ON	Flashing [Pulsowanie]
76-100	ON	ON	ON	ON

## Przydatne informacje

### Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Kraj pochodzenia

Romania

### Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.



## Safety Information

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Prawa autorskie

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

## Technické údaje

### Technické údaje

#### Hmotnosť

Číslo dielu	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Podmienky skladovania a používania

Nabíjacia teplota	0 až +45 °C (32 až +113 F)
Skladovacia teplota	-20 až +60 °C (-4 až +140 F)
Prevádzková teplota	0 až +60 °C (32 až +140 F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % rel. vlhkosť (nekonduzujúca)
Prevádzková vlhkosť	0 – 90 % rel. vlhkosť (nekonduzujúca)

Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2  
Len na použitie v interiéri

#### Doba nabíjania

85 minút

#### Príslušenstvo

Číslo dielu	Popis	Kompatibilita
6152111860	Ochranný kryt batérie ESD-EPA (18 V)	6158132660
6152111870	Ochranný kryt batérie ESD-EPA (36 V)	6158132670

Na dosiahnutie zhody ESD-EPA sa musí vyššie uvedené príslušenstvo vložiť na batériu a batéria musí byť vložená na kompatibilnom a certifikovanom nástroji ESD-EPA.

Zhoda ESD-EPA prestáva, keď sa batéria vyberie z nástroja.

Nabíjačka bez certifikácie EPA sa musí uchovávať mimo oblasti chránenej proti elektrostatickému výboju.

## Vyhlásenia

### EU Vyhlásenie o zhode

My, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujem na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(y)mi smernicou(ami):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Uplatnené harmonizované normy:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**



Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis emitenta

### Smernica o batériách



Informácie o likvidácii batérií:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice o batériách (2006/66/ES) a musí sa s nimi zaobchádzať v súlade s touto smernicou.

Batérie sú označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša bez samostatného čierneho pruhu pod košom. Batérie musia byť recyklované buď podľa miestnych nariadení alebo poslané do vášho „Zákazníckeho strediska“ pre manipuláciu.

### Regionálne požiadavky

#### VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>



## Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

## Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

**⚠ VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

Termín „elektrický prístroj“ vo výstražných upozorneniach sa vzťahuje na elektricky poháňané (káblové) elektrické prístroje alebo elektrické prístroje poháňané na batérie (bezdrôtové).

**⚠ VAROVANIE** Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

**INFORMÁCIA** Produkt smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

### Dodatočné bezpečnostné pravidlá:

- Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.
- Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša opatrnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.
- Len kvalifikované a vyškolené osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.
- Tento nástroj a jeho príslušenstvo sa nesmie upravovať.
- Tento nástroj nepoužívajte, ak bol poškodený.

- Ak údaje o nástroji alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na nástroji prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.

### Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- Ďalšie dokumenty a informácie pribalené k tomuto nástroju.
- Váš zamestnávateľ, odbory a/alebo obchodné združenie.
- Ďalšie informácie o zdraví a bezpečnosti na pracovisku nájdete na nasledujúcich webových stránkach:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Európa)

## Bezpečnostné pokyny

### Používanie a starostlivosť o batérie

- **Dobíjanie vykonajte iba s nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden druh batérií môže spôsobiť nebezpečenstvo pri použití s iným druhom batérií.
- **Elektrické nástroje používajte iba so špeciálne určenými batériami.** Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko poranenia alebo požiaru.
- **Keď sa batérie nepoužívajú, uschovajte ich v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré dokážu vytvoriť prepojenie z jedného pólu na druhý.** Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť tekutina, vyhnite sa kontaktu. V prípade kontaktu s tekutinou opláchnite dané miesto vodou. V prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vyliata z batérie môže spôsobiť podráždenia alebo popálenie.
- **Nepoužívajte batérie ani nástroje, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať neočakávané správanie s následkom ohňa, výbuchu alebo rizika zranenia.
- **Nevystavujte batérie ani nástroj ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte batérie ani nástroj mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

### Servis

- **Elektrický nástroj môže servisovať iba kvalifikovaný odborník za použitia identických náhradných dielov.** Zabezpečí sa tak zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
- **Nikdy neservisujte poškodené batérie.** Servis batérií smú vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

### Dodatočné bezpečnostné výstrahy

- Ak sa na batérii používa ochranný kryt, uistite sa že je zložený a pred nabíjaním prezrite batériu, či nie je poškodená.
- Do držiaka batérie nabíjačky a nástroja vložte iba čisté a suché batérie.
- Uistite sa, že nabíjačka je pri nabíjaní stabilná, aby batérie nespadli na podlahu.
- Nenabíjajte poškodené batérie. Vymeňte poškodené batérie.
- Nelikvidujte batérie hodením do ohňa ani spolu s domovým odpadom.
- Vždy zlikvidujte spotrebované batérie v určených recyklačných staniciach v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.
- Batériu nespáľujte, nerozoberajte ani nedrvtvte.
- Nevystavujte batériu teplotám nad 60 °C.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách pod 0 °C ani nad 45 °C.
- Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinami vytekajúcimi z chybných batérií. V prípade náhodného kontaktu s kvapalinou opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, poraďte sa s lekárom.
- Ak zistíte, že batéria vydáva hluk alebo nadmerné teplo:
  1. Ak nabíjate, vytiahnite zástrčku z nabíjačky. Nevyberajte batériu.
  2. Odstúpte od batérie.
  3. Nechajte batériu tak 12 hodín.
  4. Obráťte sa na vášho zástupcu spoločnosti Desoutter.

### Vyhlásenie o použití

Batéria je určená na použitie s nasledujúcimi produktmi. Iné použitie nepovolené.

#### Nástroje

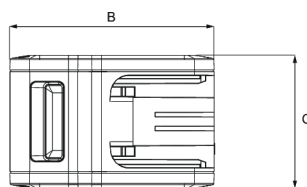
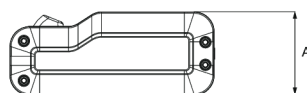
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Nabíjačka

- Nabíjačka batérie 18 – 36 V ref. č. 6158132700

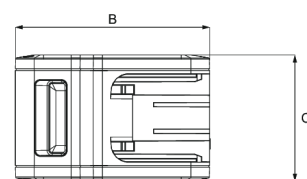
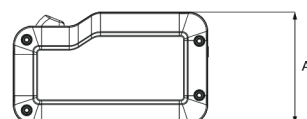
### Pokyny špecifické pre výrobnok

#### Batéria 18 V – rozmery



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Batéria 36 V – rozmery



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Ako používať batériu

**INFORMÁCIA** Odporúčania pre používanie batérií  
Zaistite dlhšiu životnosť batérie.

- ▶ Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte batériu.

Nenechávajte batériu na nabíjačke, keď je vypnutý napájací zdroj nabíjačky.

**VAROVANIE** Batériu používajte alebo skladujte iba v intervale okolitej teploty uvedenom v kapitole Technické údaje.

#### Prvé spustenie

- ❗ Pri dodaní je batéria v režime *hlbokého spánku*. Pred použitím batérie ju nabíjate v nabíjačke batérie.

#### Ako nabiť batériu

Pripojte batériu k nabíjačke, posuňte ju do polohy.

- ❗ Viac informácií o nabíjačke batérie nájdete v Pokynoch k výrobku (tlačovina: 6159925330) dostupných na stránke <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Na vybratie batérie z nabíjačky vysuňte batériu z držiaka.

### Ako čítať stav nabitia (SOC)

- ❗ Stav nabitia (State Of Charge – SOC) je úroveň nabitia batérie vo vzťahu k jej kapacite.



Krátko stlačte tlačidlo (1) (menej ako 3 sekundy).

Úroveň v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0 – 10	Blikajúca:	-	-	-
11 – 24	ZAP	Blikajúca:	-	-
25 – 49	ZAP	ZAP	Blikajúca:	-
50 – 75	ZAP	ZAP	ZAP	Blikajúca:
76 – 100	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP

### Ako kontrolovať stav nabitia (SOH)

- ❗ Stav zdravia (State Of Health – SOH) meria stav batérie v porovnaní s jej ideálnymi podmienkami. Umožňuje zistiť, či sa má batéria vymeniť alebo nie.



Stlačte tlačidlo (1) počas viac ako 3 sekúnd.

Úroveň v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0 – 10	Blikajúca:	-	-	-
11 – 24	ZAP	Blikajúca:	-	-
25 – 49	ZAP	ZAP	Blikajúca:	-
50 – 75	ZAP	ZAP	ZAP	Blikajúca:
76 – 100	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP

## Užitočné informácie

### Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Krajina pôvodu

Romania

## Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

## Technické údaje

### Technické údaje

#### Hmotnosť

Číslo dílu	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Podmienky pro skladování a používání

Teplota při nabíjení	0 až +45 °C (32 až +113 °F)
Teplota skladování	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F)
Provozní teplota	0 až +60 °C (32 až +140 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RH (nekondenzující)
Provozní vlhkost	0-90 % RH (nekondenzující)

K použití v prostředí se stupněm znečištění 2

Použití pouze ve vnitřních prostorech

### Doba nabíjení

85 minut

### Příslušenství

Číslo dílu	Popis	Kompatibilita
6152111860	Ochranný kryt baterie ESD-EPA (18V)	6158132660
6152111870	Ochranný kryt baterie ESD-EPA (36V)	6158132670

Pro dosažení shody s certifikací ESD-EPA musí být výše uvedené příslušenství nasazeno na akumulátor a akumulátor musí být vložen do kompatibilního nástroje s certifikací ESD-EPA.

Shoda s certifikací ESD-EPA pozbývá platnosti, když dojde k vyjmutí akumulátoru z nástroje.

Nabíječka bez certifikace EPA se nesmí nacházet v oblasti s ochranou ESD.

### Prohlášení

#### Prohlášení o shodě s předpisy EU

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Použité harmonizované normy:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**



Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis vystavitele

#### Směrnice týkající se baterií



Informace týkající se **odpadu z baterií**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, *bez* jedné černé čáry pod ní. Baterie musí být buď recyklována v souladu s místními předpisy, nebo odeslána ke zpracování do našeho „Zákaznického střediska“.

### Oblastní požadavky

#### ⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

### Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

#### ⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

**Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.**

Pojem „elektrický nástroj“ ve výstrahách znamená elektrický nástroj napájený ze sítě (s napájecí šňůrou), nebo elektrický nástroj napájený akumulátorem (bezšňůrový).

#### ⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

**UPOZORNĚNÍ** Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

**Další bezpečnostní pravidla:**



- Aby se omezilo riziko úrazu, musí si každý, kdo používá, montuje či opravuje nástroj, provádí jeho údržbu, mění na něm příslušenství nebo pracuje v jeho blízkosti, před prováděním jakékoli takové práce přečíst tyto pokyny a porozumět jim.
- Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoli jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.
- Tento mechanický nástroj smějí instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoli způsobem upravovat.
- Nepoužívejte nástroj, pokud je poškozen.
- Pokud na nástroji nejsou čitelné štítky s údaji o nástroji či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od nástroje, bez prodlení je nahraďte novými.

**Další bezpečnostní pokyny naleznete v následujících dokumentech nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:**

- jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji;
- váš zaměstnavatel, odborové anebo obchodní sdružení;
- Další informace o ochraně zdraví a bezpečnosti zaměstnanců lze získat na následujících webových stránkách:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Evropa)

## Bezpečnostní pokyny

### Použití baterií a péče o ně

- **Dobíjení baterie provádějte pouze s nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může představovat riziko požáru, pokud bude použita s jiným bateriovým zdrojem.
- **Elektrické nástroje používejte pouze s bateriovými zdroji určenými konkrétně pro daný elektrický nástroj.** Použití jakýchkoliv jiných bateriových zdrojů může vytvořit riziko vzniku úrazu nebo požáru.
- **Pokud není bateriový zdroj používán, uchovávejte jej odděleně od jiných kovových předmětů, jako jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit vzájemné propojení kontaktů bateriového zdroje.** Vzájemné zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z baterie vytéct kapalina; zabraňte jakémukoliv kontaktu s touto kapalinou. Pokud ke kontaktu přesto náhodně dojde, opláchněte postižené místo vodou. Při kontaktu kapaliny s okem kromě toho okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte bateriový zdroj ani nástroj, pokud by byly poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, jehož výsledkem může být požár, výbuch nebo riziko úrazu.
- **Bateriový zdroj ani nástroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit explozi.
- **Postupujte podle pokynů pro nabíjení a sadu baterií ani nástroj nenabíjejte mimo teplotní rozmezí uvedené v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a způsobit riziko požáru.

### Servis

- **Provádění servisních činností na vašem elektrickém nástroji svěřte výhradně kvalifikované osobě, která použije identické náhradní díly.** Pouze tak bude zaručeno stálé zajištění bezpečnosti elektrického nástroje.
- **Poškozené bateriové zdroje nikdy neopravujte.** Bateriové zdroje mohou opravovat pouze pracovníci výrobce nebo autorizovaných poskytovatelů servisních služeb.

### Doplňková bezpečnostní upozornění

- Je-li na akumulátoru ochranný kryt, nezapomeňte ho sejmut. Před nabíjením zkontrolujte akumulátor na poškození.
- Do držáku akumulátorů v nabíječce i nástroji vkládejte pouze čisté a suché akumulátory.
- Ujistěte se, že během nabíjení je nabíječka v rovnovážném stavu, aby akumulátory nespadly na podlahu.
- Poškozené akumulátory nenabíjejte. Poškozené akumulátory vyměňte.
- Nelikvidujte akumulátory odhozením do ohně ani odložením do komunálního odpadu.
- Vybité baterie a akumulátory vždy likvidujte odložením na určených recyklačních místech v souladu s národní legislativou.
- Akumulátory nepalte, nerozebírejte ani neničte.
- Nevystavujte akumulátory teplotám nad 60 °C.
- Nenabíjejte při teplotách pod 0 °C a nad 45 °C.
- Vyvarujte se kontaktu s kapalinami vytékajícími z vadných akumulátorů. V případě náhodného kontaktu s takovou kapalinou opláchněte pokožku vodou. Pokud kapalina přijde do styku s očima, vyhledejte lékařské ošetření.
- Pokud zaznamenáte, že z akumulátoru vychází zvuk nebo že se akumulátor nadměrně zahřívá:
  1. Pokud probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od napájení. Nevyjímejte z ní akumulátor.
  2. Ustupte do větší vzdálenosti od akumulátoru.
  3. Ponechte akumulátor bez kontaktu po dobu 12 hodin.
  4. Obraťte se na svého zástupce společnosti Desoutter.

### Prohlášení o používání

Bateriový zdroj je určen k použití s následujícími produkty. Jiné použití není povoleno.

### Nástroje



## Safety Information

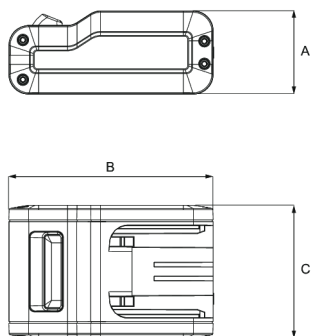
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Nabíječka

- Nabíječka bateriových zdrojů, 18–36 V, ref. č. 6158132700

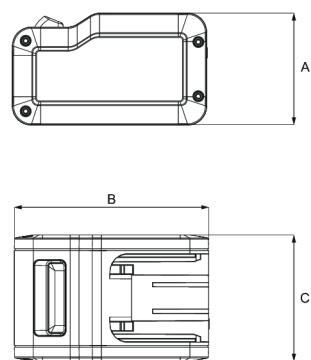
## Pokyny specifické pro produkt

### Akumulátor 18 V – rozměry



	mm	palce
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Akumulátor 36 V – rozměry



	mm	palců
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Způsob používání akumulátoru

**UPOZORNĚNÍ** Doporučení k používání akumulátorů  
Zajistěte si delší životnost akumulátoru.

- ▶ Když se nástroj nepoužívá, akumulátor odpojujte.  
Nenechávejte akumulátor v nabíječce, když nabíječka již nenabíjí.

**⚠ VÝSTRAHA** Používejte a skladujte akumulátor výhradně v rozmezí okolní teploty uvedeném v kapitole Technické údaje.

### Úvodní spuštění

- ⓘ Při dodání je akumulátor v režimu *hlubokého spánku*. Před použitím akumulátoru ho nabijte s použitím nabíječky akumulátoru.

### Způsob nabíjení akumulátoru

Zapojte akumulátor do nabíječky – zasuňte ho do polohy.

- ⓘ Další informace o nabíječce akumulátoru jsou uvedeny v Pokynech k produktu (tiskovina: 6159925330), která je k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Akumulátor vyjmete s nabíječky tak, že ho vysunete z držáku.

### Způsob čtení stavu nabití (SOC)

- ⓘ Stav nabití (SOC) vyjadřuje úroveň nabití akumulátoru s ohledem na jeho kapacitu.



Krátce stiskněte tlačítko (1) (na méně než 3 sekundy).

Úroveň v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Flashing (blikající)	–	–	–
11–24	ON	Flashing (blikající)	–	–
25–49	ON	ON	Flashing (blikající)	–
50–75	ON	ON	ON	Flashing (blikající)
76–100	ON	ON	ON	ON

### Způsob čtení aktuálního stavu (SOH)

- ⓘ Aktuální stav (SOH) vyjadřuje stav akumulátoru v porovnáním s ideálním stavem.  
Informuje vás, zda je akumulátor nutno vyměnit, či nikoli.



Stiskněte tlačítko (1) během doby delší než 3 sekundy.

Úroveň v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Flashing (blikající)	–	–	–

Úroveň v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
11–24	ON	Flashing (blikající)	–	–
25–49	ON	ON	Flashing (blikající)	–
50–75	ON	ON	ON	Flashing (blikající)
76–100	ON	ON	ON	ON

## Užitečné informace

### Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Země původu

Romania

### Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

#### Tömeg

Cikkszám	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

#### Tárolási és használati körülmények

Töltési hőmérséklet	0 – +45 °C (32 – +113 °F)
Tárolási hőmérséklet	-20 – +60 °C (-4 – +140 °F)
Üzemi hőmérséklet	0 – +60 °C (32 – +140 °F)
Tárolási páratartalom	0–95% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Üzemi páratartalom	0-90 % relatív páratartalom (nem lecsapódó)

Használható légszennyezettség alapján 2. fokozatba sorolt környezetben

Csak beltéri használatra

#### Töltési idő

85 perc

#### Tartozékok

Cikkszám	Leírás	Kompatibilitás
6152111860	ESD-EPA akkumulátor-védőburkolat (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA akkumulátor-védőburkolat (36 V)	6158132670

Az ESD-EPA (elektrosztatikus kisülés/elektrosztatikus kisüléstől védett területek) megfelelőség eléréséhez a fenti tartozékot be kell helyezni az akkumulátorba, az akkumulátort pedig egy kompatibilis és ESD-EPA tanúsítvánnyal rendelkező szerszámba kell helyezni.

Amikor az akkumulátort kivesszük a szerszámból, az ESD-EPA-megfelelőség megszűnik.

Az EPA-tanúsítvánnyal nem rendelkező töltőt távol kell tartani az ESD-védett területtől.

### Nyilatkozatok

#### EU megfelelési nyilatkozat

Mi, az **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő irányelv(ek)nek:

2011/65/EU, 2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017



A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

A kiadó aláírása

#### Az akkumulátorokra vonatkozó irányelv



Információ a **hulladékakkumulátorokról**:  
Ez a termék és tájékoztatója megfelel az akkumulátorokról szóló EU-s irányelvnek (2006/66/EK), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

Az akkumulátorokon áthúzott szemetesekuka szimbólum látható alsó szimpla fekete sáv *nélkül*. Az akkumulátort ennek megfelelően a helyi szabályozások szerint kell hulladékba helyezni, vagy el lehet küldeni a helyi „Ügyfélközpontba” hulladékkezelés céljából.

#### Regionális követelmények

##### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé sorolták. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes

anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus részekységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

### Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

#### ⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben szereplő „szerszámgép” kifejezés a hálózati áramról működtetett (tápkábelrel rendelkező) vagy az akkumulátorral működtetett (tápkábel nélküli) szerszámgépekre vonatkozik.

#### ⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

**MEGJEGYZÉS** A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

#### További biztonsági szabályok:

- A sérülések kockázatának csökkentése érdekében bárkinek, aki ezt a szerszámot összeszereli, javítja, karbantartja, alkatrészt cserél rajta vagy a közelében dolgozik, a munka megkezdése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a jelen dokumentumban leírtakat.
- A mi célunk olyan eszközöket gyártani, amelyek segítenek Önnek biztonságosan és hatékonyan végezni a munkát. Ehhez és bármely szerszámmal a legfontosabb biztonsági eszköz ÖN. Az Ön körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.
- E szerszámgépet csak képzett és gyakorlott kezelők telepíthetik, állíthatják be vagy használhatják.
- Ezt a szerszámot semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.
- Ne használja a szerszámot, ha sérült.

- Ha a szerszám adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a szerszámon nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.

#### További biztonsági információkért lásd:

- Olvassa el az eszközhöz mellékelt további dokumentumokat és információkat.
- Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- További szakmai egészségügyi és biztonsági információkat a következő weboldalakon talál:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Európa)

### Biztonsági előírások

#### Az elem használata és karbantartása

- **Az elemet csak a gyártó által megadott töltővel töltsse.** Az egy bizonyos akkumulátorcsomag töltésére alkalmas töltő egy másik típusú akkumulátor töltésekor tüzet okozhat.
- **A szerszámgépet csak a megadott elemekkel használja.** Az előírtól eltérő akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- **Ha az elemeket nem használja, tartsa távol azokat fémtárgyaktól, papírcsapsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól és minden olyan kisebb vezető fémtárgytól, amely az elem pólusait összekapcsolhatja.** Ha az akkumulátor pólusait rövidre zárja, ez tűzveszélyes lehet.
- **Szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az akkumulátorral való érintkezést. Ha véletlenül hozzáér a folyadékhoz, bőséges vízzel azonnal mossa le. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy felületi égést okozhat.
- **Ne használja az akkumulátort vagy a szerszámot, ha sérült, vagy módosították.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan működése tűz- és robbanásveszéllyel járhat, vagy személyi sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek és magas hőmérsékletnek.** A tűz és a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat és ne töltsse az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadottól eltérő környezeti hőmérsékleten.** A nem megfelelő töltés, vagy a külső hőmérséklet figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodását okozhatja és tűzveszéllyel járhat.

#### Szerviz

- **A szerszámgépet kizárólag szakképzett szerelő szervizelheti, eredeti cserealkatrészek használatával.** Ezáltal biztosítható a szerszámgép biztonságos használata.
- **Ne javítsa a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését kizárólag a hivatalos márkaszervíz vagy szakaszervíz végezheti.

### További biztonsági figyelmeztetések

- Ha az akkumulátoron védőburkolat található, azt feltétlenül távolítsa el, és töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor sérülésmentes.
- Csak tiszta és száraz akkumulátort helyezzen a töltő és a szerszám akkumulátortartójába.
- Töltés közben ügyeljen arra, hogy a töltő stabilan álljon, nehogy az akkumulátorok a padlóra essenek.
- Ne próbálja tölteni a sérült akkumulátorokat. A sérült akkumulátorokat cserélje ki.
- Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe vagy a háztartási hulladékba.
- Minden esetben kijelölt újrahasznosító állomásokon adja le a hulladék akkumulátorokat, az országos jogszabályoknak megfelelően.
- Ne dobja tűzbe, ne szedje szét és ne zúzza össze az akkumulátort.
- Ne tegye ki az akkumulátort 60 °C-nál magasabb hőnek.
- Ne töltsse 0 °C alatt és 45 °C felett.
- Ha egy hibás akkumulátorból folyadék szivárog, ne érjen hozzá. Amennyiben véletlenül hozzáér a folyadékhoz, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe jut, forduljon orvoshoz.
- Ha egy akkumulátorból zaj hallható, vagy az akkumulátor túlságosan felhevül, tegye a következőket:
  1. Ha éppen tölt, húzza ki a töltőt. Ne távolítsa el az akkumulátort.
  2. Lépjen hátrébb az akkumulátortól.
  3. Ne nyúljon az akkumulátorhoz 12 óráig.
  4. Forduljon a Desoutter márkaképviselőjéhez.

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

Az akkumulátor csak a következő termékekkel használható. Más jellegű használata nem megengedett.

#### Szerszámok

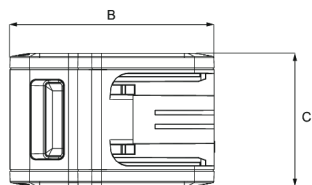
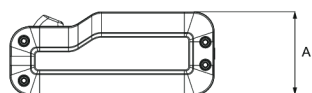
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Töltő

- Akkumulátortöltő, 18-36 V, hivatkozási szám: 6158132700

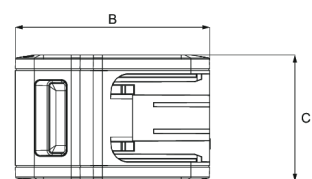
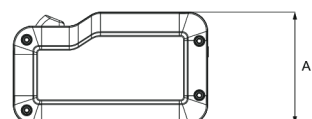
### Termékspecifikus utasítások

#### 18 V-os akkumulátor – méretek



	mm	hüvelyk
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### 36 V-os akkumulátor – méretek



	mm	hüvelyk
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Az akkumulátor használata

**MEGJEGYZÉS** Használati javaslatok akkumulátorokhoz  
Ügyeljen az akkumulátor hosszabb élettartamára.

- ▶ Ha nem használja a szerszámot, válassza le az akkumulátort.

Ne hagyja az akkumulátort a töltőn, ha a töltő áramellátása ki van kapcsolva.

**⚠ FIGYELEM** Kizárólag a Műszaki adatok c. fejezetben feltüntetett környezeti hőmérséklet-tartományon belül használja és tárolja az akkumulátort.

#### Első elindítás

- ⓘ Szállításkor az akkumulátor *mélyalvó* üzemmódban van. Az akkumulátortöltő segítségével használat előtt tölts fel az akkumulátort.

#### Az akkumulátor töltése

Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz, és csúsztassa a helyére.

- ⓘ Az akkumulátortöltőről további információért lásd a termék útmutatását ( 6159925330 sz. nyomtatott anyag) a következő címen: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

A töltő akkumulátorból való eltávolításához csúsztassa ki az akkumulátort a tartóból.

#### A töltöttségi szint leolvasása

- ⓘ A töltöttségi szint (State of Charge, SOC) az akkumulátor töltöttségét fejezi ki a kapacitásához képest.



Nyomja meg röviden a gombot (1) (kevesebb mint 3 másodpercig).

Szint %-ban	1. LED	2. LED	3. LED	4. LED
0-10	Villogás	-	-	-
11-24	ON	Villogás	-	-
25-49	ON	ON	Villogás	-
50-75	ON	ON	ON	Villogás
76-100	ON	ON	ON	ON

#### Az egészségi állapot (SOH) ellenőrzése

- ⓘ Az egészségi állapot (State of Health, SOH) az akkumulátor állapotát méri az ideális feltételekhez képest. Ez alapján eldönthető, hogy az akkumulátor cseréire szorul-e.



Nyomja meg a gombot (1) több mint 3 másodpercig.

Szint %-ban	1. LED	2. LED	3. LED	4. LED
0-10	Villogás	-	-	-
11-24	ON	Villogás	-	-
25-49	ON	ON	Villogás	-
50-75	ON	ON	ON	Villogás
76-100	ON	ON	ON	ON

## Hasznos információk

#### Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatóak.



Látogasson el a következő címre: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Származási ország

Romania

## Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Szerzői jog 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

#### Teža

Številka dela	kg	lb (funti)
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Pogoji hrambe in uporabe

Temperatura med polnjenjem	0 do +45 °C (32 do +113 F)
Temperatura med hrambo	-20 do +60 °C (-4 do +140 F)
Delovna temperatura	0 do +60 °C (32 do +140 F)
Vlaga med hrambo	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlaga med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)

Uporabno v okolju s stopnjo onesnaženja 2

Samo za notranjo uporabo

## Čas polnjenja

85 minut

## Dodatki

Številka dela	Opis	Združljivost
6152111860	Zaščitni pokrov po ESD-EPA za baterijo (18V)	6158132660
6152111870	Zaščitni pokrov po ESD-EPA za baterijo (36V)	6158132670

Za izpolnjevanje skladnosti z ESD-EPA, je zgornji dodatek potrebno namestiti na baterijo, baterijo pa je potrebno vstaviti v združljivo orodje, potrjeno po ESD-EPA.

Skladnost z ESD-EPA preneha, ko je baterija odstranjena iz orodja.

Polnilniki, ki niso skladni z EPA, se ne smejo nahajati znotraj območja ESD.

## Izjave

### Izjava EU o skladnosti

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Uporabljeni usklajeni standardi:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

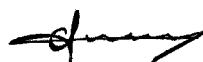
Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis izdajatelja



## Direktiva o baterijah



Informacije o odpadnih baterijah:

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam Direktive o baterijah (2006/66/ES), tako da je treba z njimi ravnati skladno s to direktivo.

Baterije so označene s simbolom prečrtanega smetnjaka s kolesci brez ene črne črte spodaj. Baterijo je treba reciklirati v skladu s krajevnimi predpisi ali jih poslati v "center za stranke" za obdelavo.

### lokalne zahteve

#### OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

## Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

#### OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja z omrežno elektriko (žično) ali preko baterije (brežžično).

#### OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitvev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

*OPOMBA* Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

**Dodatna varnostna pravila:**

- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popravil ali vzdrževal orodje, menjal dodatno opremo na njem ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katero koli od navedenih dejanj.
- Naš cilj je proizvodnja orodij, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in preudarnost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče predvideti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili izpostaviti nekaj najpomembnejših.
- To orodje naj namestijo, uravnavajo in uporabljajo le usposobljeni uporabniki.
- Tega orodja in priključkov ne smete spreminjati.
- Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o orodju ali opozorila na nevarnosti, ki so na orodju, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.

#### Za dodatne varnostne informacije si pomagajte z:

- Drugimi dokumenti in podatki, ki so priloženi orodju.
- Vašim delodajalcem, sindikatom in/ali panožnim združenjem.
- Dodatne varnostne informacije in informacije s področja medicine dela lahko dobite na naslednjih spletnih straneh:
  - <https://www.osha.gov/> (ZDA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Evropa)

## Varnostna navodila

### Uporaba baterijskega orodja in skrb zanj

- **Baterije polnite samo s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega paketa, lahko predstavlja tveganje za požar pri uporabi z drugim baterijskim paketom.
- **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi baterijskimi paketi.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko predstavlja tveganje za poškodbe in požar.
- **Kadar baterijskega paketa ne uporabljajte, ga ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so papirnate sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, s katerimi lahko vzpostavite stik med poloma.** Vzpostavitev kratkega stika polov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pod neprimernimi pogoji lahko pride do izbrizga tekočine iz baterije; izogibajte se stiku s to tekočino.** Če pride do nezgodnega stika, splakujte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.. Tekočina, izbrizgana iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte baterijskega paketa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali tveganje poškodb.

- **Baterijskega paketa ali orodja ne izpostavite ognju ali čezmerni temperaturi.** Izpostavljanje ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega paketa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, ki je določen v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali pri temperaturah izven določenega temperaturnega razpona lahko poškoduje baterijo in povzroči tveganje požara.

#### Servisiranje

- **Ali je vaše električno orodje servisiral usposobljen serviser, ki je pri tem uporabil samo identične nadomestne dele?** S tem boste zagotovili nadaljnjo varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov.** Baterijske pakete lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

#### Dodatna varnostna opozorila

- Če uporabljate zaščitni pokrov za baterijo, se pred polnjenjem prepričajte, da je pokrov odstranjen, in baterijo pregledajte ter preverite, da ni poškodovana.
- V držalo za baterije polnilnika in orodja vstavljajte le čiste in suhe baterije.
- Prepričajte se, da je polnilnik med delovanjem nameščen na stabilno površino, s čimer je preprečena možnost, da baterije padejo na tla.
- Poškodovanih baterij ne polnite. Poškodovane baterije zamenjajte.
- Baterij ne zavržite tako, da jih vržete v ogenj oz. jih zavržete med gospodinjske odpadke.
- Odpadne baterije vedno odpeljite na pooblaščen središča za ravnanje z odpadki v skladu z državno zakonodajo.
- Baterij ne zažigajte, razstavljajte in ne stiskajte.
- Baterij ne izpostavljajte temperaturi, višji od 60 °C.
- Baterij ne polnite na temperaturi, nižji od 0 in višji od 45 °C.
- Izogibajte se stiku s tekočino, ki bi se cedila iz okvarjenih baterij. V primeru nehotenega stika s tako tekočino, del telesa sperite z vodo. Če tekočina iz baterije zaide v oči, se posvetujte z zdravnikom.
- Če v bateriji opazite zvok ali prekomerno vročino:
  1. Če se baterija polni, izključite polnilnik. Baterije ne odstranite iz polnilnika.
  2. Stopite stran od baterije.
  3. Baterijo pustite pri miru 12 ur.
  4. Obrnite se na svojega predstavnika Desoutter.

#### Izjava o uporabi

Baterija je namenjena za uporabo z naslednjimi izdelki. Druga uporaba ni dovoljena.

#### Orodja

- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC

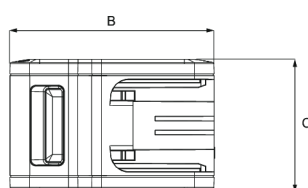
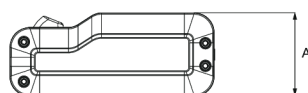
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Polnilnik

- Polnilnik baterij 18-36V skl. 6158132700

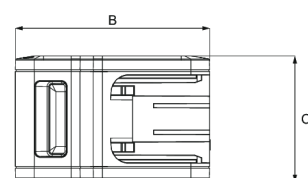
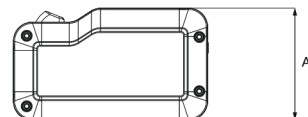
#### Navodila, specifična za izdelek

##### Baterija 18 V - dimenzije



	mm	palci
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

##### Baterija 36 V - dimenzije



	mm	palci
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Kako uporabljati baterijo

**OPOMBA** Priporočena uporaba baterij  
Poskrbite za daljšo življenjsko dobo baterij.

- Odstranite baterijo, kadar orodja ne uporabljate.

Baterije ne puščajte v polnilniku, kadar polnilnik nima vira napajanja.

**⚠ OPOZORILO** Baterijo uporabljajte in hranite samo v temperaturnem območju, določenem v poglavju s tehničnimi podatki.

## Safety Information

### Prvi zagon

- Ob dostavi je baterija v stanju *globokega spanja*. Pred prvo uporabo baterijo napolnite s polnilnikom.

### Kako polniti baterijo

Baterijo povežite s polnilnikom in jo potisnite na ustrezní položaj.

- Več informacij o polnilniku baterij najdete v navodilih za izdelek (št. tiskovine: 6159925330), ki so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Da baterijo odstranite iz polnilnika, jo izvlécite iz držala.

### Kako odčitati stanje napolnjenosti (State of Charge - SOC)

- Stanje napolnjenosti (State of Charge - SOC) je raven napolnjenosti baterije glede na njeno zmogljivost.



Na kratko (manj kot 3 sekunde) pritisnite gumb (1).

Raven v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Utripanje	-	-	-
11–24	ON (VK-LOP)	Utripanje	-	-
25–49	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	Utripanje	-
50–75	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	Utripanje
76–100	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)

### Kako odčitati zdravje baterije (State Of Health - SOH)

- Zdravje baterije (State of Health oz. SOH) meri stanje baterije v primerjavi z njenimi idealnimi pogoji. Obvešča vas, če je baterijo potrebno menjati ali ne.



Na kratko (manj kot 3 sekunde) pritisnite gumb (1).

Raven v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Utripanje	-	-	-
11–24	ON (VK-LOP)	Utripanje	-	-
25–49	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	Utripanje	-
50–75	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	Utripanje

Raven v %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
76–100	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)	ON (VK-LOP)

## Koristne informacije

### Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in sezname nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Podatki o priročnikih za namestitév

Podrobni priročniki za uporabo, namestitév in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Država izvora

Romania

### Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij pogledjte na spletno stran družbe Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščená uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščené dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

## Date tehnice

### Date tehnice

#### Greutatea

Număr de piesă	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

## Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatura de încărcare	De la 0 la +45 °C (de la 32 la +113 F)
Temperatura de depozitare	De la -20 la +60 °C (de la -4 la +140 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la +60 °C (de la 32 la +140 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare	
Doar pentru utilizare la interior	

## Durata încărcării

85 de minute

## Accesorii

Cod articol	Descriere	Compatibilitatea
6152111860	Husă de protecție acumulator ESD-EPA (18 V)	6158132660
6152111870	Husă de protecție acumulator ESD-EPA (36V)	6158132670

Pentru a obține conformitatea ESD-EPA, accesoriul de mai sus trebuie să fie introdus pe acumulator, iar acumulatorul trebuie să fie introdus într-o unealtă compatibilă și certificată ESD-EPA.

Conformitatea ESD-EPA încetează atunci când acumulatorul este scos din unealtă.

Încărcătorul care nu este certificat EPA trebuie ținut în afara zonei protejate ESD.

## Declarații

### Declarație de conformitate UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Standarde armonizate aplicate:

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătura emitentului



## Directiva privind bateriile



Informații referitoare la **casarea bateriilor**: Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Directivei privind bateriile (2006/66/CE) și trebuie tratate conform acestei directive. Bateriile sunt marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat cu un X *fără* bara neagră dedesubt. Bateriile trebuie reciclate fie conform reglementărilor în vigoare la nivel local, fie trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

## Cerințe regionale

### ⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

## Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI



### **⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unelata.**

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

### **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unelata electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau cu baterii (fără cablu).

### **⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**

**OBSERVAȚIE** Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### **Reguli suplimentare privind siguranța:**

- Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesoriile sau lucrează lângă unelată trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua orice operațiune.
- Obiectivul nostru este fabricarea de unelte care să vă ajute să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei unelte sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Atenția și gândirea conștientă cea mai bună protecție împotriva vătămarilor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante.
- Această unelată electrică trebuie asamblată, reglată și utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.
- Este interzisă modificarea în orice fel a uneltei sau accesoriilor sale.
- Nu utilizați această sculă electrică dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele uneltei sau etichetele de avertizare la pericole de pe unelată devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.

### **Pentru informații suplimentare referitoare la siguranță consultați:**

- Celelalte documente și informațiile incluse împreună cu unelata.
- Firma, sindicatul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- Informații suplimentare referitoare la riscurile ocupaționale și la siguranță puteți obține de pe următoarele situri web:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## **Instrucțiuni privind siguranța**

### **Utilizarea și întreținerea uneltei cu baterie**

- **Încărcați bateria numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător potrivit unui anumit tip de baterie poate constitui un risc de incendiu dacă este utilizat la încărcarea unei alte baterii.
- **Utilizați sculele electrice exclusiv împreună cu bateriile proiectate special pentru acestea.** Utilizarea unui tip diferit de baterii poate genera pericol de vătămare și incendiu.
- **Când nu folosiți acumulatorii, păstrați-le departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea face contact între terminalele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau incendiu.
- **În condiții de utilizare abuzivă, este posibilă scurgerea de lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. Dacă se produce accidental contactul, clătiți-vă cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, clătiți-vă cu apă și solicitați asistență medicală.** Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- **A nu se utiliza acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil și provoca foc, explozie sau pericol de vătămare.
- **A nu se expune acumulatorii sau uneltele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi peste 130 °C poate provoca explozia.
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateriile sau unelata la temperaturi situate în afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriilor și spori riscul de incendiu.

### **Service**

- **Uneltele electrice trebuie supuse procedurilor de service de către persoane calificate, care trebuie să folosească doar piese de schimb identice.** Astfel se menține siguranța uneltei electrice.
- **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** Repararea acestora trebuie executată numai de către producător sau prestatori de operațiuni de service autorizați.

### **Avertismente suplimentare privind siguranța**

- Dacă este folosită o cutie de protecție pentru acumulator, scoateți cutia și verificați dacă acumulatorul este deteriorat înainte de încărcare.
- Introduceți doar pachetele acumulator curate și uscate în suportul pentru acumulatori din încărcător și unelată.
- Asigurați-vă că încărcătorul este stabil în timpul încărcării pentru a vă asigura că acumulatorii nu cad pe podea.
- Nu încărcați pachetele acumulator deteriorate. Înlocuiți pachetele acumulator deteriorate.
- Nu eliminați pachetele acumulator prin aruncarea acestora în foc sau împreună cu deșeurile menajere.

- Eliminați acumulatorii uzați la stațiile de reciclare dedicate în conformitate cu legislația națională.
- Nu incinerati, demontați sau zdrobiți pachetul acumulator.
- Nu expuneți pachetul acumulator la temperaturi de peste 60 °C.
- A nu se încărca la temperaturi mai mici de 0 °C sau de peste 45 °C.
- Evitați contactul cu fluidele scurse din pachetele acumulator defecte. Clătiți cu apă în caz de contact accidental cu fluidul. Consultați un medic dacă fluidul intră în contact cu ochii.
- În cazul în care identificați zgomot sau căldură excesivă provenită de la un acumulator:
  1. Dacă se încarcă, deconectați încărcătorul. Nu scoateți acumulatorul.
  2. Îndepărtați-vă de acumulator.
  3. Lăsați acumulatorul să stea timp de 12 ore.
  4. Contactați reprezentantul Desoutter.

### Declarația privind utilizarea

Acumulatorul este destinat utilizării cu următoarele produse. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

#### Unelte

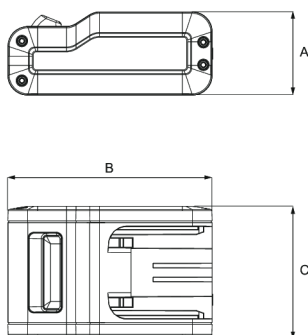
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Încărcător

- Încărcător de acumulator 18-36 V ref. 6158132700

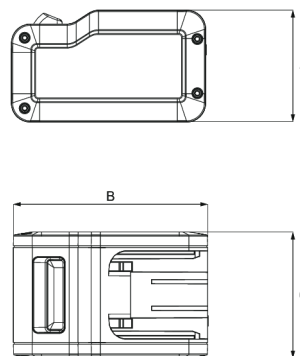
### Instrucțiuni specifice produsului

#### Pachet acumulator 18 V - dimensiuni



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Pachet acumulator 36 V - dimensiuni



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Cum se folosește acumulatorul

**OBSERVAȚIE** Recomandări de utilizare pentru pachetele acumulator

Asigura o durată mai mare de funcționare a pachetului acumulator.

- Deconectați pachetul acumulator când unealta nu este folosită.

Nu lăsați pachetul acumulator în încărcător când alimentarea cu curent a încărcătorului este oprită.

**⚠ AVERTISMENT Folosiți sau depozitați acumulatorul doar în intervalul de temperatură a mediului care este specificat la capitolul Date tehnice.**

#### Pornirea inițială

- ⓘ La livrare, acumulatorul este în modul *Repaus profund*. Folosiți încărcătorul acumulatorului pentru a încărca acumulatorul înainte de utilizare.

#### Cum se încarcă acumulatorul

Puneți acumulatorul în încărcător și glisați-l pe poziție.

- ⓘ Pentru a obține mai multe informații despre încărcătorul acumulatorului, consultați Instrucțiunile produsului (tipărite cu numărul: 6159925330) disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Pentru a scoate pachetul acumulator din încărcător, glisați pentru a scoate acumulatorul din suport.

#### Cum se citește Starea încărcării (State of Charge - SOC)

- ⓘ Starea încărcării (SOC) reprezintă nivelul încărcării acumulatorului relativ la capacitatea sa.



Apăsați scurt butonul (1) (mai puțin de 3 secunde).

## Safety Information

Nivelul în %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Intermitent	-	-	-
11-24	PORNIT	Intermitent	-	-
25-49	PORNIT	PORNIT	Intermitent	-
50-75	PORNIT	PORNIT	PORNIT	Intermitent
76-100	PORNIT	PORNIT	PORNIT	PORNIT

### Cum se verifică Starea sănătății (State Of Health - SOH)

- ① Starea sănătății (SOH) măsoară starea acumulatorului comparativ cu condițiile sale ideale. Aceasta vă permite să știți dacă acumulatorul necesită înlocuirea.



Apăsați butonul (1) pentru mai mult de 3 secunde.

Nivelul în %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Intermitent	-	-	-
11-24	PORNIT	Intermitent	-	-
25-49	PORNIT	PORNIT	Intermitent	-
50-75	PORNIT	PORNIT	PORNIT	Intermitent
76-100	PORNIT	PORNIT	PORNIT	PORNIT

## Informații utile

### Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piesele de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Țara de origine

Romania

### Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Drepturi de autor

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

## Teknik Veriler

### Teknik veriler

#### Ağırlık

Parça numarası	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Saklama ve kullanım koşulları

Şarj sıcaklığı	0 ... +45 °C (32 ... +113 F)
Saklama sıcaklığı	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 F)
Çalıştırma sıcaklığı	0 ... +60 °C (32 ... +140 F)
Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalıştırma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)

Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir

Sadece kapalı mekanda kullanım için

### Şarj süresi

85 dakika

### Aksesuarlar

Parça Numarası	Açıklama	Uyumluluk
6152111860	ESD-EPA pil koruyucu kapak (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA pil koruyucu kapak (36V)	6158132670

ESD-EPA uyumluluğuna ulaşmak için yukarıdaki aksesuar pile takılmalı ve pil, uyumlu ve ESD-EPA sertifikalı bir alete takılmalıdır.

Pil aletten çıkarıldığında ESD-EPA uygunluğu durur.

EPA sertifikalı olmayan şarj cihazı ESD korumalı alanın dışında tutulmalıdır.

## Beyanlar

### AB Uygunluk Beyanı

Bizler, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2011/65/EU, 2014/30/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Hazırlayanın imzası



### Pil Direktifi



**Pillerin Atılması** ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, Pil Direktifinin (2006/66/EC) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Piller, alt kısmında tek siyah çizgi *bulunmayan*, üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu sembolüyle işaretlenirler. Pil, yerel düzenlemelere göre geri dönüşüme tabi tutulmalıdır ya da müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilmelidir.

### Bölgesel Gereklilikler

#### ⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer

gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli elektrikli bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

## Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarınızı, resimlerini ve spesifikasyonlarınızı okuyun.**

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.**

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriği ile çalıştırılan (kablolu) elektrikli aletleri veya pil ile çalıştırılan (kablesiz) elektrikli aletleri içermektedir.

⚠ **UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.**

**İKAZ** Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

#### Ek Güvenlik Kuralları:

- Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.
- Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik unsuru SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.
- Bu elektrikli aleti sadece uzman ve eğitimli operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.
- Bu alet ve aksesuarları hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.
- Bu aleti hasar görmüşse kullanmayın.
- Alet verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.

#### Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler.
- İşvereniniz, sendikanız ve / veya ticari birliğiniz.
- Diğer iş sağlığı ve güvenliği bilgilerine aşağıdaki web sitelerinden ulaşılabilir:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)

## Safety Information

- <https://osha.europa.eu/> (Avrupa)

### Güvenlik Talimatları

#### Pilli aletin kullanımı ve bakımı

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Bir pil paketi türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir pil paketi ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen pil paketleriyle kullanın.** Başka herhangi bir pil paketi kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil paketi kullanılmadığında, bir terminalle diğer terminal arasında bağlantı oluşturabilecek kağıt ataçlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Pil terminallerinin kısa devre yapılması, yanık veya yangına neden olabilir.
- **Kötü kullanım koşullarında, pilden sıvı çıkabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas edilirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, tıbbi yardım alın.** Pilden çıkan sıvı, tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil paketini veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değişiklik yapılmış batapiller yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan beklenmedik davranışlar gösterebilirler.
- **Bir pil paketini veya aleti yangın ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C'nin üzerinde sıcaklığa maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında pil paketini veya aleti şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

#### Service

- **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenli bakımını sağlayacaktır.
- **Hasarlı pil paketlerine asla bakım yapmayın.** Pil paketlerinin bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

### Ek Güvenlik Uyarıları

- Pil üzerinde koruyucu bir kapak kullanılıyorsa, şarj öncesinde kapağın çıkartıldığından emin olun ve pil üzerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Şarj cihazı ve aletin pil yuvasına sadece temiz ve kuru pil paketlerini yerleştirin.
- Pillerin yere düşmemesini sağlamak için şarj sırasında şarj cihazının dengeli olduğundan emin olun.
- Hasarlı pil paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı pil paketlerini değiştirin.
- Pil paketlerini ateşe atarak ya da ev atıklarıyla birlikte çöpe atarak imha etmeyin.
- Atık pilleri daima ulusal düzenlemelere uygun şekilde belirlenmiş geri dönüşüm istasyonlarına bırakın.
- Pil paketini yakmayın, parçalarına ayırmayın veya ezmeyin.

- Pil paketini 60 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- 0 °C'nin altındaki ya da 45 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin.
- Hasarlı pil paketlerinden sızan sıvılara temas etmektan kaçının. Sıvı ile istenmedik temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlerle temas ederse bir doktora başvurun.
- Pilden gürültü veya aşırı ısı gelmesi halinde:
  1. Şarj ediliyorsa, şarj cihazının fişini çekin. Pili çıkartmayın.
  2. Pilden uzak durun.
  3. Pili 12 saat bırakın.
  4. Desoutter temsilcinizle iletişime geçin.

### Kullanım Koşulları

Pil paketi aşağıdaki ürünlerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

#### Aletler

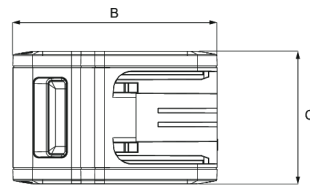
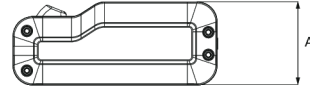
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Şarj cihazı

- Pil paketi şarj cihazı 18-36V ref. 6158132700

### Ürüne Özel Talimatlar

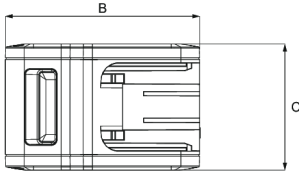
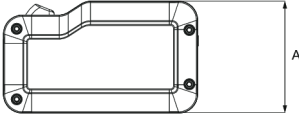
#### Pil paketi 18 V - boyutlar



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99



## Pil paketi 36 V - boyutlar



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

## Pil paketi nasıl kullanılır

**İKAZ** Pil paketleri için kullanım önerileri

Pil paketinin servis ömrünün uzamasını sağlayın.

- Alet kullanılmadığında pil paketini çıkarın.

Şarj cihazı güç kaynağı kapalıyken, pil paketini şarj cihazında bırakmayın.

**⚠ UYARI** Pil paketini sadece Teknik Veriler bölümünde belirtilen ortam sıcaklığı aralığında kullanın veya saklayın.

## Başlangıç

- ⓘ Teslimatta, pil paketi *Derin uyku* modundadır. Pil paketini kullanmadan önce şarj etmek için pil paketi şarj cihazını kullanın.

## Pil paketi nasıl şarj edilir

Pil paketini şarj cihazına takın, yerine kaydırın.

- ⓘ Pil paketi şarj cihazı hakkında daha fazla bilgi almak için Ürün Talimatlarına bakın (basılı materyal: 6159925330) <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Pil paketini şarj cihazından çıkarmak için pil paketini tutucudan dışarı kaydırın.

## Şarj Durumu (SOC) nasıl okunur

- ⓘ Şarj Durumu (SOC), pil paketinin kapasitesine göre şarj seviyesidir.



(1) düğmesine kısa bir süre (3 saniyeden az) basın.

% olarak seviye	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Yanıp sönme	-	-	-
11-24	AÇIK	Yanıp sönme	-	-
25-49	AÇIK	AÇIK	Yanıp sönme	-
50-75	AÇIK	AÇIK	AÇIK	Yanıp sönme
76-100	AÇIK	AÇIK	AÇIK	AÇIK

## Sağlık Durumu nasıl kontrol edilir (SOH)

- ⓘ Sağlık Durumu (SOH), pil paketinin durumunu ideal koşullarına kıyasla ölçer. Bu, pil paketinin değiştirilip değiştirilmeyeceğini bilmenizi sağlar.



(1) düğmesine 3 saniyeden uzun süre basın.

% olarak seviye	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Yanıp sönme	-	-	-
11-24	AÇIK	Yanıp sönme	-	-
25-49	AÇIK	AÇIK	Yanıp sönme	-
50-75	AÇIK	AÇIK	AÇIK	Yanıp sönme
76-100	AÇIK	AÇIK	AÇIK	AÇIK

## Faydalı Bilgiler

## Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayımlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görünüm ve yedek parça listeleri için [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

## Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

## Safety Information

### Menşei ülke

Romania

### Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesini <https://www.desouttertools.com/legal/sds> ziyaret edin.

### Telif Hakkı

© Telif hakkı 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

## Технически данни

### Технически данни

#### Тегло

Номер на част	kg	фунт
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Условия на съхранение и употреба

Температура на зареждане	0 до +45 °C (32 до +113 F)
Температура на съхранение	-20 до +60 °C (-4 до +140 F)
Работна температура	0 до +60 °C (32 до +140 F)
Влажност на съхранение	0-95 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Работна влажност	0-90 % RH (относителна влажност) (некондензираща)

За употреба в среда със замърсяване 2. степен

Употреба само в помещения

### Време за зареждане

85 минути

### Принадлежности

Номер на част	Описание	Съвместимост
6152111860	Предпазен капак за батерии ESD-EPA (18 V)	6158132660

Номер на част	Описание	Съвместимост
6152111870	Предпазен капак за батерии ESD-EPA (36 V)	6158132670

За осигуряване на съответствие с ESD-EPA (зона, защитена срещу електростатичен разряд) горепосоченият аксесоар трябва да се постави върху батерията и батерията трябва да се постави в съвместим и сертифициран по ESD-EPA инструмент.

Съответствието с ESD-EPA се прекратява с отстраняването на батерията от инструмента.

Зарядното устройство, несертифицирано по EPA, трябва да се съхранява извън защитената зона срещу електростатичен разряд ESD.

## Декларации

### Декларация за съответствие EC

Ние, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с наименование, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите)

Директива(и):

2011/65/EU, 2014/30/EU

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017



Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице

### Директива относно батериите



Информация относно Отпадъците от батерии:

Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата относно батериите (2006/66/EO), и с него трябва да се работи в съответствие с Директивата.

Батериите са обозначени със символа зачеркната с кръст кофа за отпадъци без единична черна линия под нея. Батерията трябва да бъде рециклирана съгласно местните разпоредби или изпратена до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

## Регионални изисквания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за захранван от централната мрежа (с кабел) електрически инструмент или за такъв със захранване от батерия (без кабел).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

**СЪОБЩЕНИЕ** Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

**Допълнителни правила за безопасност:**

- За да се намали рискът от нараняване, всеки, който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент, трябва да прочете и разбере тези инструкции, преди да изпълни някоя от тези задачи.
- Нашата цел е да произвеждаме инструменти, които ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте самите Вие. Най-добрата защита срещу наранявания е вашата отговорност, както и правилната ви преценка. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да наблегнем на някои от най-важните.
- Инструментът може да се сглобява, настройва и използва само от квалифицирано и обучено обслужващо лице.
- Не модифицирайте инструмента и неговите принадлежности по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този инструмент, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на инструмента или предупрежденията за опасност върху инструмента престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.

**За да получите допълнителна информация за безопасност, се консултирайте с:**

- Допълнителната документация и информация, предоставени с настоящия инструмент.
- Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация.
- Допълнителна информация за здравето и безопасността на работното място може да бъде получена на следните интернет страници:
  - <https://www.osha.gov/> (САЩ)

- <https://osha.europa.eu/> (Европа)

### Инструкции за безопасност

#### Употреба и грижа за инструмента на батерии

- **Презареждайте само със зарядното, определено от производителя.** Зарядно, подходящо за един вид акумулаторен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг акумулаторен пакет.
- **Използвайте инструментите само с определените за тях батерии.** Използването на каквито и да било други акумулаторни пакети може да създаде риск от наранявания или пожар.
- **Когато батериите не се използват, дръжте ги на разстояние от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да създадат връзка от един терминал до друг.** Свързването на клемите на батерията накъсо може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При неправилна експлоатация от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт измийте с вода.** Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Течността от батерията може да предизвика възпаление или изгаряния.
- **Не използвайте повредени или изменени батерии или инструменти.** Употребата на повредени или изменени батерии може да доведе до непредсказуеми ефекти, които могат да бъдат предпоставка за пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батериите или инструмента на огън или прекалено висока температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батериите или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

#### Сервизно обслужване

- **Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира безопасността на инструмента.
- **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

#### Допълнителни предупреждения по отношение на безопасността

- В случай че се използва защитен капак за батерията, се уверете, че капакът е отстранен, и прегледайте батерията за повреди, преди да я заредите.
- Поставайте само чисти и сухи пакети батерии в отделението за батерии на зарядното устройство и уреда.

- Уверете се, че зарядното устройство е поставено стабилно по време на зареждане, за да сте сигурни, че батериите няма да паднат на пода.
- Не зареждайте повредени пакети батерии. Подменете повредените пакети батерии.
- Не изхвърляйте пакетите батерии в огъня или заедно с битовите отпадъци.
- Винаги изхвърляйте използваните батерии на предназначените за целта станции за рециклиране съгласно националното законодателство.
- Не изгаряйте, не разглобявайте и не разтрошавайте пакета батерии.
- Не излагайте пакета батерии на температури над 60 °C.
- Не зареждайте на температури под 0 °C или над 45 °C.
- Избягвайте контакт с течности, излъчвани от повредени пакети батерии. В случай на случаен контакт с течност изплакнете обилно с вода. Консултирайте се с лекар, ако течността влезе в контакт с очите.
- Ако установите шум или прекомерна топлина, излъчвани от батерията:
  1. Ако е по време на зареждане, изключете зарядното устройство от мрежата. Не изваждайте батерията.
  2. Отдалечете се от батерията.
  3. Оставете батерията за 12 часа.
  4. Свържете се с Вашия представител на Desoutter.

### Декларация за употреба

Пакетът батерии е предназначен за употреба със следните продукти. Не се разрешава използването му за други цели.

#### Инструменти

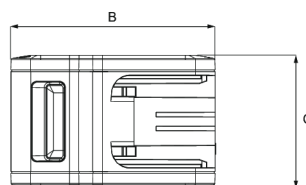
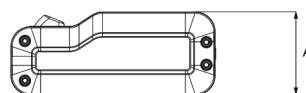
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### Зарядно устройство

- Зарядно устройство за пакет батерии 18-36 V реф. №6158132700

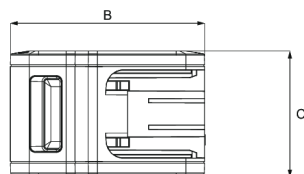
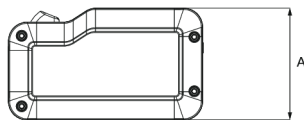
### Инструкции за този продукт

#### Пакет батерии 18 V - размери



	mm	инч
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

### Пакет батерии 36 V - размери



	mm	инч
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Как да използвате пакета батерии

**СЪОБЩЕНИЕ** Препоръки за употреба за пакета батерии  
Подсигурете по-дълъг сервизен живот на пакета батерии.

- ▶ Отстранете пакета батерии, когато инструментът не се използва.

Не оставяйте пакета батерии в зарядното устройство, когато е изключено от електрозахранването.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Употребявайте и съхранявайте пакета батерии само в интервала на околната температура, указан в глава “Технически данни”.

### Първоначално стартиране

- ⓘ При доставка пакетът батерии се намира в режим на *дълбок сън*.  
Използвайте зарядното устройство за пакета батерии, за да заредите пакета батерии, преди да го използвате.

### Как да заредите пакета батерии

Прикрепете пакета батерии към зарядното устройство, плъзнете го на мястото му.

- ⓘ За да получите допълнителна информация относно зарядното устройство за пакета батерии, направете справка с инструкциите за продукта (печатен материал: 6159925330), наличен на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

За да отстраните пакета батерии от зарядното устройство, плъзнете пакета батерии в посока навън от отделението.

### Как да разчетете състоянието на заряд (SOC)

- ⓘ Състоянието на заряд (SOC) представлява нивото на заряд на пакета батерии спрямо неговия капацитет.



Натиснете бутон (1) за кратко (по-малко от 3 секунди).

	LED 1 (Светодиод д 4)	LED 2 (Светодиод д 4)	LED 3 (Светодиод д 4)	LED 4 (Светодиод д 4)
0-10	Мигане	-	-	-
11-24	ON	Мигане	-	-
25-49	ON	ON	Мигане	-
50-75	ON	ON	ON	Мигане
76-100	ON	ON	ON	ON

### Как да проверите здравословното състояние (SOH)

- ⓘ Здравословното състояние (SOH) измерва състоянието на пакета батерии спрямо идеалното за него състояние.  
То ви информира дали пакетът батерии трябва да бъде подменен или не.



Натиснете бутон (1) за повече от 3 секунди.

	LED 1 (Светодиод д 4)	LED 2 (Светодиод д 4)	LED 3 (Светодиод д 4)	LED 4 (Светодиод д 4)
0-10	Мигане	-	-	-
11-24	ON	Мигане	-	-
25-49	ON	ON	Мигане	-
50-75	ON	ON	ON	Мигане
76-100	ON	ON	ON	ON

## Полезна информация

### Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).



## Safety Information

### Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизирани можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Произход на продукта

Romania

### Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Авторско право

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

#### Težina

Broj dijela	kg	lb
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Uvjeti skladištenja i uporabe

Temperatura punjenja	0 do +45 °C (32 do +113 F)
Temperatura skladištenja	-20 do +60 °C (-4 do +140 F)
Radna temperatura	0 do +60 °C (32 do +140 F)
Vlažnost skladištenja	0-95 % RH (nekondenzirajuće)
Vlažnost u uvjetima rada	0-90 % RH (nekondenzirajuće)

Uporabljivo u okruženju  
Stupnja zagađenja 2

Samo za uporabu u unutarnjem prostoru

### Vrijeme punjenja

85 minuta

### Pribor

Broj dijela	Opis	Kompatibilnost
6152111860	ESD-EPA zaštitni poklopac za bateriju (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA zaštitni poklopac za bateriju (36V)	6158132670

Kako bi se postigla sukladnost sa ESD-EPA standardom, gornji pribor mora biti umetnut u bateriju, a baterija mora biti umetnuta u certificirani alat sukladan s ESD-EPA standardom.

Sukladnost sa ESD-EPA standardom prestaje kada se baterija izvadi iz alata.

Punjač koji nije certificiran kao EPA (elektrostatički zaštićeno područje) mora se držati izvan zaštićenog područja za ESD (elektrostatičko pražnjenje).

## Izjave

### EU izjava o sukladnosti

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2011/65/EU, 2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017



Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis izdavatelja

### Direktiva o baterijama



Informacije koje se odnose na **otpadne baterije**:

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima Direktive o baterijama (2006/66/EC) i morate ga odlagati u skladu s tom direktivom.

Baterije su označene simbolom prekrížene kante za smeće *bez* crne crte ispod nje. Baterije treba reciklirati bilo u skladu s lokalnim propisima ili ih možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

## Lokalni uvjeti

### POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

## Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

### POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.**

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat pogonjen mrežnim naponom (žični) ili na električni alat na baterijski pogon (bežični).

### POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

**NAPOMENA** Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

**Dodatna sigurnosna upozorenja:**

- Radi smanjenja rizika od ozljeda svi koji upotrebljavaju, instaliraju, servisiraju, održavaju, mijenjaju pribor ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove upute prije obavljanja svakog zadatka.
- Naš je cilj izrađivati alate kojima se radi sigurno i učinkovito. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti ovdje se ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne.
- Ovaj pneumatski alat smije namještati ili upotrebljavati samo kvalificirano i uvježbano osoblje.
- Ovaj alat i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj alat ako je bio oštećen.
- Ako podaci o alatu ili znakovi upozorenja o opasnosti na alatu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.

### Za dodatne sigurnosne informacije pogledajte u:

- Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
- Svojem poslodavcu, sindikatu i/ili trgovačkom udruženju.
- Druge informacije o zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu možete dobiti na sljedećim internetskim stranicama:
  - <https://www.osha.gov/> (SAD)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Sigurnosne upute

### Uporaba i njega alata na bateriju

- **Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može značiti opasnost od požara ako se upotrebljava s drugom vrstom baterije.
- **Upotrebljavajte električne alate samo s navedenim baterijama.** Uporaba drugih baterija može stvoriti opasnost od ozljede i požara.
- **Kada se baterija ne upotrebljava, držite je podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal s drugim.** Kratko spajanje terminala baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U uvjetima zloupotrebe, tekućina može prskati iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć.** Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.
- **Nemojte koristiti baterije ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu nepredviđeno reagirati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti po nastanak ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterije ili alat požaru ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje požaru ili temperaturi iznad 130 °C može prouzročiti eksploziju.

## Safety Information

- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterije ili alat izvan raspona temperature određenog u uputama.** Nepravilno punjenje, ili punjenje pri temperaturama izvan određenog raspona, može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

### Servis

- **Svoj električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravaka uz uporabu identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene baterije.** Servis baterija trebao bi obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

### Dodatna sigurnosna upozorenja

- Ako se na bateriji koristi zaštitni poklopac, skinite ga i prije punjenja provjerite ima li na bateriji oštećenja.
- U držač baterije punjača i alata stavljajte samo čiste i suhe baterijske sklopove.
- Osigurajte da se punjač tijekom punjenja nalazi u stabilnom položaju kako baterije ne bi pale na pod.
- Nemojte puniti oštećene baterijske sklopove. Zamijenite oštećene baterijske sklopove.
- Baterijske sklopove nemojte bacati u vatru ili komunalni otpad.
- Otpadne baterije uvijek bacajte na stanice određene za recikliranje u skladu s nacionalnim zakonima.
- Nemojte paliti, rastavljati ili drobiti baterijske sklopove.
- Ne izlažite baterijske sklopove temperaturama višim od 60 °C.
- Nemojte ih puniti na temperaturama nižim od 0 °C ili višim od 45 °C.
- Izbjegavajte kontakt s tekućinama koje izlaze iz neispravnih baterijskih sklopova. Ako dođe do slučajnog kontakta s tekućinom, isperite vodom. U slučaju da tekućina dođe u kontakt s očima, potražite liječnika.
- Ako iz baterije dopire zvuk ili se može osjetiti jaka toplina:
  1. Tijekom punjenja, izvucite punjač iz utičnice. Nemojte vaditi bateriju.
  2. Odmaknite se od baterije.
  3. Ostavite bateriju 12 sati.
  4. Obratite se svom zastupniku tvrtke Desoutter.

### Izjava o uporabi

Baterijski modul je namijenjen za uporabu sa slijedećim proizvodima. Nije dopuštena druga uporaba.

### Alati

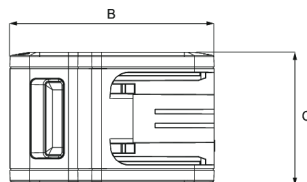
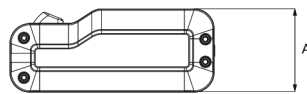
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### Punjač

- Punjač baterijskog modula 18-36 V ref. 6158132700

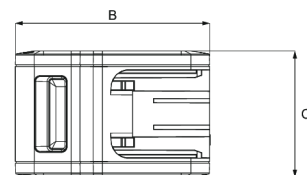
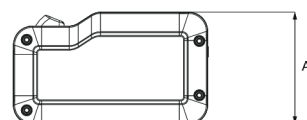
### Upute specifične za proizvod

#### Baterijski sklop 18 V - dimenzije



	mm	in.
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Baterijski sklop 36 V - dimenzije



	mm	in.
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

### Kako koristiti baterijski modul

**NAPOMENA** Preporuke za uporabu baterijskih sklopova  
Osigurajte dulji vijek trajanja baterijskog sklopa.

- ▶ Iskopčajte baterijski sklop kada se alat ne koristi.

Nemojte ostaviti baterijski sklop na punjaču kada je napajanje punjača isključeno.

**⚠ POZOR** Baterijski modul koristite ili čuvajte samo na sobnoj temperaturi u razdoblju navedenom u poglavlju Tehnički podaci.

### Prvo pokretanje

- ⓘ Prilikom isporuke, baterijski modul je u načinu rada *Dubokog spavanja*. Koristite punjač baterijskog modula za punjenje baterijskog modula prije uporabe.

### Kako napuniti baterijski modul

Pričvrstite baterijski modul za punjač, gurnite ga u ispravan položaj.

- ① Za više informacija o punjaču baterijskog modula pogledajte Upute o proizvodu (tiskani materijal: 6159925330) dostupne na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Da biste baterijski modul izvadili iz punjača, izvucite baterijski modul iz držača.

### Kako očitati stanje napunjenosti (SOC)

- ① Stanje napunjenosti (SOC) je razina napunjenosti baterijskog modula u usporedbi s njegovim kapacitetom.



Pritisnite gumb (1) kratko (manje od 3 sekunde).

Razina u %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0 – 10	Treperi	-	-	-
11 – 24	Uključeno	Treperi	-	-
25 – 49	Uključeno	Uključeno	Treperi	-
50 – 75	Uključeno	Uključeno	Uključeno	Treperi
76 – 100	Uključeno	Uključeno	Uključeno	Uključeno

### Kako provjeriti stanje ispravnosti (SOH)

- ① Stanje ispravnosti (SOH) mjeri stanje baterijskog modula u usporedbi s njegovim idealnim uvjetima. Omogućava vam da saznate treba li zamijeniti baterijski modul ili ne.



Pritisnite gumb (1) dulje od 3 sekunde.

Razina u %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0 – 10	Treperi	-	-	-
11 – 24	Uključeno	Treperi	-	-
25 – 49	Uključeno	Uključeno	Treperi	-
50 – 75	Uključeno	Uključeno	Uključeno	Treperi
76 – 100	Uključeno	Uključeno	Uključeno	Uključeno

## Korisne informacije

### Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Zemlja podrijetla

Romania

### Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebjavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

## Tehnilised andmed

### Tehnilised andmed

#### Kaal

Tootekood	kg	naela
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Hoiu- ja kasutustingimused

Laadimiskoha temperatuur	0 kuni +45 °C (32 kuni +113 F)
Hoiukoha temperatuur	-20 kuni +60 °C (-4 kuni +140 F)
Töötemperatuur	0 kuni +60 °C (32 kuni +140 F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 95%, mittekondenseeruv
Töökeskkonna niiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 90%, mittekondenseeruv

## Safety Information

Kasutatav keskkonnas  
saasteastmega 2

Kasutamiseks ainult siseru-  
umis

### Laadimisaeg

85 minit

### Tarvikud

Tootekood	Kirjeldus	Ühilduvus
6152111860	ESD-EPA aku kait- sekate (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA aku kait- sekate (36 V)	6158132670

ESD-EPA vastavuse saavutamiseks tuleb ülaltoodud tarvik kinnitada aku külge ning aku sisestada ühilduvasse ja ESD-EPA serdiga tööriista.

Kui aku eemaldatakse tööriista küljest, ei vasta seade enam ESD-EPA nõuetele.

Laadija, millel pole EPA-serti, tuleb hoida ESD-kaitsealast eemal.

## Deklaratsioon

### ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2011/65/EU, 2014/30/EU

Kohalduvad ühtlustatud standardid:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Väljaandja allkiri



### Akude direktiiv



Teave akude utiliseerimise kohta.  
Antud toode ja selle teave vastavad akudirektiivi (2006/66/EÜ) nõuetele ja seda tuleb käsitseda vastavalt direktiivile.

Akud ja patareid on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboliga, mille all *ei ole* üksikut musta joont. Aku ja patareid tuleb suunata ringlusse vastavalt kohalikele eeskirjadele või saata käsitsemiseks teie kliendikeskusesse.

### Piirkondlikud nõuded

#### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning plii-sisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

## Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

#### ⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik mootortööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

#### Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Hoiatustes viidatud termin "elektritööriist" tähistab teie vooluvõrgust töötavat (voolukaabliga) elektritööriista või akutoitega (voolukaablita) elektritööriista.

#### ⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

TEADE Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

#### Täiendavad ohutusreeglid



- Kehavigastuste ohu vähendamiseks peavad kõik, kes seda seadet kasutavad, paigaldavad, remondivad, hooldavad, vahetavad selle tarvikuid või töötavad selle läheduses, lugema enne vastava toimingu algust need juhised tähelepanelikult läbi ja veenduma, et on neist aru saanud.
- Meie eesmärk on valmistada tööriistu, mis aitavad teil töötada ohutult ja tõhusalt. Kõige olulisem ohutusvahend nii selle kui ka muude tööriistade puhul olete te ise. Teie hoolikus ja terve mõistus on parim kaitse vigastuste eest. Kõiki võimalikke ohute ei suuda me siin käsitleda, kuid toome esile mõned olulisemad.
- Mootortööriista võivad paigaldada, reguleerida ja kasutada üksnes kvalifitseeritud ja väljaõppinud töötajad.
- Tööriista ega selle tarvikuid ei tohi ümber teha.
- Ärge kasutage kahjustatud tööriista.
- Kui tööriistal asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.

#### Ohutuse kohta lisateabe saamiseks küsige nõu või tutvuge:

- tööriistaga kaasasolevate muude dokumentide ja teabega;
- oma tööandja, ühingu ja/või ametühinguga.
- Lisateavet töötervishoiu ja ohutuse kohta saate veebisaitidelt:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Euroopa)

### Ohutusjuhised

#### Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akupaketile sobiv laadija võib teist tüüpi akupaketi laadimisel süttida.
- **Kasutage mootortööriistu ainult spetsiaalselt ettenähtud akupakettidega.** Teiste akupakettide kasutamine võib tuua kaasa vigastuste ja süttimise ohu.
- **Kui akupaketti ei kasutata, hoidke see eemal metallist esemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jt väikesed metallist esemed, mis võivad ühte klemmi teisega ühendada.** Akuklemmide lühisamine võib põhjustada põletusi või süttimise.
- **Aku väärkasutamise korral võib sellest paiskuda välja akuvedelikku; vältige sellega kokkupuutumist. Kui kokkupuude ikkagi toimub, loputage ohtra veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks ka arsti poole.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või mida on muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda, põhjustades süttimist, plahvatust või kehavigastuse.
- **Ärge laske akupaketil ega tööriistal puutuda kokku lahtise leegi või kõrgete temperatuuridega.** Lahtise leegi või üle 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib põhjustada plahvatusi.

- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimise korral võib tulemuseks olla aku kahjustumine ja suurem süttimisoht.

#### Hooldus

- **Laske oma tööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kasutades ainult identseid varuosi.** Sellisel juhul on tagatud mootortööriista ohutuse säilimine.
- **Ärge hooldage kahjustatud akupakette.** Kahjustatud akupakette võivad hooldada ainult tootja või ametlik hoolduspakkaja.

#### Täiendavad hoiatused

- Kui aku juures kasutatakse kaitsekate, siis jälgige, et enne laadimist oleks kate eemaldatud ja akul ei oleks vigastusi.
- Sisestage laadija ja tööriista akupessa ainult puhtad ja kuivad akud.
- Veenduge, et laadija oleks laadimise ajal stabiilses asendis, et vältida akude kukkumist põrandale.
- Ärge laadige kahjustatud akukomplekte. Vahetage kahjustatud akukomplektid välja.
- Ärge visake akusid tulle või koduse olmeprügi hulka.
- Viige kasutatud akud vastavalt kehtivale seadusandlusele alati ettenähtud jäätmekogumispunktidesse.
- Ärge süüdake, demonteerige ega purustage akut.
- Ärge laske akul puutuda kokku temperatuuridega üle 60 °C.
- Ärge laadige, kui temperatuur on madalam kui 0 °C või kõrgem kui 45 °C.
- Vältige kokkupuudet defektsest akust välja immitseva vedelikuga. Vedelikuga juhusliku kokkupuutumise korral loputage veega. Vedeliku silma sattumisel pidage nõu arstiga.
- Kui täheldate akust lähtuvat müra või tugevat kuumust:
  1. Kui toimub laadimine, eemaldage laadija vooluvõrgust. Ärge akut eemaldage.
  2. Astuge akust eemale.
  3. Jätke aku 12 tunniks seisma.
  4. Võtke ühendust Desoutteri esindajaga.

#### Lubatud kasutamine

Aku on ette nähtud kasutamiseks järgmiste toodetega. Muud kasutusviisid on keelatud.

#### Tööriistad

- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

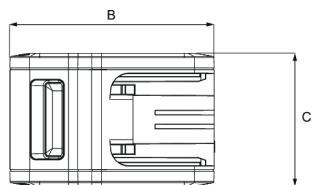
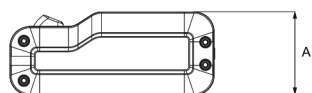
#### Laadija

- Akulaadija 18–36 V kood 6158132700

## Safety Information

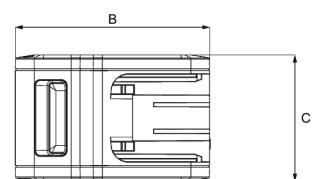
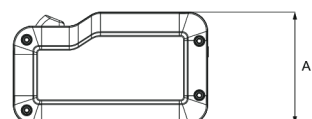
### Tootespetsiifilised juhised

#### Aku 18 V – mõõtmed



	mm	tolli
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Aku 36 V – mõõtmed



	mm	tolli
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Kuidas akut kasutada

TEADE Aku kasutussoovitused

Tagage aku pikem kasutusiga.

- ▶ Kui tööriista ei kasutata, eemaldage aku.

Ärge jätke akut laadijasse, kui laadija pole toitevarustusega ühendatud.

**⚠ HOIATUS Kasutage või hoiustage akut ainult tehniliste andmete peatükis antud keskkonnatemperatuuri vahemikus.**

#### Esmakordne kasutamine

- ⓘ Aku tarnitakse *süvaune* režiimil. Laadige aku enne kasutamist akulaadijaga.

#### Kuidas akut laadida

Pange aku laadijasse, nihutades selle paika.

- ⓘ Akulaadija kohta leiate lisateavet tootejuhistest (trükkis 6159925330), mis on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Aku laadijast eemaldamiseks libistage aku hoidikust välja.

#### Kuidas vaadata aku laetust

- ⓘ Laetus on aku laetuse tase selle kogumahtuvuse suhtes.



Vajutage lühidalt (alla 3 sekundi) nuppu (1).

Tase, %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Vilgub	-	-	-
11–24	Põleb	Vilgub	-	-
25–49	Põleb	Põleb	Vilgub	-
50–75	Põleb	Põleb	Põleb	Vilgub
76–100	Põleb	Põleb	Põleb	Põleb

#### Kuidas vaadata aku hetkeseisundit

- ⓘ Hetkeseisund näitab aku seisukorda võrreldes selle ideaalse seisundiga. See võimaldab otsustada, kas aku tuleks välja vahetada.



Vajutage nuppu (1) üle 3 sekundi.

Tase, %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0–10	Vilgub	-	-	-
11–24	Põleb	Vilgub	-	-
25–49	Põleb	Põleb	Vilgub	-
50–75	Põleb	Põleb	Põleb	Vilgub
76–100	Põleb	Põleb	Põleb	Põleb

## Kasulik teave

### Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

**Teave paigaldamisjuhendite kohta**

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

**Päritolumaa**

Romania

**Ohutuskardid MSDS/SDS**

Ohutuskardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

**Autoriõigus**

© Autoriõigus 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetset just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbraid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

**Techniniai duomenys****Techniniai duomenys****Svoris**

Detalės Nr.	kg	svarai
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

**Laikymas ir naudojimo sąlygos**

Įkrovimo temperatūra	0 iki +45 °C (32 iki +113 F)
Laikymo temperatūra	-20 iki +60 °C (-4 iki +140 F)
Darbinė temperatūra	0 iki +60 °C (32 iki +140 F)
Laikymo drėgmė	0-95 % RH (nesikondensuojanti)
Darbinė drėgmė	0-90 % RH (nesikondensuojanti)

Galima naudoti esant 2 aplinkos užterštumo lygiui  
Naudoti tik viduje

**Įkrovimo laikas**

85 minutės

**Priedai**

Dalies numeris	Aprašas	Suderinamumas
6152111860	ESD-EPA akumuliatoriaus apsauginis gaubtas (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA akumuliatoriaus apsauginis gaubtas (36V)	6158132670

Kad pasiektumėte ESD-EPA atitiktį, aukščiau nurodytas priedas turi būti įstatytas į akumuliatorių, o akumuliatorius – į suderinamą ir ESD-EPA sertifikuotą įrankį.

ESD-EPA atitiktis negalioja, kai iš įrankio išimamas akumuliatorius.

Įkroviklis, neturintis EPA sertifikato, turi būti saugomas ESD apsaugotoje zonoje.

**Deklaracijos****ES atitikties deklaracija**

Mes, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2011/65/EU, 2014/30/EU

Taikyti dariniai standartai:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

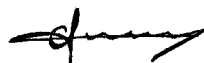
Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas


**Akumuliatorių direktyva**

Informacija apie Akumuliatorių atliekas:  
Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka akumuliatorių direktyvos reikalavimus (2006/66/ES) ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Akumuliatoriai yra pažymėti perbrauktos šiukšlinės ant ratukų simboliu *be* vienos juodos linijos apačioje. Akumuliatorių reikia utilizuoti pagal vietines taisykles arba išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

### Regioniniai reikalavimai

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.**

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

#### **Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

Įspėjimuose minima sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma elektra iš tinklo (laidu iš elektros lizdo) ar akumuliatoriumi varomam (belaidžiam) elektriniam įrankiui.

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.**

*DĖMESIO* Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Papildomos saugos taisyklės:

- Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.
- Mes siekiame gaminti įrankius, su kuriais būtų galima dirbti saugiai ir efektyviai. Jūs esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kuriuo kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.
- Tikslai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.
- Šis įrankis ir jo priedai negali būti keičiamas jokia būdu.
- Nenaudokite šio įrankio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su įrankio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.

#### **Papildomos saugos informacijos ieškokite:**

- Kitus dokumentus ir informaciją, pateiktą kartu su šiuo įrankiu.
- Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir (arba) prekybos asociaciją.
- Daugiau darbų saugos informacijos galite gauti šiuose tinklalapiuose:
  - <https://www.osha.gov/> (USA)
  - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

## Saugos instrukcijos

### Akumuliatoriaus įrankio naudojimas ir priežiūra

- Įrankius įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatorių pakuotei tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatorių pakuotei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiomis akumuliatorių pakuotėmis. Jei naudosite kitokius akumuliatorius, gali kilti susižalojimo ar gaisro pavojus.
- Nenaudojamus akumuliatorius saugokite nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti vieną gnybtą su kitu. Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusidenginti arba sukelti gaisrą.
- Esant netinkamoms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išstrykšti skystis; venkite sąlyčio. Jei taip netyčia nutiktų, nuplaukite su vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, be minėtų priemonių kreipkitės pagalbos į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- Pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių ir įrankių nenaudokite. Apgadinti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai, todėl gali kilti gaisras, sproginimas ar susižalojimo pavojus.
- Saugokite akumuliatorius nuo gaisro ar pernelyg aukštos temperatūros. Dėl aukštesnės negu 130 °C temperatūros poveikio galimas gaisras.

- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių įkroviklio, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono. Netinkamai įkraunant arba, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono, galima apgadinti akumuliatorių arba padidinti gaisro pavojų.

#### Priežiūra

- Elektrinį įrankį turi prižiūrėti kvalifikuoti remontininkai, naudojantys tik identišką atsarginę dalį. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.
- Niekada neremontuokite akumuliatorių pakuočių. Akumuliatorių pakuotes remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioti remonto paslaugų teikėjai.

#### Papildomi saugos įspėjimai

- Jei ant akumuliatoriaus naudojamas apsauginis dangtelis, įsitikinkite, kad dangtelis yra nuimtas ir prieš įkrovimą pažiūrėkite, ar ant akumuliatoriaus nėra pažeidimų.
- Į akumuliatorių laikiklį, esantį įkroviklyje ir prietaise, dėkite tik švarias ir sausas akumuliatorių pakuotes.
- Užtikrinkite, kad įkroviklis kraunant būtų stabilus, o akumuliatorius nenukristų ant žemės.
- Nekraukite pažeistos akumuliatorių pakuotės. Pakeiskite pažeistas baterijų pakuotes.
- Atsikratant baterijų pakuotės nemeskite į ugnį arba kartu su buitinėmis atliekomis.
- Nereikalingus akumuliatorius visada išmeskite nurodytose surinkimo vietose, laikantis valstybinių įstatymų.
- Akumuliatorių pakuotės nedeginkite, neišmontuokite ir netaiškykite.
- Nepalikite akumuliatoriaus aukštesnėje nei 60 ° C temperatūroje.
- Negalima įkrauti esant žemesnei nei 0 ° C arba aukštesnei nei 60 ° C temperatūrai.
- Venkite kontakto su skysčiais, išsiliejusiais iš sugedusių akumuliatorių. Atsitiktinai susilietus su skysčiu, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės į gydytoją.
- Jei iš akumuliatoriaus pakuotės imtų sklįsti triukšmas arba jei ji per daug įkaistų:
  1. Jei kraunasi, atjunkite įkroviklį. Akumuliatoriaus nenuimkite.
  2. Laikykitės atokiau nuo akumuliatorių pakuotės.
  3. Akumuliatorių pakuotę palikite 12 valandų.
  4. Kreipkitės į savo Desoutter atstovą.

#### Naudojimo instrukcija

Akumuliatorių pakuotė yra skirta naudoti su toliau išvardintais gaminiais. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

#### Įrankiai

- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS

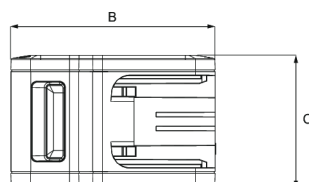
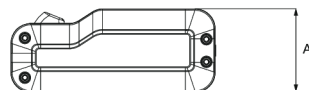
- XPB

#### Įkroviklis

- Akumuliatoriaus įkroviklis 18-36 V nuor. 6158132700

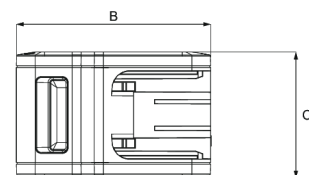
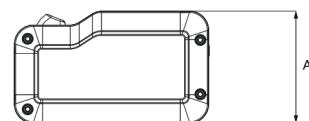
#### Specialios gaminio instrukcijos

##### Akumuliatorius 18V - išmatavimai



	mm	coliai
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

##### Akumuliatorius 36 V - išmatavimai



	mm	coliai
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

#### Kaip naudoti akumuliatorių pakuotę

DĖMESIO Akumuliatoriaus pakuočių naudojimo rekomendacijos

Užtikrinkite ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

- ▶ Kai nenaudojate įrankio, atjunkite akumuliatorių.

Nepalikite akumuliatoriaus įkroviklyje, kai įkroviklio maitinimas yra išjungtas.

- ⚠ **ISPĖJIMAS** Akumuliatorių pakuotę naudokite ar laikykite aplinkos temperatūroje, temperatūros intervalas nurodytas techninių duomenų skyriuje.



## Safety Information

### Pirminis paleidimas

- ⓘ Pristatymo metu, akumuliatorių pakuotė yra *sumažinto pajėgumo* režime.  
Prieš naudodami akumuliatorių pakuotę ją įkraukite, naudodami akumulatoriaus įkroviklį.

### Kaip įkrauti akumuliatorių pakuotę

Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio, pastumkite jį į atitinkamą padėtį.

- ⓘ Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie akumuliatorių pakuotės įkroviklį, žr. gaminio instrukcijas (spausdinta medžiaga: 6159925330), kurią rasite <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Norėdami nuimti akumuliatorių pakuotę nuo įkroviklio išstumkite akumuliatorių pakuotę iš laikiklio.

### Kaip perskaityti įkrovimo būseną (SOC)

- ⓘ Įkrovimo būseną (SOC) yra akumuliatorių pakuotės įkrovimo lygis, palyginti su jo galia.



Trumpai (mažiau nei 3 s) paspauskite ir palaikykite mygtuką (1).

Lygis %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Mirksi	-	-	-
11-24	ĮJUNGTA	Mirksi	-	-
25-49	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	Mirksi	-
50-75	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	Mirksi
76-100	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA

### Kaip patikrinti veikimo būseną (SOH)

- ⓘ Veikimo būseną (SOH) matuoja akumuliatorių pakuotės būklę, palyginti su idealiomis sąlygomis.  
Tai leidžia sužinoti, ar reikia pakeisti akumuliatorių pakuotę, ar ne.



Daugiau nei 3 s paspauskite ir palaikykite mygtuką (1).

Lygis %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Mirksi	-	-	-
11-24	ĮJUNGTA	Mirksi	-	-
25-49	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	Mirksi	-
50-75	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	Mirksi
76-100	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA	ĮJUNGTA

## Naudinga informacija

### Tinklavitė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Kilmės šalis

Romania

### Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Autorių teisės

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

## Tehniskie dati

### Tehniskie dati

#### Svars

Dažas numurs	kg	mārc.
6158132660	0,460	1,01
6158132670	0,770	1,70

### Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Uzlādes temperatūra	No 0 līdz +45 °C (no +32 līdz +113 F)
Uzglabāšanas temperatūra	No -20 līdz +60 °C (no -4 līdz +140 F)
Darba temperatūra	No 0 līdz +60 °C (no +32 līdz +140 F)

Mitruma apstākļi glabāšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)
Darba mitrums	0–90% RM (kondensācija nenotiek)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē	
Tikai lietošanai telpās	

## Uzlādes laiks

85 minūtes

## Piederumi

Daļas numurs	Apraksts	Savietojamība
6152111860	ESD-EPA akumulatora aizsargpārsegs (18 V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA akumulatora aizsargpārsegs (36 V)	6158132670

Lai sasniegtu ESD-EPA atbilstību, iepriekš minētais piederums jāuzliek uz akumulatora un akumulators jāieliek saderīgā un ESD-EPA sertificētā instrumentā.

ESD-EPA atbilstība tiek apturēta, kad akumulators ir izņemts no instrumenta.

Lādētājs, kas nav EPA sertificēts, jāuzglabā ārpus ESD aizsargātas vides.

## Deklarācijas

### ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami sākuļlapā) atbilst šai direktīvai(-ām):

**2011/65/EU, 2014/30/EU**

Piemērotie saskaņotie standarti:

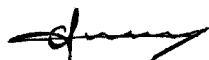
**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017**

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2022/04/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Izsniedzēja paraksts




## Bateriju direktīva



Informācija attiecībā uz **bateriju utilizāciju**: Šis produkts un tā informācija atbilst Bateriju direktīvas (2006/66/EK) prasībām, un ar to jārikojas saskaņā ar Direktīvas noteikumiem.

Baterijas ir marķētas ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu *bez* jebkādam melnajam līnijām zem tās. Bateriju nepieciešams atsevišķi pārstrādāt saskaņā ar vietējiem noteikumiem vai nosūtīt to jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

## Reģionālās prasības

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrāciju, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

## Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

Brīdinājumus ar vārdu „elektroinstrumenti” ir apzīmēts jūsu no elektrotīkla darbināmais elektroinstrumenti (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmais (bezvadu) elektroinstrumenti.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

*IEVĒROJIET* Šo izstrādājumu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

#### Papildu drošības noteikumi:

- Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī instrumenta tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.
- Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, kas palīdz strādāt droši un efektīvi. Vissvarīgākais drošības faktors šim vai jebkuram citam instrumentam esat JŪS. Jūsu uzmanība un spriestspēja ir labākā aizsardzība pret traumām. Visus iespējamus draudus šeit iekļaut nav iespējams, tāpēc mēs esam centušies izcelt dažus svarīgākos.
- Šo elektroinstrumentu drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.
- Šo instrumentu un tā piederumus nedrīkst pārveidot.
- Neizmantojiet šo instrumentu, ja tas ir bojāts.
- Ja instrumenta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz instrumenta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.

#### Papildu drošības informāciju skatiet:

- Citos dokumentos un informācijā, kas ietilpst šī instrumenta komplektācijā.
- Pie sava darba devēja, arodbiedrības un/vai profesionālās asociācijas.
- Vairāk informācijas par arodveselību un drošību var iegūt šādās tīmekļa vietnēs:
  - <https://www.osha.gov/> (ASV)
  - <https://osha.europa.eu/> (Eiropa)

## Drošības norādījumi

### Akumulatora instrumenta lietošana un aprūpe

- **Uzlādējiet tikai ar lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas paredzēts vienam akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar speciāli norādītajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumu un aizdegšanās risku.
- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp akumulatora spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus un aizdegšanos.
- **Smagos darba apstākļos no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares. Ja nejauši saskaraties ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, lūdziet arī medicīnisku palīdzību.** No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- **Nelietojiet akumulatoru vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulators var sekmēt neparedzamas darbības, kā rezultātā var notikt degšana, sprādziens vai var rasties ievainojuma risks.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Sekojiēt visām uzlādēšanas instrukcijām un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta norādījumos.** Nepareizi uzlādējot vai pie temperatūras ārpus norādītās amplitūdas, var tikt bojāts akumulators, un palielināties ugunsgrēka risks.

#### Apkope

- **Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- **Neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatora apkopi var veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojuma sniedzēji.

#### Papildu drošības brīdinājumi

- Ja akumulatoram tiek izmantots aizsargājošs pārsegs, nodrošiniet, lai tas būtu noņemts un tiktu veikta apskate, vai akumulators nav bojāts.
- Ievietojiet lādētāja akumulatoru turētājā tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Pārliecinieties, ka lādētājs lādēšanas laikā ir stabils, lai akumulators nenokristu uz grīdas.
- Nelādējiet bojātus akumulatorus. Nomainiet bojātos akumulatorus.
- Neutilizējiet akumulatorus, metot tos ugunī, vai kopā ar saimniecības atkritumiem.
- Vienmēr atbrīvojieties no izlietotajiem akumulatoriem, nododot tās pārstrādes vietām saskaņā ar valsts tiesību aktiem.
- Nededziniet, neizjauciet un nesmalciniet akumulatorus.
- Nepakļaujiet akumulatoru 60 °C vai augstākai temperatūrai.
- Neveiciet uzlādi, ja temperatūra ir zem 0 °C vai virs 45 °C.
- Izvairieties no saskares ar šķidrumiem, kuri izplūst no bojātiem akumulatoriem. Noskalojiet ar ūdeni, ja nejauši radusies saskare ar šķidrumu. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, konsultējieties ar ārstu.
- Ja no akumulatora nāk troksnis vai izdalās pārāk liels silums:
  1. Ja notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju. Neizņemiet akumulatoru.
  2. Atkāpieties no akumulatora.
  3. Atstājiet akumulatoru uz 12 stundām.
  4. Sazinieties ar savu Desoutter pārstāvi.

## Produkta pielietojums

Akumulators ir paredzēts lietošanai ar šādiem produktiem. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

**Instrumenti**

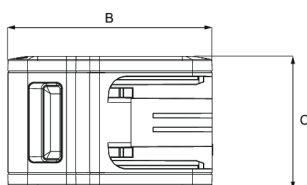
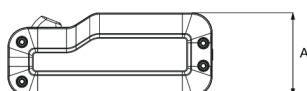
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

**Lādētājs**

- Akumulatora lādētājs 18–36 V ats. 6158132700

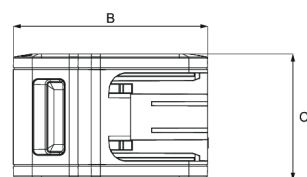
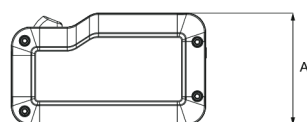
**Produktam specifiskas instrukcijas**

**Akumulators 18 V – izmēri**



	mm	collas
A	47,5	1,87
B	117	4,61
C	76	2,99

**Akumulators 36 V – izmēri**



	mm	collas
A	67	2,64
B	117	4,61
C	76	2,99

**Kā izmantot akumulatoru**

**IEVĒROJIET** Lietošanas ieteikumi akumulatoru blokiem  
Nodrošiniet akumulatoru bloku ilgāku kalpošanas laiku.

- ▶ Atvienojiet akumulatoru bloku, kad instruments netiek izmantots.

Neatstājiet akumulatoru bloku lādētājā, kad lādētāja strāvas padeve ir izslēgta.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izmantojiet vai glabājiet akumulatoru vides temperatūras diapazonā, kas norādīts nodaļā **Tehniskie dati**.

**Sākotnējā palaišana**

- ⓘ Piegādātais akumulators ir iestatīts *dziļā miega* režīmā. Izmantojiet akumulatora lādētāju, lai uzlādētu akumulatoru pirms tā lietošanas.

**Kā uzlādēt akumulatoru**

Pievienojiet akumulatoru lādētājam un iebīdiet to pozīcijā.

- ⓘ Lai iegūtu plašāku informāciju par akumulatora lādētāju, skatiet produkta lietošanas instrukciju (drukātais materiāls: 6159925330), kas pieejama vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, bīdiet akumulatoru no turētāja.

**Kā nolasīt uzlādes stāvokli (USI)**

- ⓘ Uzlādes stāvoklis (USI) ir akumulatora uzlādes līmenis attiecībā pret tā ietilpību.



Uz īsu brīdi nospiediet pogu (1) (mazāk nekā 3 sekundes).

Līmenis – %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Mirgo	-	-	-
11-24	IESLĒGTS	Mirgo	-	-
25-49	IESLĒGTS	IESLĒGTS	Mirgo	-
50-75	IESLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS	Mirgo
76-100	IESLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS	IESLĒGTS

**Kā pārbaudīt veselības stāvokli (VSI)**

- ⓘ Veselības stāvoklis (VSI) mēra akumulatora stāvokli, salīdzinot ar tā ideālo stāvokli. Tas ļauj uzzināt, vai akumulators ir jānomaina vai ne.



Nospiediet pogu (1) ilgāk par 3 sekundēm.

## Safety Information

Līmenis – %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	Mirgo	-	-	-
11-24	IESLĒGTS Mirgo	-	-	-
25-49	IESLĒGTS IESLĒGTS Mirgo	-	-	-
50-75	IESLĒGTS IESLĒGTS IESLĒGTS Mirgo	-	-	-
76-100	IESLĒGTS IESLĒGTS IESLĒGTS IESLĒGTS	-	-	-

## Noderīga informācija

### Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnē [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) sadaļā „Service Link”.

### Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Izcelsmes valsts

Romania

### Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Autortiesības

© Autortiesības 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījis neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

## 技术数据

### 技术数据

#### 重量

部件编号	kg	lb
6158132660	0.460	1.01
6158132670	0.770	1.70

### 储藏和使用条件

充电温度	0 至 +45 °C ( 32 至 +113 F )
储藏温度	-20 至 +60 °C ( -4 至 +140 F )
工作温度	0 至 +60 °C ( 32 至 +140 F )
储藏湿度	相对湿度 0-95 % ( 无冷凝 )
工作湿度	相对湿度 0-90 % ( 无冷凝 )
可用于 2 级污染环境 仅限室内使用	

### 充电时间

85 分钟

### 附件

零件号	说明	兼容性
6152111860	ESD-EPA 电池护盖 (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA 电池护盖 (36V)	6158132670

为了达到 ESD-EPA 的要求，上述附件必须插在电池上，而且电池必须插在经过 ESD-EPA 认证的兼容工具上。当电池从工具上取下时，ESD-EPA 符合性中止。未经 EPA 认证的充电器必须放在 ESD 保护区域之外。

## 声明

### EU 符合性声明

我们 ( Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France ) 全权声明，本产品 ( 名称、型号和序列号，请见首页 ) 符合以下指令：

2011/65/EU, 2014/30/EU

应用的协调标准：

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

政府机构可索取相关技术信息：

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

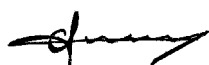




Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&amp;D Manager

发布者签名



## 关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	o	o	o	o	o	o
外壳 / Housing	o	o	o	o	o	o
电线 / Wires	o	o	o	o	o	o
电缆组件 / Battery cells	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T11364的规定编制

o: 表示该有毒物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

x: 表示该有毒物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

## 电池指令



有关**蓄电池废弃物**的信息：  
本产品及其信息符合电池指令 (2006/66/EC) 的相关要求，必须根据该指令进行处理。

电池标有划线带轮垃圾桶符号，下面没有单根黑条。电池须按照当地法规回收或送往“客户服务中心”处理。

## 区域性要求



该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

## 安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

**警告** 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

**警告** 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

注意 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

其他安全规则：

- 为降低人身伤害的风险，所有使用、安装、修复、维护、更换配件或在此工具附近作业的人员在执行任何此类工作之前都必须阅读并理解这些说明。
- 我们的目标是帮您生产安全高效的工具。但本工具或其他任何工具最重要的安全因素是您本人。您的谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最佳保护。此处无法尽述所有潜在危险，但我们会重点介绍其中某些重要危险。
- 只有合格或接受过培训的操作人员方可安装、调节或使用此电动工具。
- 此工具及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此工具已损坏，则不得使用。
- 如果工具上的工具数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。

更多安全信息请参见：

- 此工具附带的其他文档和资料。
- 您的雇主、工会和/或行业协会。
- 更详细的职业卫生和安全信息可由以下网站获得：
  - <https://www.osha.gov/> ( 美国 )
  - <https://osha.europa.eu/> ( 欧洲 )

## 安全说明

电池供电工具的使用与保养

- 必须使用厂商指定的充电器充电。将适合一种电池组类型的充电器用于其他电池组时，有造成火灾的危险。
- 必须将电动工具与专门指定的电池组配套使用。使用任何其他电池组都有造成受伤和火灾的风险。
- 当不使用电池组时，使其远离曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉等其他金属物件，或者会导致接线端互相连接的其他小型金属物件。电池端子之间短路可能会造成烧烫伤或火灾。
- 使用不当时，电池液可能会从电池内喷出；避免接触。如果发生意外接触，用清水冲洗。如果液体接触眼睛，还应寻求医疗救助。电池中泄露出的液体可能会导致刺激或灼伤。
- 不要使用受损或改装的电池组或工具。受损或改装的电池可能出现意外问题，从而导致火灾、爆炸或受伤风险。

## Safety Information

- 不得将电池组或工具置于火旁或使其经受超高温。置于火旁或经受超过 130 °C 的温度可能引起爆炸。
- 遵守各项充电操作说明，不得在操作说明规定的温度范围之外给电池组或工具充电。充电不当或在规定的温度范围之外充电可能损坏电池并增大着火的风险。

### 维修

- 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- 切勿修理损坏的电池组。只能由制造商或授权服务供应商对电池组进行维修。

### 其他安全警告

- 如果电池上使用了护盖，充电前请确保取下盖子并查看电池是否损坏。
- 请仅将干净的干蓄电池组插到充电器和工具的蓄电池座上。
- 充电期间请确保充电器放置平稳，以免电池掉落到地面上。
- 请勿给损坏的电池组充电。更换损坏的电池组。
- 处置电池组时，请勿将其扔入火中，也不要作为家庭垃圾来处理。
- 始终按照国家法规在指定的回收站处理废电池。
- 请勿焚烧、拆卸或压碎电池组。
- 请勿将电池组暴露在高于 60°C 的温度下。
- 请勿在低于 0°C 或高于 45 °C 的温度下充电。
- 避免接触缺陷电池组渗出的液体。如果意外接触到液体，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。
- 如果发现电池发出异响或大量放热：
  1. 如果正在充电，请断开充电器的电源。请勿取出电池。
  2. 远离电池。
  3. 将电池在原处放置 12 小时。
  4. 联系 Desoutter 代表。

### 使用声明

本电池组适用于以下产品。不得用于其它用途。

#### 工具

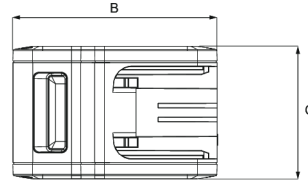
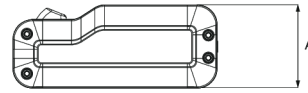
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

#### 充电器

- 电池组充电器 18-36V 参考 6158132700

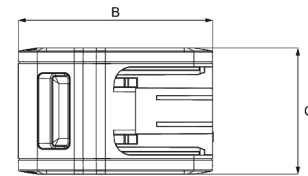
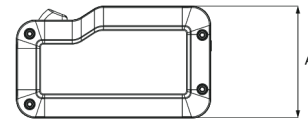
## 产品特定说明

### 电池组 18 V - 尺寸



	mm	in.
A	47.5	1.87
B	117	4.61
C	76	2.99

### 电池组 36 V - 尺寸



	mm	in.
A	67	2.64
B	117	4.61
C	76	2.99

### 如何使用电池组

注意 电池组使用建议  
确保电池组的使用寿命更长。

- ▶ 不使用工具时拔下电池组。  
充电器电源关闭时，请勿将电池组放在充电器上。

**⚠ 警告** 只能在技术数据章节中规定的环境温度范围内使用或储藏电池组。

### 初次启动

- ⓘ 交付时，电池组处于深度睡眠模式。  
使用电池组之前，请使用电池组充电器为其充电。

### 如何给电池组充电

将电池组安装到充电器上，将其滑入到位。

- ⓘ 要获取有关电池组充电器的更多信息，请参阅产品说明（印刷品：6159925330），网址为 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

要将电池组从充电器上取下，请将电池组从支座中滑出。

### 如何查看充电状态 (SOC)

- ① 充电状态 (SOC) 是电池组相对于其容量的充电水平。



短按按钮 (1) (少于 3 秒)。

水平 (%)	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	闪烁	-	-	-
11-24	开启	闪烁	-	-
25-49	开启	开启	闪烁	-
50-75	开启	开启	开启	闪烁
76-100	开启	开启	开启	开启

### 如何检查健康状态 (SOH)

- ① 健康状态 (SOH) 衡量电池组与理想状态相比的情况。它可以让您知道是否应更换电池组。



按住按钮 (1) 超过 3 秒钟。

水平 (%)	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	闪烁	-	-	-
11-24	开启	闪烁	-	-
25-49	开启	开启	闪烁	-
50-75	开启	开启	开启	闪烁
76-100	开启	开启	开启	开启

## 有用的信息

### 网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

### 备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

### 安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

## 原产地

Romania

## 安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述 Desoutter 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

## 版权所有

© 版权所有 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

## 技術データ

### 技術データ

#### 重量

部品番号	kg	lb
6158132660	0.460	1.01
6158132670	0.770	1.70

## 保管と使用条件

充電温度	0 ~ +45 °C ( 32 ~ +113 F )
保管温度	-20 ~ +60 °C ( -4 ~ +140 F )
作動温度	0 ~ +60 °C ( 32 ~ +140 F )
保管湿度	0 ~ 95% RH ( 結露しないこと )
動作湿度	0 ~ 90% RH ( 結露しないこと )

汚染度2環境で使用可能

屋内使用のみ

## 充電時間

85 分

## アクセサリ

部品番号	説明	互換性
6152111860	ESD-EPA バッテリー保護カバー (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA バッテリー保護カバー (36V)	6158132670

## Safety Information

ESD-EPAに準拠するには、上記のアクセサリをバッテリーに挿入し、バッテリーを互換性のあるESD-EPA認定ツールに挿入する必要があります。

バッテリーをツールから取り外すと、ESD-EPAに適合しなくなります。

EPA認定を受けていない充電器は、ESD保護区域内で使用できません。

## 宣言

### EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品（名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します：

2011/65/EU, 2014/30/EU

適用する整合規格：

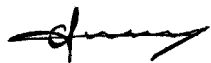
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

当局は、以下から関連する技術情報を要求できます。  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名



### 電池指令



**バッテリーの廃棄に関する情報：**  
本製品およびその情報は、電池指令（2006/66/EC）の要件を満たしており、この指令に従って取り扱う必要があります。バッテリーには、下に単一の黒い線がないバツ印の付いたごみ箱の記号が付いています。バッテリーは、地域の規則に従ってリサイクルするか、お近くの「お客様センター」に送って処理を依頼する必要があります。

### 地域の要件

#### ⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号7439-92-1）が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令（2011/65/EU）の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

## 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

#### ⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

警告における用語「パワーツール」は、主電源動作（コード付き）パワーツールやバッテリー動作（コードレス）パワーツールを指します。

#### ⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

注記 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

#### 追加安全規則：

- ケガの危険性を減らすために、本ツールの使用、取り付け、修理、保守、アクセサリ交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、すべて、作業を実施する前に本注意事項を読み理解しなければなりません。
- 安全で効率の良い作業に役立つツールを提供することが、アトラスコプコの目標です。どのようなツールでも、最も重要な安全装置は「お客様」ご自身です。皆様の注意と正しい判断が、ケガをしないための最善の防護手段です。発生し得るあらゆる危険性をここで網羅することはできませんが、そのうち重要なものをいくつか取り上げました。
- このパワーツールの設置、調整や使用は、有資格で訓練を受けた作業者のみが行ってください。
- 本ツールとそのアクセサリは絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本ツールを使用しないでください。



- 本ツールのツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。

安全に関する追加情報については、以下を照会してください:

- 本ツールに同梱のその他の文書および情報。
- お客様の雇用主、組合、事業者団体。
- 詳細な労働安全衛生情報については、次の Web サイトを参照してください:
  - <https://www.osha.gov/> (米国)
  - <https://osha.europa.eu/> (欧州)

## 安全注意事項

### バッテリーツールの使用と注意

- 充電には、製造会社が指定する充電器のみを使用してください。あるタイプのバッテリーパックには適切な充電器であっても、他のバッテリーパックに使用すると火事発生の危険が生じることがあります。
- パワーツールは、専用に設計されたバッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じます。
- バッテリーパックを使用しない場合には、両端子を接続する可能性のある紙クリップ、貨幣、キー、釘、ネジ、およびその他の小さな金属物質を含む他の金属物質から離しておいてください。バッテリー端子をショートさせると、燃焼または火災が発生することがあります。
- 間違った使い方をすると、バッテリーから液体が吹き出す場合がありますが、この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。液体が目に入った場合には、さらに医師の診察を受けてください。バッテリーから吹き出した液体で炎症や火傷を生じることがあります。
- 破損または改造されたバッテリーパックやツールは使用しないでください。破損または改造されたバッテリーは、火災、爆発やけがのリスクをもたらす予期しない動作をすることがあります。
- 火災や高温に電池パックやツールをさらさないでください。火災や130°C以上の温度にさらされると爆発の恐れがあります。
- すべての充電に関する指示に従い、指示で指定された温度範囲外でバッテリーパックやツールを充電しないでください。不適切な、または指定された範囲外の温度で充電すると、バッテリーが損傷し、火災のリスクが高まる可能性があります。

### 修理

- パワーツールは、認定された修理係にサービスを依頼し、同一の交換部品のみを使用して下さい。これにより、パワーツールの安全性が維持されます。
- 損傷したバッテリーパックは決して整備しないでください。バッテリーパックの整備は、メーカーまたは認定サービスプロバイダが必ず行うようにしてください。

### 安全に関する警告の追記

- バッテリーに保護カバーが使用されている場合は、カバーを外して充電する前にバッテリーに損傷がないか確認してください。
- 充電器とツールのバッテリーホルダーには、清潔で乾燥したバッテリーパックのみを挿入してください。
- バッテリーが床に落ちないように、充電時に充電器が安定していることを確認してください。
- 損傷したバッテリーパックは充電しないでください。損傷したバッテリーパックは交換してください。
- バッテリーパックを火の中に投棄したり、家庭用ゴミとして捨てたりしないでください。
- 廃電池は常に国内法に従って指定のリサイクルステーションに廃棄してください。
- バッテリーパックを焼却、分解、粉砕しないでください。
- バッテリーパックは60°Cを超える温度にさらさないでください。
- 0°C未満または45°Cを超える温度で充電しないでください。
- 欠陥のあるバッテリーパックからしみ出てくる液体との接触を避けてください。誤って液体に触れた場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は医師に相談してください。
- バッテリーパックにノイズや大量の熱が認められた場合:
  1. 充電中の場合は、充電器を取り外します。バッテリーを取り外さないでください。
  2. バッテリーから離れてください。
  3. バッテリーを12時間放置してください。
  4. Desoutter担当者までお問い合わせください。

### 使用説明書

バッテリーパックは、次の製品に対して使用することを目的としています。その他の用途での使用は許可されていません。

#### ツール

- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

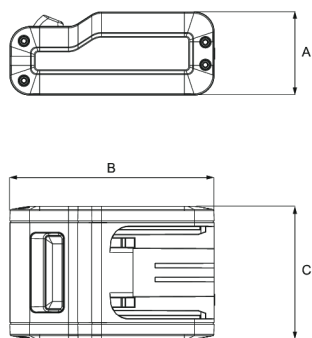
#### 充電器

- バッテリーパック充電器 18-36V 品番: 6158132700



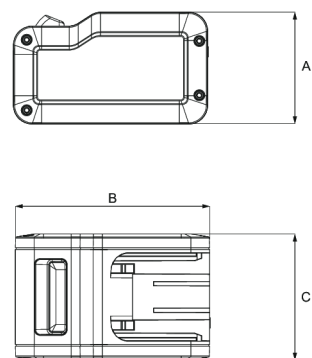
## 製品の詳細説明書

### バッテリーパック 18 V - 寸法



	mm	in
A	47.5	1.87
B	117	4.61
C	76	2.99

### バッテリーパック 36 V - 寸法



	mm	in
A	67	2.64
B	117	4.61
C	76	2.99

### バッテリーパックの使い方

**注記** バッテリーパックの使用に関する推奨事項  
バッテリーパックをより長く使用できるようにします。

- ▶ ツールを使用していないときは、バッテリーパックのプラグを抜きます。

充電器の電源がオフのときには、バッテリーパックを充電器上に放置しないでください。

**⚠ 警告** バッテリーパックは、技術データの章に記載されている周囲温度範囲でのみ使用または保管してください。

#### 最初の始動

- ① 出荷時には、バッテリーパックはディープスリープとなっています。  
バッテリーパックを使用する前に、バッテリーパック充電器を使用してバッテリーパックを充電してください。

### バッテリーパックの充電方法

バッテリーパックを充電器に取り付け、所定の位置にスライドさせます。

- ① バッテリーパック充電器の詳細情報は、製品説明書（印刷物：6159925330）<https://www.desouttertools.com/resource-centre> で入手可能です。

バッテリーパックを充電器から取り外すには、バッテリーパックをホルダーから引き出します。

### 充電状態 (SOC) の読み方

- ① 充電状態 (SOC) は、バッテリーパックの容量に対する充電レベルです。



ボタン (1) を短押しします (3秒未満)。

%単位のレベル	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	点滅	-	-	-
11-24	ON	点滅	-	-
25-49	ON	ON	点滅	-
50-75	ON	ON	ON	点滅
76-100	ON	ON	ON	ON

### 健康状態の確認方法 (SOH)

- ① 健康状態 (SOH) は、理想的な状態と比較したバッテリーパックの状態を測定します。  
バッテリーパックを交換する必要があるかどうかを知らせます。



ボタン (1) を3秒以上押しします。

%単位のレベル	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	点滅	-	-	-
11-24	ON	点滅	-	-
25-49	ON	ON	点滅	-
50-75	ON	ON	ON	点滅
76-100	ON	ON	ON	ON

## 有用な情報

### ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## 스파어파트に関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) でご覧ください。

## 設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

## 生産国

Romania

## 安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desoutterウェブサイト (<https://www.desouttertools.com/legal/sds>) を参照してください。

## 著作権

© 著作権 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

## 기술 자료

### 기술 데이터

#### 중량

부품 번호	kg	lb
6158132660	0.460	1.01
6158132670	0.770	1.70

#### 보관 및 사용 조건

충전 온도	0 ~ +45 °C (32 ~ +113 F)
보관 온도	-20 ~ +60 °C (-4 ~ +140 F)
작동 온도	0 ~ +60 °C (32 ~ +140 F)
보관 습도	0-95 % RH (비응축)
작동 습도	0-90 % RH (비응축)

오염도 2 환경에서 사용 가능

실내 전용

## 충전 시간

85분

## 부속품

부품 번호	설명	호환성
6152111860	ESD-EPA 배터리 보호용 커버 (18V)	6158132660
6152111870	ESD-EPA 배터리 보호용 커버 (36V)	6158132670

ESD-EPA 적합성을 준수하려면 위의 부속품을 배터리에 장착하고 호환 가능한 ESD-EPA 인증 공구에 배터리를 장착해야 합니다.

배터리를 공구에서 분리하면 ESD-EPA 적합성은 중지됩니다.

EPA 인증을 받지 않은 충전기는 ESD 보호 영역 밖에서 사용해야 합니다.

## 선언

### EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2011/65/EU, 2014/30/EU

합의 표준 적용:

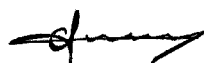
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1 :2011; EN 62133-2:2017

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/04/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발급자 서명



### 배터리 지침



**폐배터리에 관련된 정보**  
본 제품 및 해당 정보는 배터리 지침(2006/66/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침을 준수하여 처리되어야 합니다.

배터리는 한 개의 검은색 막대 없이 선을 그어 지운 바퀴 달린 쓰레기통이 표시되어 있습니다. 배터리는 지역 규정에 따라 재활용하거나 처리를 위해 "고객 센터"로 발송해야 합니다.

## Safety Information

### 지역 요구 사항

#### ⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

### KC certificate of registration



상호 또는 성명 (Trade name of applicant)	씨피툴스코리아주식회사 CP TOOLS KOREA CO., LTD
기자재명칭 (Equipment name)	Rechargeable Lithium Ion Battery Pack
기본모델명 (Basic model name)	5INR19/66
인증번호 (Certification no.)	XW100052-19001A
제조연월 (Manufacturing Month/Year)	see the label on the battery
제조사/제조국가 (Manufacturer / Country of Origin)	ETS Georges Renault / 루마니아 Romania

### KC certificate of registration



상호 또는 성명 (Trade name of applicant)	씨피툴스코리아주식회사 CP TOOLS KOREA CO., LTD
기자재명칭 (Equipment name)	Rechargeable Lithium Ion Battery Pack
기본모델명 (Basic model name)	10INR19/66

인증번호 (Certification no.)	XW100052-19002A
제조연월 (Manufacturing Month/Year)	see the label on the battery
제조사/제조국가 (Manufacturer / Country of Origin)	ETS Georges Renault / 루마니아 Romania

## 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

#### ⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

**나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.**

경고에 있는 용어 "전동 공구"는 주전원으로 작동하는(유선) 전동 공구 또는 배터리로 작동하는(무선) 전동 공구를 의미합니다.

#### ⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

참고 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

#### 추가 안전 규칙:

- 상해 위험을 줄이기 위해 부속품을 사용, 설치, 수리, 유지보수 또는 교체하는 사람이나 본 공구 주변에서 작업하는 사람은 해당 작업을 수행하기에 앞서 반드시 본 지침을 읽고 이해해야 합니다.
- 당사의 목표는 안전하고 효율적으로 작업할 수 있는 공구를 생산하는 것입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사려와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 여기서 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다.
- 유자격의 교육 받은 작업자만이 이 파워 공구를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.
- 이 공구와 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 손상된 경우 이 공구를 사용하지 마십시오.
- 공구 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.

#### 추가 안전 정보는 다음을 참조하십시오.

- 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보.
- 노동조합 및/또는 동업 조합.
- 그 밖의 노동 위생 및 안전 정보는 아래 웹 사이트에서 확인하실 수 있습니다.
  - <https://www.osha.gov/> (미국)
  - <https://osha.europa.eu/> (유럽)

## 안전 지침

### 배터리 공구 사용 및 관리

- 배터리를 충전할 때는 제조업체에서 지정한 충전기만을 사용하십시오. 특정 배터리 팩 유형에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- 전동 공구에는 전동 공구 전용으로 설계된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용할 경우 부상을 입거나 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 단자끼리 접촉할 수 있으므로 용지 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속과 같은 금속성 물체와 가까이 두지 마십시오. 배터리 단자가 서로 단락될 경우 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 비정상적인 환경에서 사용할 경우 배터리액이 누출될 수 있습니다. 배터리액이 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 몸에 닿은 경우 물로 씻어내십시오. 눈에 들어간 경우 물로 씻은 후 의사와 상담하십시오. 배터리에서 누출된 액체는 염증 또는 화상을 유발할 수 있습니다.
- 손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되거나 변경된 배터리는 예측할 수 없는 동작을 드러내 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- 배터리 팩이나 공구를 화재 또는 고온에 노출하지 마십시오. 화재 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 수 있습니다.
- 모든 충전 지침을 따르고 설명서에 명시된 온도 범위를 벗어나 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마십시오. 지정된 범위를 벗어난 온도 또는 부적절하게 충전하면 배터리를 손상시키거나 화재 위험을 높일 수 있습니다.

### 서비스

- 자격을 갖춘 수리 담당자가 공구를 수리하고 동일한 교체 부품만을 사용해야 합니다. 이 지침을 지킬 경우 전동 공구의 안전을 유지할 수 있습니다.
- 손상된 배터리 팩을 절대 정비하지 마십시오. 배터리 팩의 점검은 제조업체 또는 공인 서비스 제공업체에서만 수행해야 합니다.

### 추가 안전 경고

- 배터리에 보호 커버를 사용하는 경우 충전 전에 커버가 분리되어 있는지 확인하고 배터리가 손상되었는지 점검하십시오.
- 깨끗하고 건조된 배터리 팩만 충전기 및 공구의 배터리 홀더에 장착하십시오.
- 충전 할 때 충전기가 안정적인지 확인하시고, 배터리가 바닥에 떨어지지 않도록 하십시오.
- 손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 손상된 배터리 팩을 교체하십시오.
- 배터리 팩을 불에 던지거나 가정용 쓰레기통에 버리지 마십시오.
- 폐기된 배터리는 항상 해당 국가의 법률에 따라 지정된 재활용 쓰레기 처리장에 폐기하십시오.
- 배터리 팩을 태우거나 분해하거나 부수지 마십시오.

- 배터리 팩을 60 °C 이상의 온도에 노출시키지 마십시오.
- 0 °C 이하 또는 45 °C 이상에서 충전하지 마십시오.
- 결합이있는 배터리 팩에서 흘러나온 액체와의 접촉을 피하십시오. 우발적으로 배터리액과 접촉된 경우 물로 씻으십시오. 배터리 액이 눈에 닿으면 의사와 상담하십시오.
- 배터리에서 소음 또는 과도한 열이 감지되는 경우 다음과 같이 조치하십시오.
  1. 충전 중인 경우, 충전기의 플러그를 뽑으십시오. 배터리를 제거하지 마십시오.
  2. 배터리에서 멀리 떨어지십시오.
  3. 배터리를 12시간 동안 방치하지 마십시오.
  4. 지역의 Desoutter 담당자에게 문의하십시오.

## 사용 설명서

배터리 팩은 다음 제품에 사용하도록 설계되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

### 공구

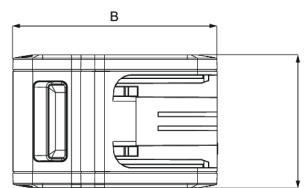
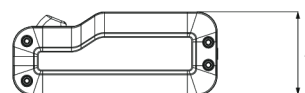
- ELB, ELS, ELC
- EPB, EPBA, EPBC
- EAB, EABA, EABC
- BLRT, BLRTA, BLRTC
- EABS
- XPB

### 충전기

- 배터리 팩 충전기 18-36V 참조 번호 6158132700

## 제품별 설명

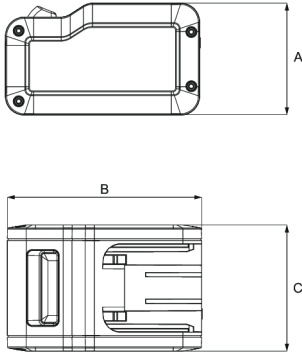
### 배터리 팩 18 V - 치수



	mm	in.
A	47.5	1.87
B	117	4.61
C	76	2.99

## Safety Information

### 배터리 팩 36 V - 치수



	mm	in.
A	67	2.64
B	117	4.61
C	76	2.99

### 배터리팩 사용 방법

#### 참고 배터리 팩 사용 권장 사항

긴 수명을 가진 배터리 팩을 사용하십시오.

- ▶ 공구를 사용하지 않을 경우 배터리 팩을 분리하십시오.

충전기 전원공급장치가 꺼진 경우 충전기에서 배터리 팩을 빼지 마십시오.

- ⚠ 경고 기술 데이터 장에 명시된 주변 온도 범위에서만 배터리 팩을 사용하거나 보관해 주세요.

#### 초기 시작

- ⓘ 배송 중에는, 배터리 팩이 종료 모드로 설정됩니다. 배터리 팩 충전기를 사용하여 배터리 팩을 사용하기 전에 충전해 주세요.

#### 배터리팩 충전 방법

배터리 팩을 충전기에 연결하고 제자리에 밀어 넣으세요.

- ⓘ 배터리 팩 충전기에 대한 자세한 내용은 제품 지침 (인쇄물 : 6159925330)을 참조해 주세요. 해당 설명서는 다음 웹사이트에서 다운로드 받으실 수 있습니다. <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

충전기에서 배터리 팩을 분리하려면 배터리 팩을 홀더에서 밀어서 분리해 주세요.

#### 충전 상태(SOC)를 읽는 방법

- ⓘ 충전 상태(SOC: State of Charge)는 해당 배터리팩의 전체 용량 대비 배터리 팩의 충전 수준을 나타냅니다.



버튼(1)을 짧게(3 초 미만) 눌러주세요.

레벨 %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	점멸	-	-	-
11-24	켜짐	점멸	-	-
25-49	켜짐	켜짐	점멸	-
50-75	켜짐	켜짐	켜짐	점멸
76-100	켜짐	켜짐	켜짐	켜짐

#### 품질 상태(SOH)를 읽는 방법

- ⓘ 배터리 품질 상태(SOH: State of Health)는 이상적인 컨디션과 비교한 배터리 팩의 품질 상태를 측정합니다. 배터리 팩의 품질 상태로 배터리 팩을 교체해야 할 시기를 알 수 있습니다.



버튼(1)을 길게(3 초 이상) 눌러주세요.

레벨 %	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
0-10	점멸	-	-	-
11-24	켜짐	점멸	-	-
25-49	켜짐	켜짐	점멸	-
50-75	켜짐	켜짐	켜짐	점멸
76-100	켜짐	켜짐	켜짐	켜짐

## 유용한 정보

### 웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### 예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)에 나와 있습니다.

### 설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

### 원산지 국가

Romania

### 안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.



자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>을 참조하십시오.

### 저작권

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversættelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

**Find more on [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)**



**More Than Productivity**

Ets Georges Renault  
38 rue Bobby Sands  
44818 Saint Herblain - FR  
Phone: +33 (0)240 802 000  
[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)